

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIB. 2Y

M1503
.032
G6

UNIVERSITY OF NC AT CHAPEL HILL
00010978445

00010978445

MUSIC LIBRARY

This book is due at the _____ on
the last date stamped under "Date Due " If not on hold, it may
be renewed by bringing it to the library

[illegible]

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

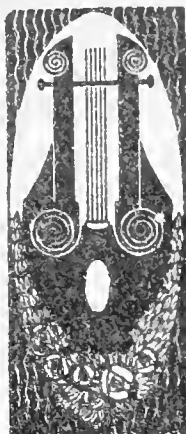
<http://www.archive.org/details/dergoldschmiedvo00offe>

OFFENBACH

(STERN, ZAMARA)

DER GOLDSCHMIED VON TOLEDO

KLAVIER-AUSZUG MIT TEXT



UNIVERSAL-EDITION

Nr. 6180

DER GOLDSCHMIED VON TOLEDO

OPER IN EINEM VORSPIEL UND ZWEI AKTEN

mit teilweiser Benützung einer Erzählung E. T. A. Hoffmanns von Carl Georg Zwerenz

Musik von
JACQUES OFFENBACH

Musikalische Bearbeitung von
Julius Stern u. Alfred Zamara

Für Klavier zu zwei Händen.

- U. E. 6240. Klavierauszug mit überlegtem Text
- U. E. 6241. Potpourri. (Bearbeitung von G. Blasser.)
- U. E. 6179. Serenade.
- U. E. 6246. Perlenwalzer.
- U. E. 6247. Menuett.
- U. E. 6248. Pantomime.

Für Violine oder Violoncell und Klavier.

- U. E. 6243. Serenade.

Für Flöte oder Klarinette und Klavier.

- U. E. 6249. Serenade.

Für Zither.

- U. E. 6287. Serenade (Violinschlüssel).
- U. E. 6288. Serenade (Bassschlüssel).

Für Salonquartett.

- U. E. 6276. Serenade.
- U. E. 6280. Perlen-Walzer.

Für Salonorchester.

- U. E. 6275. Serenade.
- U. E. 6279. Perlen-Walzer.

Für kleines Orchester.

- U. E. 6274. Serenade.
- U. E. 6278. Perlen-Walzer.

Für großes Orchester.

- U. E. 6273. Serenade.
- U. E. 6277. Perlen-Walzer.

Für Gesang mit Klavierbegleitung.

- U. E. 6180. Vollständiger Klavierauszug mit Text.
- U. E. 6242. Auftritt des Favero.
- U. E. 6244. Serenade des Favero: „Lieblichste aller Frauen“.
- U. E. 6245. Lied von der Myrthe (Magdalena).
- U. E. 6281. Schnatterlied der Teresa: „Mein liebes Kind, nimm mir's nicht krumm“.
- U. E. 6282. Lied: „Als Lenardo kam“ (Magdalena).
- U. E. 6283. Szene und Arie: „Du alter Schrein“ (Malaveda).
- U. E. 6284. Cavatine des Lenardo:
„O, wüßtest Du, Geliebte mein!“
- U. E. 6285. Duett: „Heut' ist ja Maskenfest“ (Dolores, Magdalena).
- U. E. 6286. Duett: „Gib' nur acht, loser Wicht“ (Dolores, Favero).

Für Männerchor mit Tenorsolo.

- U. E. 6278. Serenade. Partitur.
- U. E. 6279 a/b. Serenade. Stimmen.

- U. E. 6181. Textbuch.



Aufführungsrecht vorbehalten — Droits d'exécution réservés

UNIVERSAL-EDITION A. G.
WIEN Copyright 1919 by Universal-Edition LEIPZIG

PERSONEN.

Marquesa Dolores Almedina, Dichterin	<i>Sopran</i>
Don Miguel del Favero, Gesandter	<i>Tenor</i>
Juan Carmona, Maler	<i>Tenor-Buffer</i>
Pedro Miranda, Astronom	<i>Tenor</i>
Dr. Diego Mendoza, Arzt	<i>Baß</i>
Maestro Pablo Scarlatti, Komponist	<i>Bariton</i>
Francisco Malaveda, der Goldschmied von Toledo	<i>Bariton</i>
Magdalena, dessen Tochter	<i>Sopran</i>
Lenardo, Malavedas Gehilfe	<i>Tenor</i>
Teresa, Magdalenas Duenna	<i>Mezzo-Sopran</i>
Lorenzino, Diener der Marquesa	<i>Tenor</i>
Der Alcalde von Toledo	<i>Sprechrolle</i>
Robusto, ein reicher Pächter	} Figuren der Pantomime
Eufemia, seine junge Gattin	
Don Gracioso, ein Edelmann	
Figaro, der Barbier	
Blumenmädchen	
Tänzerinnen	
Harlekine	

Gäste des Hauses Almedina, Pagen, Diener, Studenten, Volk, Wache, Masken, Mönche und Bettler.

Ort und Zeit der Handlung: Toledo gegen Ende des 18. Jahrhunderts,

In der ganzen Oper ist das Operettenmäßige im Ton, Ausdruck und Tempo streng zu vermeiden.

Den Bühnen und Vereinen gegenüber als Manuskript gedruckt. Das Aufführungsrecht für sämtliche Bühnen des In- und Auslandes ist ausschließlich von der Universal-Edition A.-G., Wien, I. Karlsplatz 6, zu erwerben.

Nachdruck verboten. Aufführungs-, Arrangements-, Vervielfältigungs- und Übersetzungsrechte für alle Länder vorbehalten (für Rußland lt. dem russischen Autorengesetz vom 20. März 1911 und der Deutsch-russischen Übereinkunft vom 28. Februar 1913, desgl. für Holland nach dem holländischen Autorengesetz vom 1. November 1912.)

UNIVERSAL-EDITION AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN :: LEIPZIG

DER GOLDSCHMIED VON TOLEDO.³

Oper in einem Vorspiel und zwei Akten

Aufführungsrecht vorbehalten.

von Carl Georg Zwerenz.

Droits d'exécution réservés.

Introduktion.

Musikalische Bearbeitung

von Julius Stern und Alfred Zamara.

Jaques Offenbach.

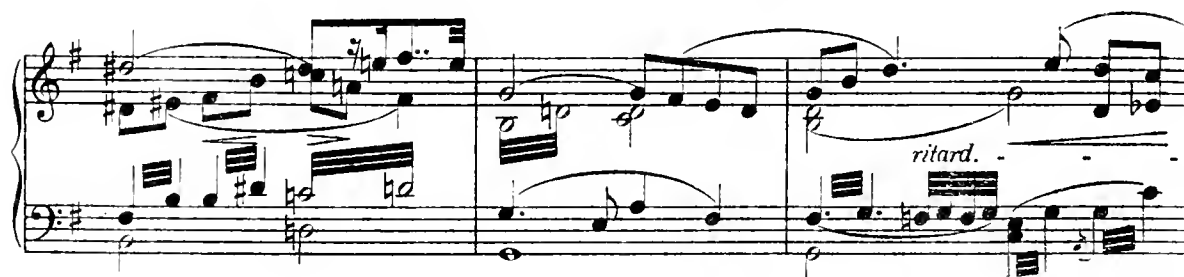
(1819-1880.)

Molto moderato.

Piano.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is 'Molto moderato.' The score includes various dynamic markings such as *p*, *mf*, *f*, *mp*, and *cresc.* (crescendo). It also features musical notations like triplets, slurs, and a first ending bracket labeled '1'. The piece concludes with a 2/4 time signature change.

Poco più mosso.



4

crescendo

5 Allegretto non troppo.

f₂ *f*

6

molto crescendo

Vorhang.

f₂

Vorspiel.^{*)}

7 (Festlich beleuchteter Saal im Palaste Almedina.)

Chor der Gäste (in zwangslosen Gruppen, darunter Carmona, Miranda und Scarlatti,

Chor.

Sopr.
Ten.
Baß.

Freu-de-voll kommt die Schar der Gä-ste a-ber-mals heut' zum Stell-dich-ein,
Freu-de-voll kommt die Schar der Gä-ste a-ber-mals heut' zum Stell-dich-ein,

7

f-p *pp* *f-p* *pp*

weiß man doch bei solch' fro-hem Fe-ste sich aufs Be-ste zu zer-streu'n,
weiß man doch bei solch' fro-hem Fe-ste sich aufs Be-ste zu zer-streu'n,

f-p *pp*

8

schon er-strahlt hier im hell-sten Schim-mer blendend schön rings der ho-he Saal,
schon er-strahlt hier im hell-sten Schim-mer blendend schön rings der ho-he Saal,

8

*) Beim Vorspiel ist jeder operettenmäßige Vortrag strengstens zu vermeiden, das Ganze auf den Ton der feinen komischen Oper zu stimmen!...
U. E. 6180.

welch' ein Meer doch von Glanz und Flim-mer, Lust und Froh-sinn ü - ber - all!

welch' ein Meer doch von Glanz und Flim-mer, Lust und Froh-sinn ü - ber - all!

fz *pp*

9

Herren-Chor. **Damen-Chor.**

Ten. Sopr.

Die so

Lob und Dank sei des Hauses ed - ler Frau ge-bracht.

Baß.

9

mf *f*

10

rei - che Gast-freund-schaft hier übt, ja übt! Ja, Heil

Ja, Heil dem Haus, daß es

10

f

Sei - - nen Glanz kein

und Dank dem Haus! und auch den Glanz kein

meh-re ste-tig sei-ne Macht, und auch den Glanz kein

und den Glanz auch kein

Schat-ten je - mals trübt!

Schat-ten je - mals trübt! Seht, freu-de-voll kommt die Schar der Gä - ste

Schat-ten je - mals trübt! Seht, freu-de-voll kommt die Schar der Gä - ste

Schat-ten je - mals trübt!

11

f *pp*

a - ber-mals heut' zum Stell-dich-ein, weiß-mandoch bei solch' fro - hem Fe - ste

a - ber-mals heut' zum Stell-dich-ein, weiß-mandoch bei solch' fro - hem Fe - ste

3

12

sich gut zu zer-streu'n. Lob und Dank — sei der ed - len Frau, Heil dem Haus, —

sich gut zu zer-streu'n. Lob und Dank — sei der ed - len Frau, Heil dem Haus, —

Lob und Dank sei der ed - len Frau, Heil dem

12

— da es meh - re ste - tig se - ne Macht, ja sei - ne Macht!

— da es meh - re ste - tig sei - ne Macht, ja sei - ne Macht!

Haus, ja der ed - len Frau, der ed - len Frau.

Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil!

poco rit.

dim.

13 **Grazioso.****Carmona (vortretend).**

Ja, mei-ne Herr'n und Da - men, was nur von Rang und Na - men, des A - dels, wie der

14

Ca. Kün-ste Zier sieht man versammelt hier. Searlatti (zu Carmona).

14

Ihr sprecht mir aus der See - le, wes halb ich nicht ver-

Sc. heh - le, daß nie ver-eint ich fand so viel Schön-heit und Ver - stand!

15

Miranda.

Seht hier der Wis - sen-schaft er - hab' - ne Gei - ster,

Mi. der Tö - ne, wie der Far - ben Mei - ster,

16 Scarlatti.

(zu Miranda gewendet)

Die Schauspielkunst, die Po - e - sie, und so-

cresc.

17

Andantino.
Carmona.

Und erst die

gar die A - stro - no - mie!

f

17

Andantino.

espress.

ein - zig süßen Frau'n; wo - hin auch das trunk - ne Auge blickt, ist es von so viel Rei - zen aufs

p

18

poco più

neue stets ent - zückt. Scarlatti. Doch kein Heuch - ler!

Damenchor.

Carmona ist ein Schmeichler!

Sopr.

18

Alt.

Ja, ja, er ist ein Schmeichler!

poco più

12 *molto meno* *Più mosso.*

Ca. Stand mei-ne Kunst doch al-le-zeit im Dienst der hold-en Weib-lich-keit!

19 *mf* *Carmona (lachend).*

Miranda. Wo

19 Doch wo bleibt nur des Hauses Her-rin, uns're teu-re Do-lo-res?

20 *f* *mp*

Ca. weilt sie nur so lan-ge? Scarlatti.

Nun, be-ster Freund, ich wet-te, sie weilt ganz si-cher

20 *p* *mf*

Se. im Reich der Mu-sen, ich kann's Euch ver-ra-ten, sie dichtet ei-ne neu-e

21 *Moderato.* *Lorenzino (auftretend).*

rit. Sei-ne Gnaden Don Fa-ve-ro, der Herr Ge-sand-te von Bra-

Se. No-ve-let-te!

21 *Moderato.* *f*

22 Allegro con fuoco.
Carmona (freudig)

13

Miranda. Fa-ve - ro! Fa-ve - ro! Teurer Freund, o welch Freude, welch'

Fa-ve - ro! Fa-ve - ro!

gan Scarlatti. Fa-ve - ro! Fa-ve - ro! Teurer Freund!

Chor. Sopr. Fa-ve - ro, Don Fa-ve - ro, o welche Freu - de, welch'

Ten. Fa-ve - ro, Don Fa-ve - ro, o welche Freu - de, welch'

Bass. Fa-ve - ro, Don Fa-ve - ro, o welche Freu - de, welch'

22 Allegro con fuoco.

Ca. Glück, der lang-er-sehn - te Freund kehrt zu-rück! Wir müs - sen

Mi. Teurer Freund! O welch Glück! Wir müs - sen

Sc. O wel-ches Glück! O welch Glück! Wir müs - sen

Glück, der lang-er-sehn - te Freund kehrt zu-rück! Wir müs - sen

Glück, der lang-er-sehn - te Freund kehrt zu-rück! Wir müs - sen

Glück, o welch ein Glück, un - ser Freund kehrt zu-rück!

Ca. al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

Mi. al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

Se. al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

al - le es ge - steh'n, wir freu'n uns ihn zu sehn, nach langer Frist zu

accel. **Don Favero** (tritt auf, alle umringen ihn).

Euch meine

Ca. sehn!

Mi. sehn!

Se. sehn!

sehn!

sehn!

sehn!

accel.

23

Andantino.

Fa. *poco rit.*
 Grü-ße, Ihr teu-ren Freunde, Euch galt mein Seh-nen und al-le mei-ne hoffnungsfreud'-gen
poco rit.

Fa. *a tempo* *accel.*
 Träu-me_Euch mei-nen Gruß auch, ihr traut-ge-wohn-ten Räume, die ich lang ent-behrt!
a tempo *accel.*

24

Moderato con moto.

(bewegt)

Fa. *mp*
 O, wie herr-lich ist die Welt, so wun-der-herr-lich an-zu-
mp

Fa.
 seh'n mit ih-ren Triften und grü-nen Au-en, wie herr-lich ist die Welt mit all'-den stolzen Berges-
mp

25

Fa.
 höhn und ih-ren Seën, den mär-chen-haf-ten blau-en! Glau-bet mir, wer dies ge-
cresc.

Fa. se - hen, wird frei - ge - ste - hen: Schön ist die Welt, ja schön ist die

26 (mit steigender Empfindung)

Fa. Welt! Das Glück wollt ich einst fas - sen, von Ehrgeiz

Fa. war mein Herz be - seelt, hab' drum das Va - ter - haus ver -

27 L'istesso tempo.

Fa. las - sen, zog froh - en Mu - tes in die Welt! Im

28

un-ge-stü-men Dran - ge zog's einst mich von hier fort! Auf wild - bewegtem

accel.

mf

accel.

Mee - re trieb mein Le - bens-schiff hin - aus, doch nir-gends ich fand ein lie-ben-des

29 Poco meno. (weich)

rall.

Herz, ach, — ich stand al-lein im Sturm-ge-braus! Allmählich fühl ein Bangen ich zieh durch meine

rall.

p

30

poco accel. e cresc.

Brust, ein sehnendes Ver-lan-gen voll Schmerz und süßer Lust ergriff mich un-be-wußt! Und je-ne

poco accel.

Poco meno. *molto rit.*

Sehnsucht, die in mir schlief, es ward die Hei - mat, die nach mir rief, die teu-re

mf

fz molto rit.

f

molto rit. **31 Andantino.**

Fa. Hei-mat, die mich rief! Euch mei-ne Grü-ße, Ihr teu-ren

Chor.
1.Sopr. Dir uns'-re Grü-ße,
2.Sopr. Dir uns'-re Grü-ße,
1.Ten. Dir uns'-re Grü-ße,
2.Ten. Dir uns'-re Grü-ße, dem teu-ren
Baß. Dir uns'-re Grü-ße,

molto rit. *cresc.* *f* **31 Andantino.**

Fa. Freun-de, Euch galt mein Seh-nen und al-le mei-ne hoffnungsfreud'-gen

dir teu-ren Freun-de gal-ten al-le uns'-re hoffnungsfreud'-gen

dem teu-ren Freun-de gal-ten uns'-re

Freun-de, dir galt das Seh-nen und al-le uns'-re hoffnungsfreud'-gen

wahr und tief, dir teu-rem Freun-de gal-ten uns'-re

wahr und tief, dir galt un-ser Seh-nen, Träu-men,

rit.

a tempo *rit.*

Fa. Träu - me, Euch mei-ne Grü - ße, Ihr teu-ren Freun-de, die ich lang ent -

Träu - me, sei uns will-kom - men hier, wo man dich lang ent -

Träu - me, den wir lang ent -

Träu - me, sei uns will-kom - men in die-sen Räu - men, die dich so ent -

Träu - me, sei uns will-kom - men in die-sen Räu - men, die dich so ent -

will-kom - men

sei will - kom - men, wo man dich lang ent -

a tempo *rit.*

32 Tempo I.

(Alle schütteln Favero begrüßend die Hände.)

Fa. behrt!

beht!

beht!

beht!

beht!

beht!

32 Tempo I.

ff *f* *f* *f* *f* *f*

33

Moderato.

Scarlatti.

Sehr
graziös.

Chor.

Sopr. Will - kommen, teu - rer Graf! *f*

Ten. Will - kommen von der Rei - se! *f*

Baß. Will - kommen von der Rei - se! *f*

33

Moderato.

Favero.

Sieh hier Scar - lat - ti und Freund Car - mo - na! O, reicht mir doch die

tr tr tr tr tr

cresc. p

34

Fa. treu - e Freun - des - hand! Carmona.

34 Für - wahr, lie - ber Graf, ich glaub nicht fehl zu gehn, daß

tr tr mp

ritard.

Ca. manches Mädchen - herz wird doppelt laut heut' schlagen, das einst im stummen Schmerz Euch

ritard.

Tempo I.

35 Fayero (lachend).

Ach, ich zweif-le sehr, mein Freund, daß

Ca. schei - den - muß - te seh'n!

35 Tempo I.

p

36

Fa. je - mals ei - ne - Trä-ne man - mir nach-ge-weint! Scarlatti (mit

Wer kennt die

p *f* *p*

dem Finger drohend).

C. Zahl wohl al - ler je - ner Schö - nen, die Ihr ge - küßt in stil - ler Lie - bes -

f *p* *f* *p* *f* *p*

Sc. nacht, die Zahl der De-gen-stö-ße, die Ihr im Zweikampf man-chem Ri-

p *mf* *p* *mf*

37 Poco meno.
Favero.

Ach, be-ster Freund, die Tage tol-ler Ju-gend

va-len bei-ge-bracht?

37 Poco meno.

p *espress.* *p*

rit. *poco ritard.* *a tempo*

und lo-ser Tän-de-lei, sie sind — vor-bei! **Miranda** (mit leisem Spott).

So wär't Ihr jetzt nur

rit. *a tempo* *poco ritard.* *fp*

Favero (ernst).

Er-scheint es Euch auch sonderbar, mein Freund, sist den-noch

ei-ner Einzgen treu?

fp *mp* *rit.* *dim.*

Andantino.

(mit Empfindung)

Fa. wahr! Von al-len Blü-ten, die mich ent - zückt, — die ich im Le-ben sorglos ge-

Fa. pflückt, — blieb mir die Er-in-nerung kaum, — was mei - ne See - le einst

Fa. heiß ent-flammt, — dünkt heut' mir nur ein flücht'-ger Traum!

(schwärmerisch)

Fa. Wie Frühlings - ah - nen zog un-be - wußt, — sie-gend die Lie - be in mei-ne

poco rit. *a tempo*

Fa. Brust! Ein hol - des, lieb - li - ches Frau - en - bild, ganz al -

poco rit. *mf a tempo* *dim.*

rit. *a tempo*

40

Fa. lein, mein Herz, mein Sein er - füllt! Nun weiß ich ja erst, was wah - re

rit. *mf a tempo* *p*

Fa. Lieb' ver-mag, ihm, ja nur ihm gilt mei - nes Her - zens Schlag, — ja, ihm al -

mp

rit.

Fa. lein will ich freudig mein Le - ben wei ß'n, es soll für im-mer-dar mein Leit - stern

rit. *mp*

41 *a tempo*

Fa. sein! Ach, ja, —

Carmona. *mf* Ei seht, — er ist ver-lobt

Miranda. *mf* Ei seht, er ist ver-lobt,

Scarlatti. *mf* Seht, — er ist ver-lobt und zwar mit al - ler

41 *a tempo*

1. Sopr. *mf* Ei, seht, er ist ver-lobt, — er ist ver-lobt und zwar mit al - ler

2. Sopr. *mf* Ei, seht, er ist ver-lobt, — er ist ver-lobt, wer

Ten. *mf* Ei, seht, er ist ver-lobt, — er ist ver-lobt mit — al - ler

1. Baß. *mf* Seht, er ist ver-lobt und

2. Baß. *mf* Seht, er ist ver-lobt und

41 *mf a tempo poco a poco cresc.*

Fa. ich bin ver - liebt mit al - ler Macht, ich bin ver -

Ca. und zwar mit al - ler Macht, wer hätt's ge - dacht, er ist ver -

Mi. ver - liebt mit al - ler Macht, wer hätt' es ge - dacht, wer

Sc. Macht, ei seht, er ist's mit al - ler Macht, wer hätt' es ge - dacht, wer

Macht, er ist ver - liebt mit al - ler Macht, wer hätt's ge -

nätt' es ge - dacht, wer hätt's ge -

Macht wer hätt's ge - dacht, wer hätt's ge -

zwar mit al - ler Macht, wer hätt's ge -

zwar mit al - ler Macht, wer hätt's ge - dacht,

mf *cresc.*

Fa. *rit.* 42 *a tempo*
 liebt, _____ mit al - ler Macht, ja _____ ver - liebt. _____

Ca. liebt, _____ mit al - ler Macht, ja ver - liebt mit al - ler

Mi. hätt' es gedacht, er ist ver - liebt, ja ver - liebt mit al - ler

Sc. hätt' es gedacht, er ist ver - liebt, ja ver - liebt, ja ver -

42
 dacht, _____ er ist ver - liebt, ja ver - liebt, ei seht, er ist ver -

dacht, _____ er ist ver - liebt, ja ver - liebt mit

dacht, _____ er ist ver - liebt, ja ver - liebt, er

ja _____ mit al - ler Macht, ja ver - liebt mit

ja _____ mit al - ler Macht, ja ver - liebt _____ mit

rit. 42 *a tempo*
f

Fa. Ich bin ver - liebt mit Macht! — Ich bin ver - liebt, ich
 Ca. Macht, — ver - liebt, wer — hätt's ge - dacht, er ist ver -
 Mi. Macht, wer hätt' es ge - dacht, er
 Sc. liebt, wer hätt's ge - dacht, er ist ver - liebt mit al - ler Macht,
 liebt — mit Macht, seht, er ist ver - liebt mit Macht, — er ist ver -
 Macht, wer hätt's ge - dacht, ei,
 ist — ver - liebt, ja mit Macht, ja, er
 Macht, er ist ver - liebt mit Macht, wer hät - te das ge - dacht, daß
 Macht, wer hätt's — ge - dacht, er

Fa. bin ver-liebt, — ich bin ver-liebt! Ein ein-zig min - ni-ges
 Ca. liebt mit al - ler — Macht, — ver-liebt! Ein ein - - zig
 Mi. ist ver-liebt mit al - - ler Macht! Ein ein - - zig
 Sc. er ist ver - liebt mit al - ler Macht! Ein ein - zig
 liebt — mit al - ler Macht! — Ein ein - zig Frau - en - bild
 seht, er ist ver - liebt! Ein ein-zig Frau - en - bild, das
 ist ver - liebt! — Ein ein - zig Frau - en - bild
 er ver - liebt mit al - ler Macht! Ein Frau - en - bild
 ist — ver - liebt mit al - ler Macht! Ein ein - - zig

Fa. *p* *rit.*
 Frau - en - bild, — ja das war's, das ganz mein Sein er - füllt, mein

Ca. *p* *rit.*
 Frau - - en - bild war's, das ihn ganz er - füllt, —

Mi. *p* *rit.*
 Frau - en - bild hat ihn er - füllt, —

Sc. *p* *rit.*
 Frau - - en - bild ihn er - füllt, —

p *rit.*
 war's, — das ganz, ja das ganz so ihn er - füllt, ja —

p *rit.*
 war's, — das ganz ihn er - füllt, ja —

p *rit.*
 war's, — das ganz ihn er - füllt, ja —

p *rit.*
 Frau - - en - bild ihn er - füllt, — ja —

p *rit.*
 Frau - - en - bild ihn er - füllt, — ja —

p *rit.*
 6

The image shows a page from a musical score for the song "Die Waise" by Franz Schubert. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo/mood marking is "poco rit.". The lyrics are in German, and the vocal parts are labeled "Fa.", "Ca.", "Mi.", and "Sc.". The piano part includes dynamic markings "p" (piano) and "f" (forte). The score is divided into measures by vertical bar lines, and the lyrics are written below the vocal staves.

Vocal Parts:

- Fa. (Soprano):** Sein er - füllt!
- Ca. (Alto):** ihn er - füllt!
- Mi. (Tenor):** ihn er - füllt!
- Sc. (Bass):** ihn er - füllt!

Piano Accompaniment:

- The piano part consists of a right hand (treble clef) and a left hand (bass clef).
- The right hand plays a series of chords in the first measure, followed by a melodic line in the second measure.
- The left hand plays a series of chords in the first measure, followed by a melodic line in the second measure.
- The piano part includes dynamic markings "p" (piano) and "f" (forte).

Allegretto grazioso. Carmona (ergreift einen Becher).

Bleibt auch der Na-me Eu-rer Da-me uns

44

Mosso.

Ca. al - len ein Ge - heim-nis noch, so ziemt's sich doch zu lee - ren ein Gläs-chen ihr zu

cresc.

(Alle erheben die Gläser und stoßen mit Favero an.)

45

Ca. Eh - ren!

Sopr. *ff*

Ten. Ein Hoch bringt der Schö - nen, sie le - be hoch!

Baß. Ein Hoch bringt der Schö - nen, sie le - be hoch!

Chor.

f

ff

f

f

45

Scarlatti (vortretend).

Und nun, Ver - ehr - te, schla - ge ich Euch vor.

mp

p

f

46

Sc. daß bei dem gro - ßen nächt'-gen Masken - fe - ste zur Na-mens-

Sc. fei - er San Do - min - gos wir al - le

47

Carmona (fröhlich).

Sc. Der Vor-schlag ist fa-mos, auch mas - kiert er - schei-nen!

Ca. bei mei-ner 'Treu', er - lebt man mei - stens doch da -

Ca. bei im frohen Tau - mel sol - cher Fei - er auch

p *espress.*

48

Ca. *rit.* man - ches Lie - bes - ä - ben - teu - er! Ach ihr rei - zen - den Frau - en, ihr

rit. *mf* *p* *(übermütig)*

Ca. *rit.* *a tempo* schlägt uns stets in Bann, in Eu - ren warmen wei - chen Armen lacht der Him - mel uns

rit. *a tempo*

49

Ca. an! Ten. In

Herrenchor. Ja, ihr rei - zen - den Frau - en, ihr schlägt uns stets in Bann!

Baß.

49

mf

50 Allegro.

(Plötzlicher Lärm auf der

molto rit. a tempo

Ca. Eu-ren wei - chen Ar-men, lacht der Himmel uns an!

Lacht der Himmel uns an!

molto rit. a tempo

Allegro.

Sopr. Straße. Alles eilt auf die Loggia und sieht ängstlich hinab.)

Ten. Was soll der Lärm, jetzt so spät in der

Baß. Was soll der Lärm, jetzt in der

So spät in der

mf fz mp

Carmona (zu dem auftretenden Doktor Mendoza.)

Hört nur, hört dies O sprecht, was ist ge - schehn?

Nacht?— Hört nur dies Schrein! Sollt' es ein Auf - ruhr

Nacht?— Hört nur dies Schrein! Sollt' es ein Auf - ruhr

Ca. 51 *poco rit.* *a tempo*

Wißt Ihr den Grund?

Mendoza (düster). *f*

Ein Mord! (bestürzt) *f*

sein? O Dok-tor, sagt, was ist ge - schehn? Ein *f*

sein? O Dok-tor, sagt, was ist ge - schehn? Ein *f*

51 *poco rit.* *a tempo*

fz *mp*

Ne. So

Ja, ein Mord!

Mord? O welch Ent - set - zen faßt uns an! Er-zäh-let doch!

Mord? O welch Ent - set - zen faßt uns an! Er-zäh-let doch!

Meno.

52 Più mosso.

37

Me. wißt, ein fürch-ter-lich Ver-bre-chen ward e-ben jetzt ent-deckt, den Gra-fen Es-pi-

mp *fz* *mp*

Me. no-sa fand man da-hin ge-streckt, von rück-lings er-dolcht, grad vor dem

fz *mp* *fz* *fz* *fz*

Me. Stand-bild des heil-gen Se-ba-sti-an, bei dem Haus des Goldschmieds Ma-la-

molto meno *rit.* *mf rit. e cresc.* *f molto meno*

53

Carmona.

Me. Das ist seit

ve-da! *a tempo* *f*

Chor. Ent-setz-lich! Vorm Haus des Goldschmieds Ma-la-ve-da?

Ent-setz-lich! Vorm Haus des Ma-la-ve-da?

53

fz *f* *a tempo*

Ca. Kur-zem-schon das vier-te Op-fer, das man am sel-ben Or-te hin-ge-mor-det

Ca. fand, man wagt's nicht mehr des Nachts al-lein zu geh'n! Und nur auf Schmuckscheint's ab-ge-

Meno. *rit.*

54 Vivace non troppo.

Ca. schön!

(erregt, durcheinander)

Chor. Ja, man wagt nicht mehr al-lein zu geh'n, jetzt, wo der-lei Gräu-el nachts ge-

Ja, man wagt nicht mehr al-lein zu geh'n, jetzt, wo der-lei Gräu-el nachts ge-

54 Vivace non troppo.

molto crescendo e accel.

scheln, droht doch uns al - len stets Ge - fahr von die-ser Mör-der -

scheln, droht doch uns al - len stets Ge - fahr von die-ser Mör-der -

molto crescendo e accel.

ff

55 **Mendoza.**
a tempo

Ihr irrt, es ist ei - ner al - lein, der die Mor-de voll-bringt!

schar!

schar!

mp Was sagt Ihr?

mp Was sagt Ihr?

55 *a tempo*

f

p

Me. Ich sa - ge, daß ei - ner nur, bloß ein Einz'-ger da im Spiel! Denn stets die

mp

Meno.

Me.  glei-che Form zeigt je-der Wun-de Rand und nach des Sto-ßes Wucht war's stets die-

Me.  sel-be Hand, die mit wah - rer Mei - ster-schaft die Op - fer meuchlings hin-ge-

56 Vivace non troppo.

Me.  rafft!
(äußerst erregt)

Chor.  Fluch dem feigen Mör-der, Tod und Schmach, Fluch ihm, der manch' blü-hend Le - ben
Fluch dem feigen Mör-der, Tod und Schmach, Fluch ihm, der manch' blü-hend Le - ben

56 Vivace non troppo. 

molto cresc. e accel.

brach, daß man ihn grei - fe, gö - be Gott, er sühn' es mit dem
brach, daß man ihn grei - fe, gö - be Gott, er sühn' es mit dem

molto cresc. e accel.

57 Scarlatti (indie Szene blickend). *molto rit.* Moderato.

Seid stil - le jetzt, seht die Marque - sa naht, nicht dürfen
Tod!
Tod!

57 *molto rit.* Moderato.

dimin. *p*

Sc. wir das schö - ne Fest ihr stö - ren, drum schweigt von je - ner Un - glücks - tat, laßt

Sc. uns zum Froh - sinn wieder - keh - ren!

Langsam.

(Dolores schreitet, von 2 Pagen geleitet, durch die Reihen der sich verneigenden Gäste.)

Dolores (freundlich). *Moderato*.

Wie freut es mich, all meine Freun-de bei mir vereint zu se - hen -

Do. doch täusch'ich mich? Ihr scheint so trau-rig? Wie soll ich das ver - ste - hen?

Do. Ihr Lie-ben, nein, dass sollt Ihr nicht, das darf nicht sein, in meinem Haus, den schönen

Kün-sten stets geweiht. herrsch'ständig Freu-de nur und trau-te Fröh-lich-

keit!

Favero (vor Dolores ein Knie beugend). *rit.* *a tempo*

Erlaubt auch mir, Mar - que-sa, die-se Hand zu küssen. *rit.* *a tempo*

Meno.

Dolores (verwirrt).

Tempo I.

rit.

Meno.

43

Was seh ich? Don Fa-ve - ro mir zu Fü - ßen? Welch glücklich

Zu-fall führt Euch, Graf, zu uns zu - rück? Favero (bewegt).

Die Sehn-sucht

60 (lächelnd)

Die Sehnsucht? ah? Es wird ein hol - des

war's, nur hier lacht mir das Glück!

60

We-sen Euch fesseln hier, soll ich recht ver-stein? (sich erhebend)

Wie treff-lich wißt Ihr doch in der

61 Allegretto grazioso.

ritenuto **Dolores** (zu den
Und nun, Ihr
See - le zu le - sen! Ihr seid so klug, wie Ihr schön! 61
Allegretto grazioso.
mf mp

Gästen gewendet, während sie mit den Damen auf der Estrade Platz nimmt).
Do. Freun - de, laßt uns ver-brin - gen die Stun-den trau-li-cher Ge-
tr *mp*

62
Do. sel - lig - keit, im heitren Wort - spiel mit Tanz und Sin - gen,
tr *3* *tr* *3* *tr* *3*

63
Do. den Künsten sei der A-bend heut' ge - weiht! **Carmona.**
Wersoll be - gin-nen? 63
mf *tr* *3* *tr* *3*

Dolores (zu Scarlatti).

Sollich's be-stimmen, sei es die Mu - sik!

Chor.

Sopr. Wer soll be-ginnen?

Ten. Wer soll be-ginnen?

Baß. Wer soll be-ginnen?

mp *tr* *mf*

64 Tempo I.

Scarlatti (vortretend).

Meno.

Wenn's Euch ge-nehm, willich's pro-bie - ren, mein allerneustes

f *mp*

Tempo I.

Sc. Werk, ein Me-nu - ett, Euch vor - zu - füh - - ren!

f *mp rit.* *f*

65 Moderato.

(Alle Gäste nehmen Platz.)

fz *f* *tr*

Auf einen Wink Scarlattis erscheint eine Schar Musiker, welche um ein Spinett mit ihren Instrumenten Platz nehmen. Vier junge Paare in kleidsamen Schäferkostümen treten ein, verneigen sich vor der Marquesa und stellen sich im Hintergrunde zum Tanze auf. Scarlatti selbst setzt sich an das Spinett und gibt das Zeichen zum Beginn der Produktion.

pp *f* *molto, rit.* *ff*

Menuett.

First system of musical notation for the Minuet. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first four measures show a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The fifth measure features a melodic flourish in the treble.

Second system of musical notation. It continues the piece with similar accompaniment and chords. The fifth measure includes a *poco rit.* (slightly slower) marking. The system concludes with an *a tempo* (return to tempo) marking.

Third system of musical notation. It continues the piece with similar accompaniment and chords. The fifth measure features a melodic flourish in the treble.

Fourth system of musical notation, starting with measure 67. It includes trills (*tr*) in the treble and a *mf* (mezzo-forte) dynamic in the bass. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. It continues the piece with similar accompaniment and chords. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

Sixth system of musical notation. It includes trills (*tr*) in the treble and a *mf* (mezzo-forte) dynamic in the bass. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

68

crescendo

f *p*

mf *p* *fz* *p*

tr *tr* *tr*

69 (beifallspendend, während des Tanzes)

Chor.

p *p* *p*

O seht, wie schön, wie zier-lich sie

O seht, wie schön, wie zier-lich sie

69

tr *tr* *tr* *tr*

mf

(Tänzer und Musiker
gehen rechts ab.)

pp *pp* *pp*

sich im Tan - ze dreh'n, wie schön!

sich im Tan - ze dreh'n, wie schön!

tr *tr*

pp

20 Listesso tempo.

Dolores. (Scarlatti's Stern mit Lorbeer begränzend)

ad libit.

Hier die-ses Lor-beer-reis, nehmt lie-ber Mei-ster es als

Moderato.

Preis! **Carmona.** (zu Dolores)
Nun kommt die Dichtkunst an die Rei-he, dar-um möcht' ich Euch fra-gen, ob, Donna, Ihr ge-

neigt, uns ei-ne O-de, ei-ne neu-e aus Eu-rer Fe-der, vor-zu-

Dolores (sich erhebend).
Wenn Ihr es durch-aus-wünscht, bin ich be-reit, so tra-gen?

71 *Meno.*

Do. hö - ret, so hö-ret denn, ei - ne selt - sa - me Be - ge - hen.

p *rall.*

a tempo

Do. heit!_

Chor. (sich niederlassend) *p* Wir lau-schen schon, nehmt rasch Eu - re Plät - ze ein! *accel.*

Wir lau-schen schon, nehmt rasch Eu - re Plät - ze ein!

Wir lau-schen schon, nehmt rasch al - le Platz! *accel.*

a tempo *pp* *dolce* *cresc.* *fz*

Andante. 72 (Sie tritt in den Vordergrund der Bühne, das

Do. Wohl-an, so hö-ret mich an! *sehr ruhig* Im gro-ßen Dom, ver -

fz *pp*

Do. Antlitz halb dem Publikum, halb den Gästen zugewendet, ihre Erzählung durch lebhaftes Geberden -

steckt in ei-ner Ni - sche, — liegt seit-wärts ein Al - tar, das Gna - den -

spiel illustrierend.)

Do. bild, ein Meisterwerk Mu - ril - los, — stellt die Ma - don - na

73 *poco più mosso*

Do. dar! Dort ver-sun-ken im Ge - be - te, schon beim er - sten

74

Do. Mor - gen-grau'n konnt man oft - mals dicht ver - schlei - ert

dimin. ri - tar - dan - do

Do. ei - ne jun - ge Da - me im Ge - bet ver - sun - ken schau'n!

sf dimin. *f accel.*

Allegro. 75

Do. Da plötzlich — wie ge - zau - bert aus dem Bo - den —

fz *mp*

Do. steht vor ihr ei - ne dunk - le Ge - stalt! — Ein Jüngling

Do. scheint's, ei - ne Lar - ve vorm Ant - litz — ihm zu Fü - ßen ein Man - tel

76

Andante con moto.

Do. wallt! Ganz be - trof - fen von der — Er - schei - nung rasch von den

Do. Kni' sich die Da - me er - hebt, da trifft ein Blick sie aus sei - nen Au - gen, ein lei - ser

77

Do. Schau - er sie durch - bebt! Sie will ent - flieh'n, da faßt sie der

Chor. (leise unter sich) Sopr. Oh, hört nur, hört, ach, wie
Ten. Oh, hört nur, hört, wie
Baß. Oh, hört nur, hört, wie

77

Do. Fremde mitsanf-ter Ge - walt! Schweigen ge - bie - tend hält an der Stel - le er sie ge -

int' - res - sant!

int' - res - sant!

Do. bannt und drückt ein Käst - - chen rasch in ih - re

rit.

rit.

78

Poco più mosso.

Do. Hand! Und eh' ihr noch das Ge-scheh-nis

Chor.

1. Sopr. *pp* Wie int'-res-sant, wie so schön er-zählt!

2. Sopr. *pp* Ach, wie int'-res-sant!

Ten. *pp* Wie int'-res-sant sie er-zählt!

Baß. *pp* Wie schön sie er-zählt!

78

Poco più mosso.

pp

Do. klar, ur-plötz-lich der Mann ver-schun-den war, ganz leis nur fer-ner

accel. *meno*

mf *meno*

79

Moderato.

Do. Or-gel-klang zu ihr her-ü-ber-drang! Scheu öff-net

mp *rit.* *mf* *dolce*

Do. sie das Kästchen und bei der ew'gen Lampe Schlummer erblickt sie

Do. nun auf schwar-zen Sammt ge-bet-tet ein wun-der-schö-nes Per-len-

80 Do. band, von ü-ber-ird'-schem Flim-mer, wie

con espressione

Do. drängend sie's er-schaut im Le-ben nim-mer, daß na-men-los Ent-zük-ken bei sei-nem

rubato

Do. *a tempo* Glan-ze sie emp-fand! Und auf des Kästchens Rand ge-schrie-ben stand.,

molto cresc.

81 **Breit.**

Do. Mer-ke dir stets, forsch'ni nach mir, sonst bringen die

mf

82 **Molto moderato.**

Do. Perlen Unheil Dir! Favero (gespannt). Und weiter?

rit. *pp* *mf* *mp* *mf*

Dolores (lächelnd).

accel. *allarg.*

Geduld! Des Rätsels Lö-sung weiß ich selbst noch

accel. *fz allarg.* *mf*

83 **Allegro.**

Do. nicht!
(sich erhebend und Dolores umringend)

Chor. **Allegro**

Ten. Wie schad', ach, es war so int'ressant, so ü-beraus ro-mantisch!

Baß. Wie schad', ach, es war so int'ressant, so ü-beraus ro-mantisch!

f

Welch Po-e-sie und tie-fer Sinn! Heil unsrer schö-nen Dich-te-rin!

Welch Po-e-sie und tie-fer Sinn! Heil unsrer schö-nen Dich-te-rin!

dim.

84 Dolores.

Es freu-et mich, daß es Eu-ren Bei-fall fand!

Meno.

Do.

Doch was so - e - ben ich Euch hier be - rich - tet, ist kein Ge - bil - de meiner Phan - ta -

pp

colla parte

Do.

sie! In To - le - do vorwen'-gen Ta - gen hat es in Wirk-lichkeit ge-nau—

mp

ritard. 85 *Moderato assai.*

Do. — so sich zu ge - tra - gen! Und wißt Ihr, wer die Hel - din der Ge -

Do. schich - te, wer je - ne Da - - me in dem Do - me

86

Do. war? So hö - ret denn, ich will es Euch jetzt

(mit erhobener Stimme)

Do. sa - gen: 'Swar nie - mand and' - rer, als ich selbst!

Meno.
Dolores.

Colla parte.

Ih dürftesinir beruhigt glau-ben und um den letz-tenZweifelEuch zu rau-ben, seht

Più mosso.

(Sie entnimmt einem Kästchen, welches ein Page bringt, ein Perlenhalsband.)

Do. hier den Schmuck!

Do. Da, da seht das Per - len -

Allegro.

Do. band! (überrascht)

Chor. Ja, ja 'sist wirk - lich

Ja, ja 'sist wirk - lich

Allegro.

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "wahr!" (true!). The piano accompaniment is in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The system ends with a repeat sign.

Moderato.
Scarlatti.
 89

Second system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "Bei mei-ner Ehr' ich muß ge - steh'n, daß ich Per-len von sol - cher". The piano accompaniment is in 2/4 time, with a key signature of one flat (Bb). It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The system ends with a repeat sign.

Carmona.

Third system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "Und was die Ar - beit an - be - Grö-ße und sol-chem Feu - er nie ge - seh'n!". The piano accompaniment is in 2/4 time, with a key signature of one flat (Bb). It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The system ends with a repeat sign.

Poco allegretto.
 Ca.

Fourth system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "längst, wüßt von al-len Ju-we-lie-ren ich auf die-ser wei-ten Welt". The piano accompaniment is in 2/4 time, with a key signature of one flat (Bb). It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The system ends with a repeat sign.

Ca. nur ei - nen und sonst wahrlich kei-nen als Mei - ster Ma - la -

Ca. ve - da, der sol - ches schaf - fen könnt!

90 *a tempo*

Chor. Sopr. *mf* Ganz recht, nur er al - lein!

Ten. (zustimmend) *mf* Ganz recht, nur er al - lein!

Baß. *mf* Ganz recht, nur er al - lein!

90 *a tempo*

Listesso tempo. Dolores. Ihr lie - ben Freun - de ra - tet mir, was soll da - mit ich nun be - gin - nen?

Carmona. Den

Listesso tempo.

(Legt Dolores das Perlenband um den Nacken.)

Ca.  *mf*

Schmuck trägt im-mer-zu, da er doch für Euch be-stimmt!

Scarlatti.

 *mf*

Ja, ja, das glau-be auch ich! Si-cher ist's ein heim-lich ver-

Sc.  *mf*

lieb-ter Schwärmer, der das Klei-nod Euch so dis-kret be-

Sc.  *mf*

schert! Ist es doch all-ge-mein be-kannt, wie sehrschö-ne Frau, man Euch ver-

91 Dolores (sich in einem Spiegel betrachtend). *L'istesso tempo.*

Ich wär wohl kein Weib, — trü - ge ich

Se. ehrt!

91 *L'istesso tempo.*

p

Do. nicht — dar - nach — Ver - lan - gen, zu schmücken

p

Do. mich — mit die - sem schö - nen Band, doch im - mer

p *l.H.*

Do. wie - der denk' ich zu - rück mit Ban - gen, wie der Ver -

92

Do. larv - te mir's drück - te in die Hand! Dann er - grei - fet

Do. jäh mein Herz stets ein ei - ge - nes Be - ben, wie ich's nie ge -

Do. *poco rit.* fühlt in mei - nem Le - ben! **Meno, misterioso.**

Miranda (besorgt).
Glaubt mir, Frau Mar -

poco rit. **Meno, misterioso.** *pp*

Più mosso.
Carmona (ärgerlich).
Be - ster Pro - fes - sor, ach

Mi. que - sa, der Schmuck brintg Euch kein Glück!

ppp **Più mosso.** *pf²*

Ca. 

Non troppo vivace.

93

(Er bittet Dolores mit einer Verbeugung um die Ehre eines Tanzes, jeder Herr nimmt eine Dame, außer Favero und Miranda.)

Ca. 

Non troppo vivace.

93



94

a tempo



(Jeder Herr reicht seiner Dame den Arm zum Tanze.)





(Alle Paare ab in den Tanzsaal, bis auf Favero, welcher in Gedanken versunken im Vordergrunde der Bühne stehen bleibt)



Dolores, welche mit Carmona als letztes Paar den Gästen folgte, bleibt bei der Tür unschlüssig stehen. Carmona blickt mit einem vielsagenden Lächeln auf die beiden, verbeugt sich stumm vor Dolores und

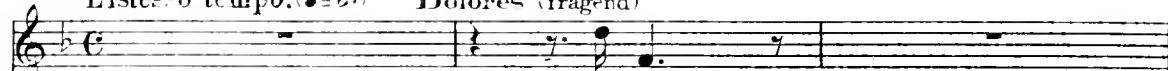


folgt hierauf den andern.)



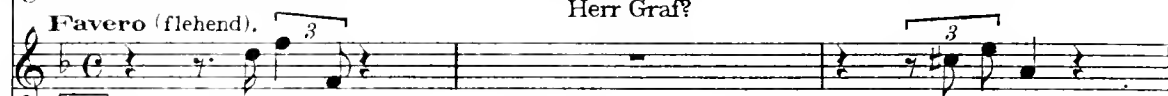
Listesso tempo. (♩ = ½)

Dolores (fragend)



Favero (flehend).

Herr Graf?



Do-lo res!

Auf ein Wort!

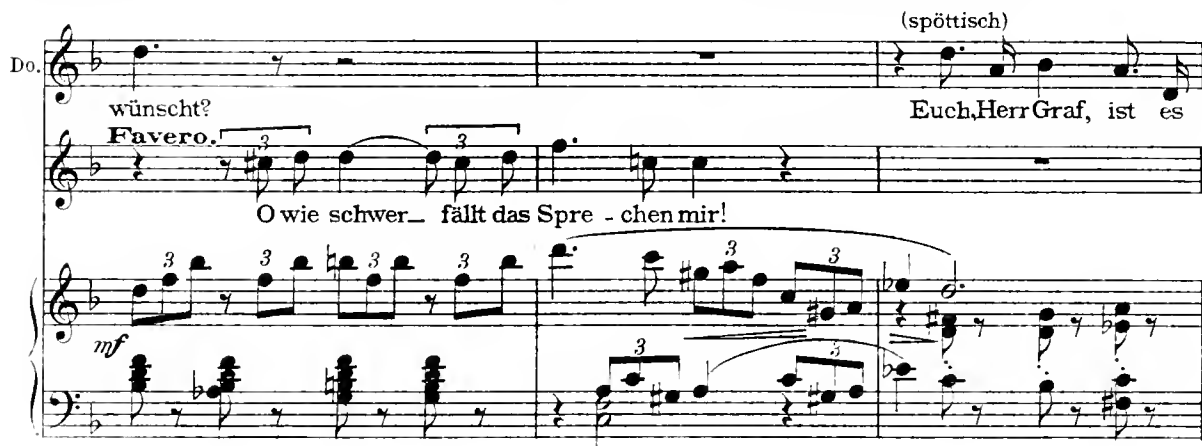
Listesso tempo. (♩ = ½)



Dolores. (sich ihm nähernd)



Ei, mein Freund, wie so ernst! Ihr scheint er-regt? Sagt doch, was Ihr



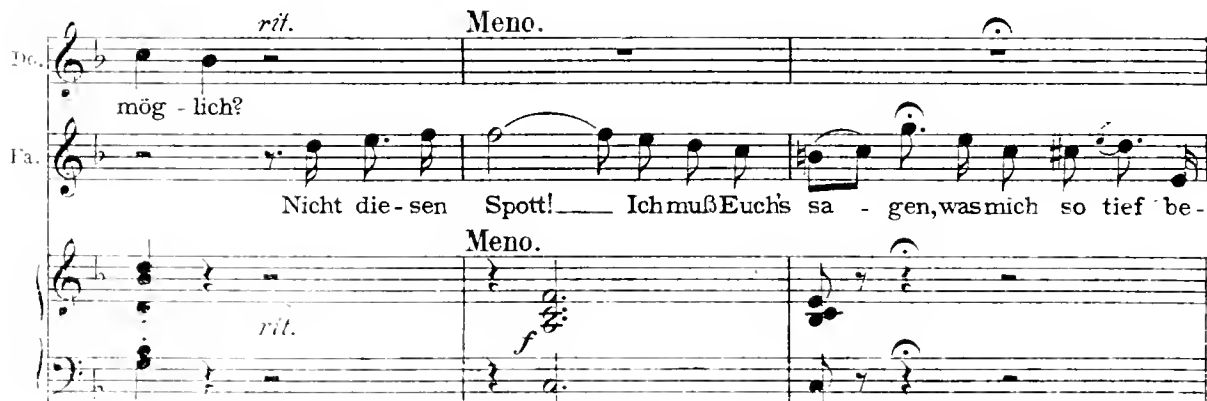
wünscht?

(spöttisch)

Euch, Herr Graf, ist es

Favero.

O wie schwer_ fällt das Spre - chen mir!



mög - lich?

Nicht die - sen Spott! Ich muß Euch's sa - gen, was mich so tief be -

Meno.

97

Allegro.

(zu ihren Füßen stürzend, leidenschaftlich)

Fa. wegt! Die Ei - fer - sucht, die un - glück -

Fa. sel' - ge Lei - den - schaft, durch - loht mein Herz

Fa. mit wil - den Flam - men! Sie zu be - zäh - men, fehlt es

Fa. mir an Kraft, mögt Ihr dar - ob mich auch ver -

Fa. dam - men! Einst hat mich Eu - re Käl - te

Fa. fort - ge - trie - ben, nun wag' ichs wie - der Euch zu

Fa. nah, in Eu - ren Hän - den liegt

molto affettuoso

molto cresc.

Fa. all' mein Le-bens-glück, stoßt mich nicht a - ber - mals zu -

poco rit.

poco rit. *dim.*

98 Tempo I.

Dolores.

Mein lie - ber Graf, Ihr wer - det all - zu

rück!

98 Tempo I.

f *p*

tra - gisch! Wär's nicht so ernst, fast müßt ich drü - ber

p

la - chen! Was hab' ich Bö - ses denn ge -

Favero (sich erhebend, bitter)

Ihr könnt la - chen?

dolce

p

tan, (erregt) das Eu - ren Groll so ü - ber - aus er -

Nun, so wißt es!

poco rit. 99 *Tempo I.* (lachend)

Do. regt?

Fa. Die-ser Schmuck ist's! O Do-lo-res, ich

poco rit. 99 *Tempo I.* *mp*

Do. sel'-ge Lei-den-schaft, sie zu be-zähmen fehlt so manchem oft die Kraft!—

Fa. fleh' Euch an, sagt, wo-her er stammt!

Sehr drängend.

Do. Wo-her der Schmuck? Das macht Euch Qual? Ich sagt es Euch

Fa. Län-ger trag' ich nicht des Zweifels bitt'-re Qual! Sagt, o sa-get

Sehr drängend. *molto cresc.*

100

Do. doch schon einmal! Wah-re Lie-be

Fa. mir, wer Eu-er Herz mir stahl, o

100 *f*

accel.

Do. muß ver - trau - en, frei von

Fa. sa - get mir, wer Eu - er

p *accel.*

rit.

Do. je - den Zwei - fels Qual, von Zwei - fels

Fa. Herz mir stahl, wer es mir

rit.

Più allegro. *poco rit.* (mit leisem Spott) **101** **Allegro moderato.**

Do. Qual! Nicht wahr? *poco rit.*

Fa. stahl! **101** **Allegro moderato.**

poco rit. *p* *poco rit.*

a tempo

Do. Ihr seid, Herr Graf, als sehr ga - lant und großer Damenfreund be-

a tempo *tr*

poco rit. *a tempo*

Do. kannt, da-her wär's wun-der-lich, daß Ihr ge-än-dert Euch und Eu-re

poco rit. *a tempo*

poco rit. **102** *a tempo*

Do. Lie - be lan - ge von Be - stand! Ein Fra - uen - herz

p poco rit. *a tempo*

accel.

Do. ist leicht be-fört, wenn man zu schmeicheln nur ver-steht und sei - ner

tr. *accel.*

rit. *a tempo*

Do. Ei - tel - keit zu - frö - nen, doch ich - zähl' zu je - nen,

mp rit. mf *mp a tempo*

Do. *3* *3*
die des Le-bens Ernst er-faßt, die nach rei-nem Glück sich seh-nen, der Lie-be

mf

Do. *rit.* **103 Più vivo.**
Gau-kel-spiel ist mir ver - haßt, **Favero.** ja ja,
Auch ich - ich schwö - re

rit. **103 Più vivo.** *mf* *3* *3* *3* *3*

Do. *3*
mein Freund, ich zähl' zu je - nen, die nach rei - nem Glück sich

Fa. *3*
Euch - zäh-le mich - ja zu je - nen, die nur das

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Do. *3*
seh - nen, denn der Lie - be Gau - kel-spiel, der Lie - be lo - ses Gau - kel-

Fa. *3*
rei - ne Glück er-seh - nen, o glaubt mir, der Lie - be lo - ses Gau - kel-

crescendo *3* *3* *3* *3*

Do. *rit.* **Mosso.**
 spiel ist mir ver - - haßt!
 Fa. *(befehlend)*
 spiel ist mir ver - - haßt! Werft drum den eit - len Tand von
Mosso.

Do. *(befremdet)* *(stolz)*
 Ihr droht? Nein!
 Fa. *(erregt)*
 Euch! Ja, o - der nein!

Favero *(mit Schmerz)* **104** **Molto moderato.**
 So lebt denn wohl, ich zür-ne drü-ber nicht, läßt

Fa.
 kalt und un - ge - rührt Euch auch mein Seh - nen,

(stark betont)

Fa. verges set nicht, — ein al-tes Wahr-wort spricht: Per - len be-deu-ten

cresc.

105 Dolores (beiseite).

Fa. Das gan - ze Le - ben ist ja ei - tel

Trä - nen! Das gan - ze Le - ben ist ja ei - tel

105

pp espress.

Do. Rauch und Schaum! Gibt Lie - be erst ihm sei - nen Wert al -

Fa. Rauch und Schaum; die Lie - be gibt ihm erst den Wert al -

Do. lein? Ist's nicht mein Glück, — nicht auch mein Lebens-traum, den ich ver -

Fa. lein! Fahr wohl mein Glück, — zu En-de ist der Traum, ich wünsch

ff rit. a tempo rit.

ff rit. a tempo rit.

Meno.

Do. nich - te jetzt? Wird es nicht einst - - mals tief mich -

Fa. Euch, Do - lo - - res, nur, Ihr mögt es nie be -

Meno.

Mosso. (Favero stürzt erregt ab, Dolores sinkt von ihren Gefühlen überwältigt auf das Ruhebett im Vordergrund.)

Do. reu'n!

Fa. reu'n!

Mosso. *accel.*

106 Allegro moderato.

f *mf* *dim.* *p* *dimin.*

mf *dim.* *p*

107

Lorenzino (in der Türe).

Al-ler-gnä-dig-ste Frau Mar - que-sa!

dim. *mp*

Dolores (mit matter Stimme).

Sprich, was willst du, Lo-ren-zi - no? (näher tretend) Ich ver-stein;

Ver-zeiht... doch Eu-re Gä-ste...

mp *mf*

Meno.

all-zu-lang schon blieb ich fern dem Fe-ste,... doch ich bin müd; sag, daß ich spä-ter er-

p *mf* *pp* *dim.*

Tempo I.

schei-ne, lö-sche die Licht-er bis auf das ei-ne... und dann

mp *p*

(Lorenzino ver-
löscht die Licht-
ter und geht ab.)

gehl! Laß mich al-lein... ich wül ruh'n!

mf *mp* *mf* *mp*

Molto moderato.

Do. *(allein)*

Ach wie wohl tut die-se Stil-le mei-nen ü-ber-reiz-ten Ner-ven!

mp

Do. *(allein)*

Wes-halb fühl' in mei-ner Brust ich ein so son-der-bar... Emp-fin-den?

p

Do. *(allein)*

Ich könn-te bald la-chen, bald wie-der könnt'ich wei-nen vor sü-ßer

fz *p*

(Die Perlen an ihrem Halse beginnen plötzlich zu erglügen)

Poco più mosso.

Do. *(allein)*

Lust und vor-bitt'-rem Lei-de!... Wie wird mir nur? Sind's die

mf *mp* *mf* *p*

Do. (das Halsband)

Per-len, die so ei-gen mich stim-men? Fast möcht ich's wä-h-nen...

Do. betrachtend)

Per-len be-deuten Trä-nen! Wie so herr-lich sie schimmern,

mp

Do. Lento.

wie sie flimmern, bald weiß wie Schnee... bald wieder rot wie

mf *mp*

Do. Molto moderato.

Blut! Ach wie so schwer sind mei-ne Au-gen-

mf *mp* *pp* *H.*

Do.

li - der, kann der Mü - dig-keit mich weh - ren kaum, sü - ßer

rit. **111 Poco meno.**
(sie schläft ein)

Do. Schlaf senkt sich auf sie her-nie-der, fer-ne dünkt mir Zeit und Raum!

r.H. *rit.* *pp* *mf*

p

(Leonardo erscheint hinter dem Vorhange der Loggia. Er bleibt einige Augenblicke regungslos stehen, dann nähert er sich der Schlafenden und versucht das Halshand von ihrem Nacken vorsichtig zu lösen.)

112 *molto rit.* *f* *fz*

Allegro non troppo.

Leonardo (leise).

End-lich schläft sie! Nun an's Werk! Ihr zum Hei-le wag' ichs!

pp *mf* *mp*

Dolores (aufwachend).

accl. Gro-ßer Gott! Ist's ein Traumbild? Ha, die Mas-ke aus dem Dom!

accl. e cresc.

(schaudernd) *allargando* **Tempo I.**

Do. *Hin-weg! Schreck-li-ches Phan - tom!*

f *fz*

113 Mosso.**Leonardo. (drängend)**

Stil - le! Stil - le! Ihr müßt die Per - len mir

mp *mp*

*molto accelerando***Dolores (aufspringend).**

Le. *Zu Hil - fe! Zu*

molto accelerando *molto cresc.* *ff*

wie der ge-ben, sonst gilt es Eu - er Le - ben!

(in höchster Angst)

Do. *Hil - fe! Hil - fe!* (Er eilt ab und schwingt sich über die Brüstung der Loggia.)

Le. *O schweigt! Sie ist ver - lo - ren!*

ff *ff*

114 Die Gäste und Diener kommen mit brennenden Armleuchtern aus dem Tanzsaale geeilt.)
Allegro non troppo presto.

mp *mf* *mp* *mf*

Chor.

Sopr. Ei - let schnell-le her - bei! Hört den Hil - fe-schrei!

Tenor. Welch' ein Schrei, eilt schnell-le her - bei! Welch' ein Schrei, eilt schnelle her -

Baß. Welch' ein Schrei! Eilt doch her - bei!

Welch' ein Schrei! Eilt her - bei! Welch' ein Schrei! Eilt her - bei!

Sagt doch, was soll der Hil - fe-schrei? Was ge - schah?

bei, sagt, was ge - schah? Was ge - schah? Sprech!

Sagt doch, was ge - schah? Was ge - schah? Sprech!

f

115 **L'istesso tempo.** (♩ = ♩)

Dolores (taumelnd).

(reißt die Perlen vom Halse)

Er war's! Eilt ihm nach! Ruft ihn zu-rück-rasch! Die-se Per-len-Weg damit!

p *f* *p*

U. E. G180.

Do. *(sinkt in Ohnmacht)*
O Gott, ich erstickte! Himmel! Weh' mir! Favero. *(fährt sie in den Armen auf)*
Sopran. Do - lo - res!
Chor. Tenor. O Gott! Sie wankt!

116 **Presto.** *(ratlos um die Ohnmächtige bemüht)* **Più mosso.**
Sopr. *ff* Helft, helft der Mar-que - sa! Helft, helft! Helft
Tenor. *ff* Helft, helft der Mar-que - sa! Helft, helft! Helft
Baß. *ff* Helft, helft der Mar-que - sa! Helft, helft! Helft

116 **Presto.** **Più mosso.**

117 *sf* ihr! - Helft rasch! - *sf*
ihr! - Helft rasch! - *sf*

117 **Vorhang.** *trumm*

ff

ERSTER AKT.

Entreakt.

Menuett.

1

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

2

f p

mf p

3

mf

mf

4 Allegretto non troppo.

mp mf

mp mf poco meno cresc.

Vorhang auf.

dim. p

5 Allegretto non troppo.

(Malavedas Werkstätte.)

Magdalena (spinnend).

Du lie - bes al - tes Spinn-rad, gut und treu,

Mgd wie lausch' ich ger - ne dei - ner Me - lo - dei,

6
Mgd dein Stimmchen dringt so zart und leis zu mir,

Mgd als sprä - che lind, wie einst als Kind,

7

Mgd. *p* mein teu-res Müt-ter-chen aus dir! Sur - - re

Mgd. lie - bes Rädchen, dreh' dich oh - ne Rast und Ruh', - spin - - ne

8

Mgd. fein das Fäd-chen, dreh' dich, dreh' dich im - mer zu! *mf*

Mgd. Dreh' dich oh - ne Rast und Ruh', spin - - ne *p*

Mgd. fein das Fäd - chen im - - mer zu, spin - ne fein das Fäd - chen,

4. gd
dreh' dich, dreh' dich Räd - chen, dreh' dich Räd-chen, dreh' dich im-mer-

4. gd
zu! im - mer - zu!

4. gd

10

Allegretto molto moderato. Teresa (kommt mit einem Kerzenlichte).

(beiseite)

Du lie-ber

Te.
Gott, da sitzt die ar - me Klei-ne ganz al-lein und spinnt noch bei der LampeScheinbis in die

Te. *Nachthinein, und wenn im Ta-ge hundertmal ich sa-ge: Du mußt dich schonen, Kind, was nützt es,*

mp

11

Magdalena (aufblickend).

Wer ist da?

Te. *mei-ne wohl-gemeinten Wor-te sind ge-sprochen in den Wind!*

fz

11

poco rit. **Tempo I.**

Magd. *Ach, du bist's, Te - re- sa? Sei doch still! Darfst nicht den Va - ter*

poco rit. *p*

poco meno

Magd. *stö - ren, er ist noch krank!*

Teresa.

I wo, ihm gehts schon besser, Gott sei Dank, doch du. ja

poco meno

p

(traurig lächelnd)

Più mosso.

Mgl. 

Te. 
 Du, machst vie - len Kummer mir!



Ich? Ach, nein, Te - re - sal (sich ereifernd)



O doch, mein lie - bes




Più mosso.

Te. 
 Kind, ich bin nicht taub und auch nicht blind, ich mer - ke schon seit lan - ger

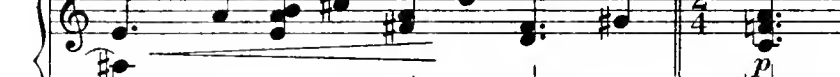







Te. 
 Zeit, dich drückte ein heim - lich Her - ze - leid! Drum sag' ich's dir ins Ge -







Te. 
 sieht, du ge - fällst mir wahr - lich nicht, nichts als Trä - nen im - mer -







Te. 
 fort, von dir hört man kein munt - res Wort!







14 Non troppo allegro.

91

(äußerst geschwätzig in einem Atem.)

Te. Mein lie-bes Kind, nimm mir's nicht krumm, das vie-le

mf *pp*

Te. Den - ken, Här - men, Krän - ken bringt dich um! Du siehst ja

Te. aus, daß es ein Graus, schau dich nur an, so bleich und blaß, die Au - gen

Te. naß, als hätt' dir wer ein Leids ge - tan! Als ich so jung einst war wie

poco rit. *a tempo*

poco rit. *p* *a tempo*

Te. du, da konnt ich scherzen, la - chen, her - zen, im - mer - zu! Wie froh, ach,

Te. ja, war ich stets da, ein Wild-fang gar, ich sprang und sang oft stunden -

16
Te. lang, als wä-re Fastnachts-ganze Jahr! Ich darf es sa-gen oh-ne Za-gen: Ja, auch

Te. ich war ein-mal schön! Wenn ich früh zum Brun-nen eil-te, dort ver -

Te. weil-te, hät-test Wun-der du ge-sehn. So man-cher sprach gar

Te. zärt-lich: Ach mein Schatz, hö-re mich doch an, du hast mir's an-ge -

Te. tan! O ich war ein schmuckes Ding, und gar wenn's zum Tan - ze

Te. ging, folg - te mir der Bur - sche Schwarm und ich flog froh von Arm zu

cresc.

Te. Arm! ——— Drum lie - bes Kind, nimm mir's nicht krumm, das vie - le

mf *p*

Te. Den - ken, Här - men, Kränken bringt dich um! Schau doch, ich mein's mit dir ja

mp

Te. gut, du darfst den Kopf nicht hän - gen las - sen, tö - richt ist, wer der - lei

Te. tut, bist ja noch ein jun - ges Blut, drum sei wie - der wohl - ge -

Te. mut, uns' - re Schön - heit sie ver - geht, ach nur zu bald, ach nur zu

Te. bald, eh' man's merkt, ist man schon alt, und dann lei - der ist's zu

Te. spät! Wer in jun - gen Jahr'n ge - freit, hat es nie - mals noch be -

Te. reut, drum sei ge - scheit und nüt - ze dei - ne Ju - gend -

(sie sinkt erschöpft in einen Stuhl.)

21 *Non troppo allegro.*

Magdalena. (stellt den Spinnrocken beiseite)

Ach Gott, halte ein Te-re-sa, laß endlich doch das Schelten sein! Du hast ja

Te. zeit!

21 *Non troppo allegro.*

mf

Breit.

Mgd. recht, lie-be treu - e See - le, ich kann ja selber nicht da für, daß mir so

*poco rit.*22 *Meno.*

Mgd. weh' im Her - zen hier_ ach!_ Teresa. In Got-tes-

So sag' mir doch, was schuld dar-an!

poco rit. *Meno.*

Più vivo.

Mgd. na - men, hör' mich an: Le-nar - do ist's.

mp *f*

Mgd. *Le - nar - do ja, — nur er al - lein ist schuld an mei - ner Her - zens -*

23 *Andante con moto.*

Mgd. *pein!*
Teresa.
Le - nar - do? Ist's mög - lich? Du liebst ihn al - so?

23 *Andante con moto.*
mf molto espress.

Magdalena. (birgt den Kopf an Teresas Brust.)

Ach! — Ja, — ich lieb' ihn un -

dim. pp

Mgd. *Isä - lich, seit - dem ich füh - le, seit ich den - ke, schlägt ja — mein Herz für ihn al - lein,*

poco più **24** *(♩ = ♩.)*

pp p

Mgd. *dem teu - ren Ju - gend - freund gilt stets mein Seh - nen, mein gan - zes*

mp mf dim. p ritenuto

Mgd. Sein! Als Le - nar - do kam, war ich fast noch ein Kind,

mf *p*

Mgd. freudlos ver-lief mein Le-ben bis da - hin, war nie fröh-lich, wie sonst an-dre

p *3* *p*

Mgd. Mäd - chen sind, still und ernst war stets mein Sinn!

cresc.

Mgd. Mit ihm zog in das Haus ein Früh - lings - ah - nen, die dü - stern Mau - ern,

p *p*

Mgd. so grau und kalt, durchbrach mit ei - nem - mal ein hel - ler Strahl der Son - ne,

rall. *rall.*

a tempo

Mgd. ver-gol-dend al - les hier als - bald und weck-te — ach, — die —

a tempo *mp* *dim.*

poco rit. *pp* *meno* *accel.*

Mgd. Lie - be — in mei - ner Brust mit All - ge-walt!

pp poco rit. *pp* *meno* *accel.* *mf*

Colla parte. **28** *accel.* **Magdalena.**

Teresa. Ach, die-ser

Ar-mes Kind, und weißt du auch, ob Le-nar-do dich liebt!

28 *accel.* *mf* *mp*

poco meno

Mgd. Zwei-fel ist's, der mich so sehr be-trübt, denn sieh, er, der stets zu mir so

cresc. *p*

Mgd. gut und lieb- ja zärt-lich schier, hat ge - än-dert sein Be - tra - gen, er-blickt er

29

Mgd. mich, trach-let er mir zu ent-fliehn! **Teresa.**

29 Auch mir geht's so, scheu und stumm schleicht er herum,

pp

(sich bekreuzigend)

Te. mit ge - senk - tem Blick - ke, bleich wie der Tod, ver - zeih mir's Gott -

cresc. *mf*

30 *poco rit.* **Più mosso.** **Magdalena.**

Te - re - sa, ach Te -

Te. als ob ihn das Ge - wis - sen drük - ke!

30 **Più mosso.**

mf *poco rit.* *mf*

(schluchzend)

Mgd. re - sa, denk doch an mei - nen Schmerz, hab' Mit - leid, Er -

Mgd.

bar - men, mach schwe - rer nicht mein

Mgd.

Herz!

Teresa (sie umarmend).

Nun, nur nicht gleich ge - weint, habs ja nicht bö -

31 Andantino religioso.

Te.

meint! Laß ei-nen Trost dir spen-den, ver-trau' und

Te.

bau auf Gott, den Herrn, er wird zum Be - sten al - les

espress.

mp

32 Quasi l'istesso tempo. Magdalena.

Te. Laß dir dan - ken, o du treu - es, lie - bes
 wen - den!

32 Quasi l'istesso tempo.
p *molto espress.*

Mgd. Herz! Man pocht am Tor- hast du's ge-
 (Es pocht unten am Tore.)

Pochen.

dim. *pp* *fz* *mf*

Più vivace.

33
 Mgd. hört? Teresa.
 Ich hab's ge-hört! Wer nur mag dies wohl sein, der um die-se Stunde

33

mf *fz*

Te. noch den kranken Meister stört? Mag-da-le-na, laß uns

fz *f*

Te. *poco meno*

gehn, um nach-zu-sehn, wer so spät Ein - laß noch be -

mf *f* *p*

34 **Tempo I. (Beide ab.)**

Te. gehrt!

f *cresc. e accel.*

dimin. **Quasi lento.** *mp*

35 **Molto moderato.** (Malaveda kommt aus seiner Kammer, sieht sich erst vorsich-
tig nach allen Seiten um, dann geht er nach dem Hintergrunde und öffnet den schweren, eisernen Schrank)

fz *pp* *f* *mp* *f* *mpf* *f-p* *p*

f *mp* *f* *mpf* *f-p* *p*

(Er entnimmt hierauf demselben eine große, schmiedeiserne Truhe,

mp *fz* *cresc.* *dimin.*

36

die er mühsam zu dem Tische nach dem Vordergrund schleppt.)

mf *fz* *fz*

(Nun öffnet er dieselbe, schraubt die Lampe höher, und entnimmt der Truhe wertvolle Schmuck-

f *fz*

37

stücke, die er funkeln und glitzern läßt, und mit fast kindischer Freude betrachtet.)
Più mosso.

mp *p* *molto cresc.*

Ruhiger. (Stummes Spiel.)

dolce *mf*

mf

(Es klopft an der Türe.)

38 Malaveda (erschrocken).

Allegro.

Verflucht! Man klopft! Wermages sein? Komm, mein Schmuck, rasch in
dein Versteck, geschwind, fort mit dir!

mf *mf* *accel.* *f*

(Er rafft hastig die Juwelen zusammen, versperrt sie wieder in der Truhe, welche

39 er hierauf in dem eisernen Schrank verschließt.)

cresc. *ff*

(Neuerliches, stärkeres
Klopfen.)

Malaveda.

40

105

Moderato.

(mürrisch)

Her-ein! **Mendoza** (eintretend).

Ah,

Gu-ten A-bend, Mei-ster Ma-la-ve-da!

40

Moderato.

Ma.

Ihr, Dok-tor Mendoz - za! Was führt so spät Euch noch zu mir?

Me.

Der Wunsch zu hö-ren, wie's Euch

41

(mit rauhem Lachen)

Ma.

Ha ha ha ha, wie Ihr seht, bin ich im-mer noch am

Me.

41 geht!

Ma.

Le - ben, ob-wohl Ihr mich längst schon auf - ge - ge - ben!

Poco allegretto.

42 Mendoza (ihm den Puls fühlend).

Mein Freund, wer Euch noch vor ei-ni-gen Ta-gen sah, muß ge-

mf *mp*

Malaveda (lebhaft).

43

ritard..

Ja, ja, ein Wun-

Me. stehn,— daß ein Wun-der hier ge-schah!

f *ritard.*

- der, ein Wun - der war's,— für - wahr!— Ja, dem Him-mel

Ma. *a tempo* *p* *a tempo* *p*

dank ich al - lein die— Ge - ne - - sung.

Ma. *f* *rit.*

44 Andantino espressivo.
(erzählend)

Ma. Als ich an Leib und See-le ge-bro-chen fie-ber-

Ma. schau-ernd schon lag vie-le Wo-chen, und von der Stra-ße zu mir drang der

Ma. Lebens-Freu-de vol-ler Klang, da fühlt ich ach, so sehr, wie von der Welt doch das Scheiden

45 a tempo
(auf das Madonnenbild weisend)

Ma. schwer! — Be-tend in Angst mei-ne Blik-ke ich rich-te hin zu dem

46 Stringendo.

(in scheuer Angst, dann mit steigender Erregung).

Ma. Bild mit dem e-wi-gen Lich-te, da se-he ich mit Be-ben

Ma. *cresc.*
es plötzlich sich be - le - ben und von Glanz um - strahlt, tritt die

Ma. *mf* *p*
himm - lische Ge - stalt ganz aus dem Bil - de und spricht voll

Ma. *poco rit.* *a tempo*
Mil - de: „Wenn du vermagst froh hin - zu - ge - ben, was dir von deinen Schät - zen

Ma. *rit.* *p* *48* *p* *più mosso*
am al - ler - mei - sten wert, dann sei gnä - dig dein Ge - bet er - hört!“

Ma. *accel.*
Mendoza (kopfschüttelnd). Mag sein,
Swarnurein Traum, im Fieberwahn!

pp

Allegro moderato.

49

Listesso tempo.

Ma. doch hört mich wei - ter an! Als die Er -

Ma. schei-nung mir ent - schwand, rafft' ich mich auf, und nahm ein

50 Andante molto espress.

Ma. kost - bar Per - lenband von un-schätz - ba - rem Wer - te

Ma. schier, Gott weiß es, wie sehr es teu - er mir, und rief Le -

51 poco accel.

Ma. nar - do an mein Kran-ken - bet - te. Zu die-sem sprach ich: „Hör', Ge -

Ma. sel - le, trag' auf der Stel - le die-se Per-len-ket - te zur Kir-che

Ma. San - Do-min - gos hin und siehst du dort ei - ne Be - te -

Ma. rin vorm Al - tar der Ma-don - na knie - - en,

Ma. dann drück - ke rasch und un - er - kannt ihr die - ses

Ma. Hals - band, ja die-sen Schmuck, — drück' ihr ihn heimlich in die

54 *Con moto.*

Ma. Hand! " Er tat's und, denkt Euch, noch zur sel - ben Stund' ward durch ein

mp *dim.*

Ma. Wun - der wie - der ich ge - sund, ja ganz ge - sund! Und so

rit. molto *crese.* *rit. molto*

55 *Andantino espressivo.*

Ma. dank ich der hei - li - - gen

mp

Ma. Jung - frau - - mein Le - - - - - ben,

56

Ma. sie war es, die mich so gnä - dig be - dacht, muß ich auch schwe - ren

p

Con passione. *molto rit.*

Ma. Her - zens das Schönste da - hin - ge - ben, seht, nicht vergeblich

molto rit.

mf

Ma. war von mir das Opfer dar - ge - bracht!

dim. *f*

57

Allegro moderato.

Mendoza (aufstehend).

Was Ihr er -

f

Me. zählt, klingt wirk - lich son - der - bar, doch wenn Ihr's sel - bers sagt, so muß ich's

mf *mp*

Malaveda (unruhig).

Me. So zwei - felt Ihr an der Ma - don - na Macht?

glau - ben!

mf *mp* *mf*

Ich will Euch

Me. die - sen Trost₃ ge-wiß nicht rau-ben, doch sagt mir, Mei-ster, habt Ihr auch er -

58 **Mosso.** Malaveda (auffahrend).
O schweigt, ich

Me. fah-ren, wem Eu-er Schmuck auf die-se Art zu - teil?

58 **Mosso.**

Ma. wollt', ich wüßtes lie-ber nicht! O Gott, wüßt ich es

poco rit.

59 **Molto moderato.**
lie - ber nicht! **Mendoza** (befremdet).
Selt-sam! was habt Ihr nur?

59 **Molto moderato.**

Malaveda. (sinkt in den Stuhl)

Ach, nichts, nur ein An-fall mei-ner Gicht! Doch bitt' ich...

mp *cresc.* *mf*

Ma. ver-geßt, was ich ge-sagt! Was ich er-zählt, braucht kei-nen an-dern

pp (geheimnisvoll) *poco sost.* *poco sost.*

Ma. Zeu-gen, dar-um schweigt auch ge-gen je-der-mann! **Mendozza.**

Seid un-be-a tempo

60

Molto moderato.
Malaveda. (matt)

Habt Dank!

sorgt, ich ge-be Euch mein Wort, ich wer-de schwei-gen!

poco rit. *poco rit.* *Molto moderato.*

(will sich erheben)

Ma. 

(sieht auf die Uhr) Gott mit Euch! (drückt ihn in den Stuhl zurück...)

Me. 

Schon bald neun, lebt wohl! Ma-la-



sanft)

Me. 

ve-da, Ihr seid noch schwach, fol-get mir und gebt recht acht auf Eu-re Ge-sund-heit!



61 Allegretto moderato.

(Marquesa Dolores und Don Favero von Magdalena und Teresa geleitet, treten auf.)

Magdalena.

Teresa (mit tiefem Knix).

Hier ist mein

Nur im-mer wei-ter, Sen-no-ri-ta!

61 Allegretto moderato.

Mgd. 

Va-ter, den die Don-na sucht! Mendoza (Dolores die Hand küssend).



Ja, seh' ich recht, Mar-



Me. que - sa Do - lo - res? Was führt Euch. ed - le Don - na, hie-

62 Listesso tempo.

Malaveda (aufspringend, beiseite).

molto accel.

Me. O Gott! Welches Ver - häng - nis! Hat denn der Sa - tan da die Hand im

her?

Listesso tempo.

molto accel.

62

Ma. Spiel? Die Al - me - di - na! Das ist der Qua - len doch zu viel!

63 Tempo I.

Favero.

Ihr seid der Goldschmied Ma - la - ve - da?

64 *Molto meno.*
Malaveda.

Ja, der bin ich selbst, als sol-chen kennt mich in To-le-do

Ma je-des Kind! Doch sagt, was steht zu Dien-sten und was ver-

65 *Poco più mosso.*
Dolores (freundlich).

Wir wol-len Euch nicht lan-ge stö-ren,
Ma schafft mir die-se Ehr?

65 *Poco più mosso.*

Do. nur ei-ne Auskunft wün-schen wir von Euch! Drum hört mich an jetzt, lie-ber

rit. a tempo

Do. Mei - ster: Vor ein' - gen Ta - gen kam auf selt' - ne Art in den Be -

rit. a tempo

p

poco rit. 66 *a tempo* (sie entnimmt ihren Täsch - chen das Perlenband)

Do. sitz ich die - ses Per - len - schmucks! Man fin - det,

poco rit. a tempo

p

Do. glau - be ich, wohl schwer - lich ein zwei - tes Klei - nod noch, das wie die - ses hier so

Do. herr - lich, und je - der mein - te, der es noch ge - se - hen,

tr. pp

poco meno

Do. solch' kunstvoll Band kām nur aus Mei - ster Ma - la - ve - das

67

Listesso tempo.

MOSSO.

Do. Hand! Drum bin ich hier und fra-ge Euch.

a tempo

Andante.

(hält ihm den Schmuck hin.)

Do. kennt Ihr den Schmuck? Be - trachtet ihn ge - nau!

Malaveda (greift gierig darnach).

Diesen Schmuck? Ob ich ihn ken - ne?

68 Langsam.

(Rauh lachend).

Ma. Ha ha ha! Nun hab ich dich! O

Ma. komm doch an mein Herz! Wie du so weich dich an-fühlst, wie du dich

p

Ma. schmiegst, du ein-zige Lust mei-nes Le-bens— ich

(zärtlich.) *molto espressivo* (mit plötzlichem Schmerz)

mp

Ma. darf dich ja— nicht er-ken-nen, muß wie-der von dir mich

breiter *rall.*

f *rall.*

69

Ma. tren-nen! Nein, sag' ich, nein! Es darf nicht sein!

a tempo *Più vivace.* (laut) (beiseite) *pp* *langsam*

f *f* *f* *f*

(wirft die Perlen auf den Tisch, rauh)

Ma. Nehmt ihn nur, — ich kenn' ihn nicht, ich kenn' ihn wirk-lich

ad lib. *f* *p*

mp

70 Adagio non troppo lento.

Dolores (befremdet).

Magdalena *mf* Welch ein son-der-ba-rer
Wie ist der ar-me Va-ter plötz-lich bleich!

Teresa *mp* Ach, wie dü-
Welch ein son-der-ba-rer

Ma. *mp* nicht!
mp Mendoza. Welch ein Blick! Wie im Wahn-sinn

70 Adagio non troppo lento.

Do. *mf* Mann! Un-heil kün-den sei-ne

Mgd. *mf* Wie dü-ster nur blickt doch sein

Te. *mf* ster blickt nur sein

Fa. *mf* Mann! Nie-mals sah ich sol-che

Ma. *mf* Der Bö-se selbst schickt wie-der mir die

Me. *mf* starrt sein Au-ge nach den Per-

Do. *mp*
Au - gen! Trifft mich sein Blick, faßt ein Ban-gen mich -

Mgd. *mp*
Au - ge! Ach, ein Ban-gen faßt mich

Te. *mp*
Au - ge! Welch' ein Ban-gen faßt mich

Fa. *mp*
un-heil-vol-le Au - - gen! Welch' ein Ban-gen faßt mich

Ma.
Per - len!

Me.
len!

71

Molto moderato.

Do. *p*
an! Wer

Mgd. *p*
an! Wer

Te. *p*
an! Wer

Fa. *p*
an! Wer

Ma. *pp* (beiseite)
Leicht könnt' ich al - len das Ge-heim-nis klä - ren!

Me. *p*
Ich

71

Molto moderato.

Do. klärt mir das Ge - heim - nis wohl, —

Mgd. klärt mir das Ge - heim - nis wohl, —

Te. klärt mir das Ge - heim - nis wohl, —

Fa. klärt mir das Ge - heim - nis wohl, —

Ma. *pp* Muß durch mein Schwei - gen noch die Qua - len

Me. ken - ne das Ge - heim - nis wohl, —

Do. 72 *p* das die - ses Per - len - band um - gibt! — Ein lei - ses

Mgd. das die - ses Per - len - band um - gibt! —

Te. das die - ses Per - len - band um - gibt! —

Fa. das die - ses Per - len - band um - gibt! —

Ma. meh - ren! *p* O wel - che Pein! —

Me. das die - se Per - len hier um - gibt! —

72 *f dim.* *p*

Do. Ah-nen in mei-ner See-le warnt im-mer wie - - der mich vor die-sen

Mgd. O Gott, was mag's wohl mit den Per-len

Te. *pp* O Gott, was mag es nur mit

Fa. *pp* Nie-mand kann mich von dem Zwei-fel be-frei-n.

Ma. *pp* Nan-mer darf mein Ei-gen sein, was stets mein

Me. *pp* Nim-mer darf er sein sie

Do. Per-len! Wie wür-de ihr Be-sitz-mich hoch er-freu-en,

Mgd. sein? fast scheint's, als ob

Te. den Per-len sein? fast scheint's mir, als ob

Fa. daß ein Ge-heim-nis sich hier ver-birgt. Ei-ne inn'-re Stim-me

Ma. Stolz war, all' mei-ne Lust. mein Glück

Me. nen-nen. die sei-ne Freude nur al-lein, muß wie-der

73

f rit.

Do. doch ein Ban - gen hält mich zu - rück, denn ei - ne inn'-re Stim-me

Mgd. ein Ge-heimnis sich hier birgt! *dim.* Kann nie - mand mir

Te. hier ein Ge - heim - nis den Schmuck um - gibt, ein Ge -

Fa. sagt mir, dies sel - ten Per - len - band bringt

Ma. nur al - lein, muß wie - der schwe - ren Her - zens mich

Me. sich von ih - nen tren - nen, sie, die sein gan - zes

f rit. *dim.*

sagt mir: Sie brin - gen dir kein Glück! *p* Ja,

Mgd. den Zwei - fel klä - ren, der mich be - drückt? *p* Ja,

Te. heim - nis hier ihn um - gibt! *p* Ja,

Fa. nim - mer - mehr ihr Glück! *p*

Ma. tren - nen, mich tren - nen! *p* Ja,

Me. Glück, sind nun da - hin! *p* Ja,

p

74 Andante con moto.

Do. ei - ne inn'-re Stim-me sagt mir: sie brin - gen dir kein Glück.

Mgd. ei - ne inn'-re Stim-me sagt mir: der Schmuck bringt ihr kein Glück.

Te. ei - ne inn'-re Stim-me sagt mir: der Schmuck bringt ihr kein Glück.

Fa. Ja ei - ne inn'-re Stim-me warnt, das

Ma. mei - ne schö - nen Per - - len

Me. ei - - ne inn' - - re Stim - - - me

74 Andante con moto.

Do. Glück! Kann nie-mand das Ge-heim-nis klä - ren, das

Mgd. Kann nie-mand hier uns das Ge-heim-nis klä - ren,

Te. Kann nie-mand hier uns das Ge-heim-nis er-klä-ren,

Fa. Band bringt ihr kein Glück! Kann denn nie - - mand

Ma. sind für mich da - hin, sie sind für mich da -

Me. sagt mir: die - - - ser Schmuck

dim.

rit. 75 *a tempo*

Do. die - se Per - len hier um - gibt, wie lang soll noch der Zwei - fel
 Mgd. das die - se Per - len um -
 Te. das die - se Per - len hier um - gibt,
 Fa. hier das Ge - heim - nis uns klä - ren, das
 Ma. hin! Ich könn - te wohl das Ge - heim - nis klä - ren,
 Me. bringt ihr kein Glück! Ei - - - ne

cresc. *rit.* *p* 75 *a tempo*

Do. wä - ren, der mich so ü - ber - aus be - trübt, denn
 Mgd. gibt, ach, wie lang soll der Zwei - fel noch wä - - - ren,
 Te. wie lan - ge noch soll der Zwei - fel wä - ren, der uns
 Fa. die - sen Per - len - schmuck um - gibt, wie lan - ge wird der Zwei - fel
 Ma. das die Per - len hier um -
 Me. inn' - - re Stim - - me sagt mir

poco accel.

Do. ei - ne inn'-re Stim - me sagt mir: sie brin-gen dir kein

Mgd. der uns al - le so be - trübt, kann hier

Te. al - le so be - trübt, kann

Fa. wäh - ren, der sie so lan - ge

Ma. gibt, lei - der wird noch lang der Zwei-fel wäh - ren, der

Me. die ser Schmuck bringt ihr kein

poco accel.

poco a poco cresc.

rit. **76** Sehr breit.

Do. Glück! Kann nie - mand das Ge - heim - nis mir

Mgd. nie-mand uns das Ge - heim - nis klä -

Te. nie - mand das Ge - heim - nis

Fa. schon be - trübt, kann denn nie-mand das Ge-heim - nis

Ma. sie so mäch - tig be - trübt: das Ge - heim - nis könnt ich

Me. Glück, **76** Sehr das Ge - heim - nis könnt ich

rit. *dim.*

poco rit. 77 *a tempo*

Do. klä - - - ren, das die-se Per - len um - gibt.

Mgd. ren, - - - das die-se Per - len um - gibt!

Te. klä - - - ren, das sie um - gibt!

Fa. klä - - - ren, das die-se Per - len um - gibt,

Ma. klä - - - ren, das die-se Per - len um - gibt!

Me. klä - - - ren, das die-se Per - len um - gibt!

pp *poco rit.* 77 *a tempo*

Do. die-se Per - len um - gibt!

Mgd. Das die - se Per - - - len.

Te. Die - se Per - len um - gibt!

Fa. das wohl die-se Per - - - len um - gibt!

Ma. Das mei - ne Per - - - len.

Me. Das die-se Per - - - len,

f *ff*

78

Lento.

Lento ed espressivo.

Vo. *pp* das die-se schö-nen Per-len hier um - gibt!

Mgd. *pp* das die-se schö-nen Per-len hier um - gibt!

Te. *pp* das die-se schö-nen Per-len hier um - gibt!

Fa. *pp* das die-se Per - len hier um - gibt!

Ma. *pp* das die Per - len um - gibt!

Me. *pp* die Per-len um - gibt!

78

Lento.

Lento ed espressivo.

pp *mf*

poco rit.

79

Allegretto.

Mendoza (zu Dolores).

f *p* Wo - zu das vie - le Grü - beln, der

Me. Schmuck ist jetzt Eu - er; undging'snach mir, wür-de ich mich sei - ner

80

Favero (leise zu Mendoza und Dolores.) **Listesso tempo.**

Verzeiht, da denk' ich an - ders wohl, die Sa - che scheint verdäch - tig mir!

Me. freun!

Listesso tempo.

80

Dolores (zu Favero.)

Be-ru-higt Euch, ich will es mir be - den - ken, wenn Ihr es wünscht, den

mp *mf* *mp*

Do. Schmuck der Kirche schenken, doch nun lebt wohl, auf Wie - der - sehn! Auf Wie - der - sehn!

Favero. Auf Wie - der - sehn!

Mendoza. Auf Wie - der - sehn!

mf *p*

81

Malaveda (finster).

Lebt wohl, Mar - que - sa! Habt Dank für den Be -

dim. *p*

82

(Alle ab bis auf Malaveda, der den Abgehenden, auf die Lehne seines Stuh-

poco rit.

Dolores. Lebt wohl, lebt wohl.

Magdalena. Lebt wohl, lebt wohl.

Teresa. Lebt wohl, lebt wohl.

Favero. Lebt wohl, lebt wohl.

Ma. Lebt wohl, lebt wohl.

such! Lebt wohl, lebt wohl.

Mendoza. Lebt wohl, lebt wohl.

p *poco rit.*

les gestützt, mit vorgebeugtem Oberkörper, regungslos nachstarrt.)

a tempo *dim.* *pp*

83 Vivace.

Molto moderato.

Malaveda (gequält).

Nun ist sie fort und mit ihr mei-ne

Vivace.

Ma.

Per - len!

84

Molto moderato.

Lento.

Ma.

Noch fühl' ich bren-nensie in mei-ner Hand! Eindumpfer Schmerz durchzit-tert meine

Ma.

Brust! Ihrschö-nen Per - len, hätt' ich euch doch wie - der, ja, ihr schö-nen

poco rit. Sehr breit.

Ma. Per - len wärt ihr wie - der mein!

poco rit. *mf molto cresc.* *pp*

95 Vivace. (fährt mit der Hand über die Stirne)

Ma. Ver - wünsch - te

fz *fz* *p* *f*

Allegro moderato.

Ma. Nat - ter, regst du schon wie - der dich? Bist du er -

f *mp* *f* *mp* *fz*

Ma. wacht aufs neu' im Bu - sen hier? Hin - weg von

f *f* *f* *f*

86

Ma. mir! Du sollst mich nicht ver - lei - ten, mei-nen Schwur zu bre - chen, den ich Gott ge-

Ma. lobt! Sei still, sag' ich dir, dein Zi-schen ist ver-geb-lich, - laß ab von mir, laß ab von

87

(in namenlosem Entsetzen)

Ma. mir! Ihr schwankenden Ge - stal - ten, wer hat zu

Ma. neu - em Leben euch er-weckt? Glaubt ihr mich zu schrecken? Ich fürch - te euch

(abwehrend)

Ma. nicht! Zu-rück mit euch, hin-ab in das Schattenreich!

88 (wie aus einem Traum erwachend)

Ma. Ihr tol - len Ge - dan - ken, gebt mir Ruh? ich will von

Meno mosso.

Ma. euch so-gleich mich be-frei'n! Ja, die Ar - beit- die Ar - beit

poco rit.

Ma. soll es sein, sie hilft al - lein, die finst-ern Sche-men zu zer-

89 Moderato. (er holt aus dem Schranke wieder die Truhe mit den Juwelen.)

Ma. streu'n! So komm her - aus

Ma. aus deinem dunklen Gra - be, du mei-ne Lust,

Ma. (verzückt darin wühlend) du meines Her - zens La - be! du herr - li-ches Ge-

Ma. schmei - de, daß ich an dir mein trunknes Au - ge wei - de!

Listesso tempo.

(Er nimmt einzelne Schmuckstücke heraus und läßt sie beim Schei-
ne der Lampe glitzern und funkeln.)

90

91

Malaveda. Moderato. (nicht schleppen)

ritard. Du al - ter Schrein, — schließt al - les, was teu - er mir,

Ma. ein, du hü - test treu — manch herrli - chen E - del -

Ma. stein! Für dich hab' ich mein See - len -

Ma. le - ben, ——— mein bess' - res Ich da - hin - ge -

Ma. ge - ben, ——— ja, du al - ter Schrein, ——— schließt all' mei-ne Se-lig-keit

92 *rit.* *a tempo*

Ma. ein! Du mei - ne Sehn - sucht, nie-mals lass' ich von

Immer leidenschaftlicher.

Ma. dir, ——— mit höch - ster • Him - mels - lust ——— be-seelst du mir ja die

Ma. *(in höchster Ekstase,*
 Brust, — du er-füllst mein gan - zes Sein — be-rük-kend
poco a poco cresc.

93 *die Truhe umschlingend)* *poco accel.*
 Ma. Traum - bild — verschwieg²-ner Näch - te, — du bist mein
poco accel.
piu cresc.

Ma. *molto riten.* *Molto pesante e dimin.*
 Ei - gen, mein Ei - gen ganz al - lein!
fz *f rit.* *a tempo*

(In diesem Augenblicke erscheint Lenardo, in einen dunklen Mantel gehüllt, in der geheimen Wandtüre und kommt langsam nach vorne.)

molto dim. *fz* *pp*

Breit, wuchtig.

94

Malaveda (aufschreckend).
gesprochen.

nach und nach schneller werdend

Gro-ßer Gott! Wer ist da? Le-nar-do!

Ma.

Tod und Teufel! Wo kommst du her? Sprich!

Breit. *a tempo* Lenardo (auf die geheime Tür weisend).

Durch je - ne Tü - re! (stotternd)

Ma.

Durch jene Tü-re? Un-se-li-ger,-

95

Le.

Al-les! Al-les!

Ma.

Du weißt al-so?

Malaveda (behend).

Al-les! Wassoll das heißen? Was weißt du, re-de!

colla parte

ff accel.

Sehr breit.

Lenardo (laut).

96

a tempo

Daß Ihr ein Mör - der seid! (zurücktaumelnd)

Sprich!

Sehr breit.

96 Was sagst du da?

mf

ff deciso

ffa tempo

Allegro moderato.

(ruhig)

Oh, Ihr täuscht mich län - ger

Bist du von Sin - nen?

poco accel.

Allegro moderato.

mf

(auf ihn zutretend)

nicht, die Mas - ke des Heuch - lers reiß ich vom Ant - litz Euch! Nur

p

97

Le. 

Ihr seid je - nes Un - ge - heu - er, das so viel schuld - los Blut ver -

Le. 

goß! Ihr seid es nur, vor dessen Meuch - ler - dolch seit vie - len Mon - den

Le. 

schon, - die gan - ze Stadt in Angst er - zit - tert! Malaveda (auf ihn stürzend).

Ha, du wagst es,

f *molto cresc.*

(fest) 

Ja ich wag' es, ich ahn' es längst, bis Ihr jüngst im

Ma. 

Kna - be?

f p *pp*

Le. Fie-ber-wahn mir sel-ber gabt dasschreckli - che Ge-heimnis preis! (krampfhaft lachend)

Ma. Was fa-selst

99 (sich abwendend)

Le. Ihr sucht ver-

Ma. du? Sind Träume ei-nes Fie-ber kran-ken auch schon Be-wei - se?

99

Le. ge - bens, mich noch zu täu - schen, laßt drum das

Le. Leug - nen! Wollt Ihr Be - wei - se gar? Ich kann sie er-

100 (er drückt auf den Knopf der geheimen Wandtüre, die sich geräuschlos öffnet und wieder schließt)

Le. bringen! Kennt ihr die - se Tü - re? *Malaveda (für sich)* Ent-

molto cresc. e accel. *fz*

Ma. *Poco meno.* deckt ist mein Ge - heim - nis! Ich Un - glück - sel - ger bin ver - lo -

mf *f* *fz* *p*

101 *Meno mosso.* ren!

Ma. *cresc.*

Lenardo. *Più mosso.* Ein Zu - fall hat mir ver - ra - ten dort

p

Le. die - sen ge - hei - men Gang, der ab - wärts zur Sta - tu - e führt,

fz

Moderato.

Le.
 — wo man Eu-re Op - fer stets ge - fun-den!-Welch Ent-set-zen griff ans

Le.
 Herz mir, als ich sah, daß den-noch Wirk - lichkeit, was im Fie - ber-

Le.
 wah - ne von dem Stand - bild Ihr mir er - zählt. Kei-ne Ruh' — ließ es

Le.
 mir — und sien, ich fand die Fe - der, ein — lei - ser

Le.
 Druck, ein Ruck, und San Se - ba - sti-an löst sich von der Wand! Da zeigt sich der

Le. Weg mir, den stets Ihr ge - gan - gen, wenn Ihr Eu - re Un - tat voll-

fz rit. fz p

104 Pesante.

(Er verhüllt stöhnend sein Antlitz)

Le. bracht!

f fz

Malaveda (fast gehaucht).

Le-nar-do! Hör mich an!

dim. pp

105 Poco meno.

(er steht auf, macht einige Schritte, dann

Ma. Viel-leicht wirst du mich bes-ser dann ver-stehn!

pp cresc.

Allegro molto.

bleibt er plötzlich vor Lenardo stehen, mit veränderter Stimme)

Molto meno.

Ma. Ja, ich bin ein

ff fz p

Ma. Mör - der, ja, ich will's ge - stehn! - *molto espress.* Nenn mich ein

fzpp *cresc.* *mf poco a poco cresc.*

Ma. Scheu - sal, - flu - che mir im - mer-hin,

accel. *accel.*

Ma. doch glau-be mir. ich schwör'es dir, daß ich noch e - len-der.

Molto meno. *molto dim.* *p*

Ma. Nach und nach langsamer werdend. (er sinkt in sich zusammen und schleppt sich mühsam zu seinem Lehnstuhle, in den er kraftlos fällt)

als ver-wor - fen bin! - *molto dimin.*

pp *mp*

107 Adagio non troppo lento.

(mit matter Stimme)

Ma. Sieh, schon als klei-ner Kna - be

pp *mp*

Ma. *belebend*
 hat-te ich ei-nen ei-gen-art' - gen Hang, der glän-zen-de und hel - le
poco a poco cresc.
mp

Ma. Din - ge mich heim - lich an - zu - eig - nen zwang; der
mf

108 (lebhafter werdend)
poco a poco accel.
 Ma. blo - ße An-blick von Ge - schmei - de weckte stets in mei-ner Brust
poco a poco accel. e cresc.
molto cresc.

Molto pesante.
 (aufspringend)

Ma. ei - ne wil - de Freu - de. *a tempo*
ff
molto dim.

109 Adagio.
rit.
 Ma. So kam es, daß ich Gold-schmied wur-de!-
rit.
pp
pp

Moderato non troppo presto.

(Erzählend)

Ma. Ja, mei - ne Lie - be zu die - sem Stand war so stark, daß der

Ma. Schü - ler gar bald ein Mei - ster ward ge -

Ma. nannt! Wenn ich ein Schmuck - stück in Ar - beit

Ma. nahm, so saß ich oft Tag und Nacht, bis ich ein

Ma. Kunst - werk dar - aus ge - schmie - det voll keu - scher

cresc.

dim.

(innig)

110 Etwas breiter.

Ma. Rein - heit, voll ed - ler Pracht! Nicht um Ge -

Ma. winn hab ich's ge - tan, -- wie man ein

püü lento
(sehr innig)

cresc.

Ma. Kind nur liebt, das man mit Sorg - falt um - gibt. so hing mein

dim.

Ma. gan - zes Herz dar - an!

poco rall.

poco rall.

molto dim.

molto dim.

111 Nach und nach bewegter.
Allegro moderato. (immer lebhafter werdend)

Ma. Ahnst Du den Schmerz, den stets ich empfand, wenn das bestell-te

pp *cresc.* *mf*

Ma. Schmuckstück wieder ich geben muß-te aus meiner Hand? Da pack-te je-des-mal mich

p *cresc.* *mf* *poco a*

Ma. wil-de Qual und drin im Herzen schrie's: Nimm's doch dem, der dir es

poco accel. *poco cresc. e accel.*

112 Ma. stahl! Gott weiß, wie oft ich so ge-rungen, den bö-sen Dä-mon in mei-ner

a tempo *molto accel.* *a tempo* *molto accel.* *f* *p* *mf*

Ma. Brust be-zwungen, um-sonst die Höl-le ließ mich nicht mehr

mf

113 Sehr bewegt.

Ma. los, bis ich ver - fal - len

gänz - lich ih - rem Schoß!

crese. *fff* *piu fff*

Ma. *poco meno* (wie im Selbstgespräch) 114 Adagio misterioso.

Ein jun - ger E - del-mann

poco meno *molto dim.* *rit.* *pp*

ward so mein er - stes Op - fer! Ich seh' ihn noch vor mir, wie spät am A - bend

Ma. er ein kost - ba - res Schmuckstück ho - len kam und mit dem Klei - nod ah - nungslos den

pp

Ma. *rit.* Weg hierdurch das stille Gäßchen nahm, da faß-ten ich mit Allgewalt der

mf rit. ff f p f

Tempo I.

Ma. *sempre più accel.* Bö - se, noch weiß ich selbst nicht, wie's ge - schah, - schon

mp f fs mp p

Ma. ei - le ich hin - ab die stei - le Treppe, - ein Druck - lei - se öff - net sich die

mf p mf

116

Ma. Mauer, - rasch hinter das ur - al - te Steinbild nun, dort ste - he regungslos ich auf der

p mp mf

Ma. Lauer, den Dolch ge - zückt - er - war - te ich mein Op - fer! -

cresc. f


117 Molto moderato.
(wie im Banne einer Vision)

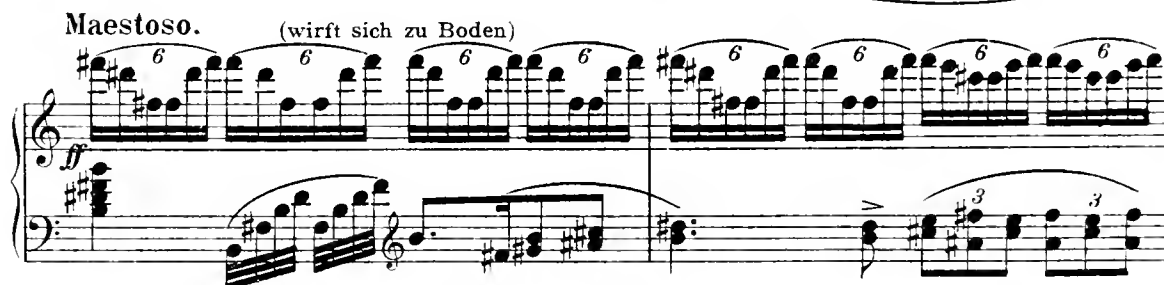
155

Ma. 

Ma. 

Ma. 

(stößt vorspringend mit der Rechten durch die Luft) **118** Grave.
Ma. 

Maestoso. (wirft sich zu Boden)


Malaveda (jauchzend).

Mein Schmuck! Mein Schmuck! Gott -

Ma. lob, ich hab' ihn wie - der!

rit.

rit.

119 Molto meno.
Lenardo.

Wahn - sinn spricht aus ihm! -

pp

pp

Andante non troppo presto.

Malaveda (gehaucht).

Ja, Wahn - sinn ist's! Gott sieht, was ich

pp poco a poco cresce.

p

157

accel. cresc.

Ma. lei - de! - Graun' erfaßt mich vor mir selbst und ich be-

accel.

Wieder nach und nach ruhiger.

Ma. nei - de den ärm - sten Bett-ler um sein trau - rig

dim.

120 *Poco meno.* (düster)

Ma. Los! Sieh die Ju-we-len hier! Fast

pp

Ma. je - des trägt ein Blatt, wor-auf der Name des-sen, den es das Le-ben ge-ko-stet! -

rit.

121 (im Anblick der Juwelen versunken) *Ruhig.*

Ma. Hier ein De-mant des Grafen Monte-bel-lo, ein aus-er-le-sener Stein, von

mf

(verfällt in tiefes Sinnen)

Ma. sel-tenem Feuer und da ein Per-lenschmuck--- Per-len, dassind Ju-

mf *p* *pp*

(für sich)

122 Allegro.

Ma. we-len, die mir be-sonders teu-er! Wie scha-de doch!— Fort, fort, verwünschte

f *pp* *ff*

Lenardo (ihn beobachtend).

Ma. Was brü-tet er?

Wes-pe, sum-mst du schon wie-der mir ins Ohr?

f *dim.* *f*

123 Langsam.

Le. Was hat er plötz-lich?

Ma. (halblaut) Man tut gar oft, was man nicht sollte!—

pp *p* *f*

123 Langsam.

Bewegt.

Ma. 

Allegro.**Lenardo** (entsetzt, für sich).

Ma. 

Le. 

124 **Agitato ma non troppo presto.**

(er geht auf die Türe zu.)

Le. 

Malaveda (unruhig). 

(entschlossen)

Le. Was mei - ne Pflicht!

Ma. Das heißt mit an - dern Wor - ten:

(fliehend, in namenloser Angst)

Ma. mich ver - der - ben! Le - nar - do,

Lenardo (bitter).

Ma. scho - ne mich! Üb' Barm - her - zig - keit!

Ihr

Le. spricht — von Barm - her - zig - keit, die Ihr nie gekannt! —

molto cresc. *ff* *dim.*

Malaveda.
(wirft sich vor ihm nieder)

125

161

Ma. *Le-nar-do! Le-nar-do! Ich weiß. mein*

p molto cresc. mf

Le - ben liegt in dei - ner Hand! - Doch wenn schon

Ma. *ich vor dir nicht Gna - de fin - de, so hab Er -*

molto cresc.

Ma. *bar - men doch mit mei - nem Kin - de!*

rit. f

126 *Adagio espressivo.*

Lenardo (in größtem Schmerze).

Oh, Magda - le - na! - Mei - ne ar - me Mag - da - le - na!

dim.

Mosso. (mit gerungenen Händen) **Breiter.**

Le. 

Malaveda (frohlockend, beiseite). **Breiter.**

Jetzt hab' ich ihn! Bald ist das Spiel ge-won-nen!

Mosso. **Breiter.**



Le. 

Gott, zeig' ei-nen Aus-weg mir!



127 **a tempo** (verzweifelt) **rall.**

Le. 

Malaveda. (lauernd) Was soll ich be-gin-nen?

127 Nun, hast du ei-nes Bessren dich be-son-nen? **a tempo**



Malaveda. (hämisch) **a tempo** **stark betont**



So geh, ruf doch die Schergen, lief' remich dem Henker aus, gib auch Magda-

a tempo **pp poco a poco cresc.**



(sich zu ganzer Größe aufrichtend, fast gebieterisch)

Ma. le - na den To-des-stoß! Ha, ha, ha! Du zagst? Hol' dir das Blutgeld, wenn du ver-

Vivace.

(ab in seine Kammer)

Ma. magst!

128

Breit.
Lenardo.**Mosso.**

Allmäch - ti-ger, was ist aus mir ge-wor - den? Sein Hel - fer und Ge-

Breit.

(sinkt in den Stuhl, gebrochen)

Le. nos-se bin ich nun! Weh mir, er wird auch die Mar -

129

Allegretto.

Le. que-sa mor - den! Wie ret-te ich sie nur? Was soll ich tun? (Magdalena steckt den

mf cresc. pp p

Magdalena (erfreut, für sich.) (vorschleichend)

Da ist er ja, der lie - be Bö-se-wicht! Ei, war-te nur, dich will ich Kopf zur Türe herein)

(hält ihm von rückwärts die Augen zu) (befremdet)

Mgd. nek-ken!... Wer ist es? Ach Gott, wie

p f f mp

130

(schmollend) *ad lib.*

Mgd. kann man so er-schrek-ken?... Lenardo. (schmerzlich) Wie du das sagst, ge-ra-de

Ach, Mag-da-le - na, du?

p

Mgd. so, als käm' ich dir un - ge - le - gen! (gequält)

Le. Fließend. O bleib!

p

Mgd. (kehrt zurück)

Le. Nun, mein et - we - gen,

Ich bit - te dich!

mp *mf*

131

Mgd. doch muß auch du mir ei - ne Freu - de machen!

Le. O tau - send, wenn es

131

p

Mgd. (heiter) *ad lib.*

Le. So hö - re zu, was ich er - dacht! Wie du ja

liegt in mei - ner Macht!

rit.

Allegretto.

Mgd. weißt, ist mor - - gen Mit - - ter-nacht das

Mgd. Mas - - ken-fest zu Eh - - ren San Do -

Mgd. min - gos! Ich möcht' es sehn und du sollst mich be - glei - ten!

Lenarda (dampf)

Un -

(bestürzt)

Mgd. Wie? Du schlägst mir ab die Bit - te?

Le. mög - lich!

132 Allegro moderato.

132 Allegro moderato.

rit. (schluchzend) *a tempo*

Mgd. Schämst gar dich mei-ner?

Le. (im Widerstreit der Gefühle) Es kann_ es darf_ nicht

rit. *a tempo* *mp*

(in Tränen ausbrechend) *ad lib.*

Le. Ich se - he schon, du hast mich gar nicht sein!_ Ver - gib!

cresc. *fz* *mp* *colla parte*

133 *Allegro molto.*

Mgd. lieb!_ (hingerissen)

Le. Ich dich nicht lie - ben?! O du Hol - de,

133 *Allegro molto.* *ff* *mf*

Le. Rei - ne, die du mein Al - les auf die-ser Welt, — du mei-ne

mp *pp*

Le. *molto dim. e rit.*
 Son - ne, die mit ih - rem Schei - ne mein ar - mes, freu - de - lo - ses Sein er -

molto dim. e rit.

134 *Meno.* (sinkt vor ihr in die Knie) *Andantino. Nicht schleppen.*
 Le. hellt! *pp* O Mag - da - le - na, teu - er - stes Kind,

p

Le. als ich zu er - sten - mal dich sah, wußt ich ja kaum, wie mir geschah! Ich dich nicht lie - ben?

pp *poco cresc.*

Le. Zwei - felst du noch? Sagt dir nicht längst ein je - der Blick, daß du al - lein mein ganzes Glück,

dim. *pp*

135 *a tempo*
 Magdalena (innig). *rall.* O mein Le - nar - do, lieb ja nur dich! Glaub'

du nur al - lein mein gan - zes Glück! **135**

belebend

Mgd. mir, seit je - ner Stun - - de, da du, Ge-lieb-ter, kamst, fühlt

mf

Mgd. ich in mei-nes Her-zens Grun - - de, daß du zu ei-gen nahmst, —

mf

Mgd. mein gan-zes Sein in E - - wig - keit!

rit.

rit.

136 Più mosso.
Lenardo.

Passionamente.

O du mein Al - les, mei-ne ein-zig-se Lig-keit; in dei-ner Nä -

mf *f*

137

Le. (birgt sein Haupt in ihrem Schoß)

- he, ach, da schwin-det je-des Leid! — Könnt' ich dir

f *mp*

Le. *sa - - gen, welch' Un - heil mich um - strickt,*

mp *mp*

Le. *rit.* *lento*
was mich seit langem schon be - drückt!—

rit. *f*

138 **Moderato.**
(aufspringend;)

Le. *rit.*
Nein, nein, nie darfst du's er -

rit. *p* *p*

Le. fah - ren! Frei blei - be von Ge - fah - ren dei-ner See - le rei-ner

139 Molto meno mosso.

rit. (entschlossen)

Spie-gel, nie trü-be ihn ein gift-ger Hauch!— O sag', o

cresc. e rit. *mp*

sag', willst du mit mir ent - fliehn? So

komm, so komm, da - hin laß rasch — uns

zieh, — wo nur der Frie - de wohnt, wo in stil - ler

Magdalena (hingebeugt) *poco accel.*

Le. Dein bin ich ja in ste-ter Lieb' und
Pracht ein ew'ger Früh-ling thront! *poco accel.*

Mgd. *Tempo I.* *rit.* *Poco più.*
Treu' ich fol - ge dir, wo - hin es im - mer sei!
Le. Mein sü - ßes

Mgd. *Tempo I.* *Poco più.* *Tempo I.* *141*
Bin immer dein! - Nur ganz al - lein, ja,
Le. Lieb! - Bin im - mer dein! - *141*

Mgd. *Lenardo (zieht sie an seine Brust).* *rit.*
dein stets al - lein! Ein stilles

142 Andante espressivo.

173

Mgd. *pp* Lie-bes-glück er-steht vor mei-nem Blick, wie ich so oft in hei-ßer Sehn-sucht es er-

Mgd. *rit.* träumt: ein Häuschen schlicht und klein, umrankt von wil-dem Wein, seh ich von *a tempo*

Mgd. *Lenardo:* 143 Wal-des-grün um-säumt! Ein Knäblein zart, nach Mut-ter

Le. *accel.* Art, mit Lok-ken braun, *accel.* gar lieb-lich zu schau'n, *Tempo I.*

Le. *rit.* im Ar-me wiegt, an sich geschmiegt, ein jun-ges Weib, so

Meno.

144 Allegro moderato.

Le. zart und mild, o sag, o sag, gibt es ein schön-res Bild? Mag-da-le - na! Mag-da-

p *mf* *cresc.*

Magdalena (an seinem Halse).

Le. Le - nar - - - do! (küßt sie innig)

le - na!

mf *f*

145 Appassionato e rubato.

Mgd. Nie soll uns tren - nen Sor - ge und Leid,

Le. Nie soll uns tren - nen Sor - ge und Leid,

145 Appassionato e rubato.

mf

Mgd. durch die-sen Kuß sind wir ver - eint für jetzt und al - le

Le. durch die-sen Kuß sind wir ver - eint für jetzt und al - le

rit. *a tempo*

Mgd. E - wig - keit, Nie soll uns tren - - nen

Le. E - wig - keit, Nie soll uns

rit. *a tempo* *poco a poco cresc.*

(Malaveda erscheint von beiden unbemerkt in der Türe)

Mgd. Sor - - ge und Leid, für jetzt und al - le

Le. tren - - nen Sor - - ge und Leid, für jetzt und al - le

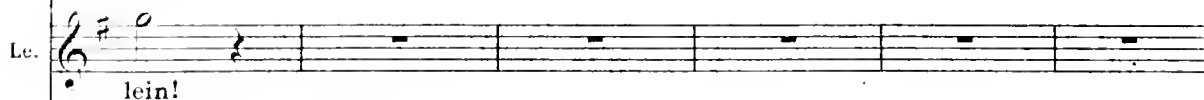
rit.

Mgd. E - wig - keit bin ich nun dein al -

Le. E - wig - keit bin ich nun dein al -

rit. *ff*

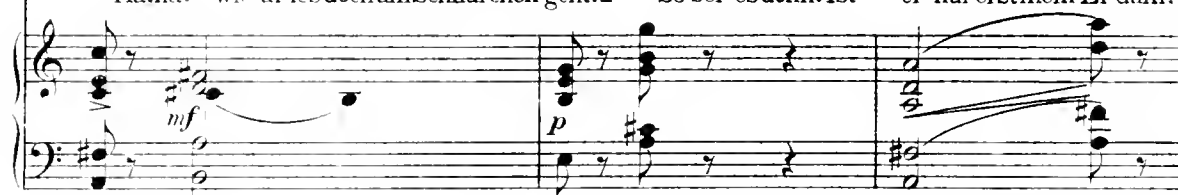
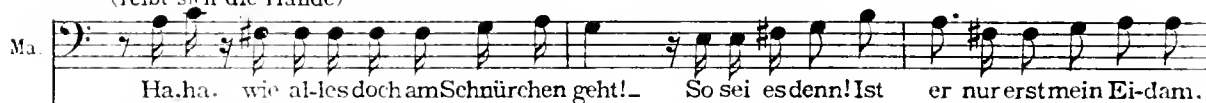
146 Breit, doch ausdrucksvoll.
(Beide gehen in inniger Umarmung ab.)



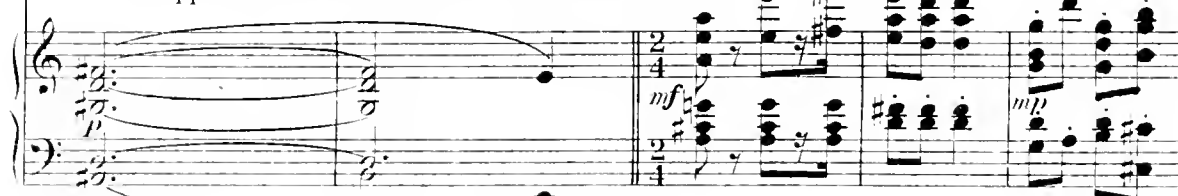
147 Moderato.
Malaveda (ihnen nachblickend).



(reibt sich die Hände)



148 Allegretto (Er nimmt an seinem Arbeitstische Platz
und beschäftigt sich wieder mit seinen
Juwelen. Teresa kommt von rechts.)
moderato.



Teresa. (ängstlich)

Entschuldigt, Meister! **Malaveda.** Sennor Car-mo-na will Euch durch - aus

He, was gibts?

Te. spre-chen! (aufbrausend)

Ma. Bist du des Teu-fels? 'sist Schlafenzeit! (sehr laut) Hol ihn der Henker!

ff *p* *f* *mp* *ff* *f*

149

Allegretto grazioso.**Carmona (im Eintreten, lachend).**

Dan-ke für den Gruß! Zwartut's mir

mf

Ca. **Meno.**

leid, daß ich Euch stören muß, jedoch... **Malaveda (finster).**

Was also wollt Ihr?

Meno. *p* *f*

Carmona (erstaunt)*a tempo* **150**

Was ich will? Nun, meinen Demantring, den ich Euch vor Wo - chen zum Fassen über -

a tempo

p

gab! - **Malaveta** (mürrisch). (ärgerlich) Wie? Nun a - ber reißt mir die Ge -

Er ist nicht fer - tig!

151**Allegro moderato.**

duld! Das sagt Ihr mir schon zum zehnten Ma - le! - Ich muß ihn

Meno.

haben - und zwar heu - te noch! **Malaveda** (kurz). Ihr drängt ver - geb - lich! - Kommt ein - ander mal!

Meno.

Carmona
152 (betrachtet ihn kopfschüttelnd, dann geht er auf ihn zu,
 ihm die Hand auf die Schulter legend, scherzend) **Poco mosso.** (♩ = 84.)

179

Adagio. *rit.* Seid nicht so hart, Ihr

Ca. ließt Euch si - cher er - wei - chen, wür - det Ihr sie ken - nen:

(schwärmerisch)
 Ca. Lo - la, mein hol - des Schätz - chen, das sü - ße Kätz - chen, das so be -

Ca. strik - kend, so sinnbe - rük - kend, - für ein Lächeln gäb selbst mein

153 (vertraulich)
 Ca. Letz - tes ich hin! Und was mit Wor - ten nicht ge -

Etwas breiter.

Ca. *lingt, ein Schmuck gar oft zuwege bringt, drum - schaf - fet mir*

f *mf* *mp* *rit.*

Ca. *(zart)* *f* *flink noch heute meinen Ring, - gleich meinen Ring!*

sf *p* *f*

154

Allegro moderato.

Carneglia (erbozt)

Malaveta (abwehrend). *Ihr seid ein stö - rischer Pat -*

Es geht nicht, sagt ich ein-mal schon!

154

Allegro moderato.

colla parte *pp* *mf*

Ca. *(greift nach einem Ringe, plötzlich)* *ron! Doch seh ich recht? Zum Kuckuck! - da liegt er ja!*

f *3* *3* *3* *f*

(den Ring bewundernd) **Allegro molto.** *poco meno*

Ca. Ein herrlich Stück!

Malaveda (beiseite). Ver-dammt!

(mit angstvoller Gier) Gebt mir den Ring- ich fass' ihn um!..

Allegro molto. *poco meno*

mp *ff* *dim.* *cresc.*

(fast drohend)

Ma. Er ist nicht schön ge-nug!.. Gebt mir den Ring, ich

molto cresc. *p* *molto cresc.*

Carmona (begeistert).

(scharf betonend) Nicht um mein Le - ben!.. Es

Ma. bit - te Euch drum!

156

f *p*

Ca. könnt' in die-ser Art für-wahr nichts Schön-res ge - ben!

crescendo *accel.* *ff*

157 Allegro con fuoco.

(legt ihm einige Goldstücke hin)

Ca. Hier habt Ihr, Mei - ster, Eu - ren Lohn da - für -

p *fz*

Ca. (fast jubelnd)
und nun mit A-mors Gunst zu ihr - zu ihr!

fz *fz*

Poco meno.

158 Allegretto grazioso.
(fröhlich)

Ca. **Malaveda** (beiseite, zwischen den Zähnen). Ge-habt Euch wohl! - Schlag zehn könnt

Mein schö-nes Klei-nod ei-ner Dir-ne!

Poco meno.

158 Allegretto grazioso.

p *mf*

Ca. Ihr durch Eu-er stil-les Gäß - chen mich zu mei-ner Lieb-sten hu-schensehn!

f

Sehr breit. (in der Türe) Noch langsamer, breiter.

Ca. Schlag zehn Uhr!

Malaveda (lapernd). (hämisch)

Wann sagt Ihr? Lebt wohl und recht viel Glück für heu-te Nacht!

Sehr breit. Noch langsamer, breiter.

fz p *pp* *molto cresc.*

159

poco a poco mosso (allein, Carmona nachrufend)

Ma. Nimm Dich in acht!-

mf molto cresc. *ff* *f molto cresc.*

(in grenzenloser Wut)

Ma. Komm nur! Ich kühl-e Dei-ne Glut, ver-lieb-ter, eit-ler

fz *molto cresc.*

(er verschließt die Truhe in dem eisernen Schrank und versperrt ihn sorgfältig. Magdalena kommt von rechts)

Ma. Tor! Sehr ruhig.

ff *fz rit. dim.* *p* *dim.*

pp

Moderato. Nicht eilen.

160 Magdalena.

Willst du dich nicht zu Bet-te le-gen, Va-ter? Du bist noch lei-dend und wirst mü-de

pp

Andante espressivo.

Viel langsamer.

sein! **Malaveda.** (Küsst Magdalena auf die Stirne.) sehr weich und innig)

Ja, ja, ich ge-he schon! Schlaf wohl, mein

p *mf*

(er geht in die Kammer)

Täub-chen, und schließ mich ein in dein Ge-bet!

pp

161 Tempo I.

Magdalena.

(ihm nachsehend)

(Sie geht zu dem Betschemel, sich vor dem Madonnenbilde niederkniefend)

Mein gu-ter, ar-mer Va-ter! (sehr zart und langsam, *zart*)

mf *p*

Andantino.

(Stimmes Gebet.)

pp *p*

Molto moderato.

185

162 Listesso tempo (Magdalena löscht die Lampe aus und geht langsam ab.)

Listesso tempo. (Die Bühne bleibt kurze Zeit leer.)

(Malaveda, in einen dunklen Mantel gehüllt, einen Schlapphut in die Stirne gedrückt,
Allegro.

tritt leise aus seiner Kammer)

(Er versperrt die Eingangstüre, dann entnimmt er der Tischlade einen Dolch und steckt ihn zu sich)
Poco meno.

a tempo (öffnet das Fenster und beugt sich lauschend hinab, dann: drückt er auf den Knopf der geheimen
(Man hört vom Dome die zehnte
Nicht zu langsam.

163

p *pp* *mp* *ffp* *rall.* Turmglocke.

Wandtüre und steigt langsam die Treppe hinab.
(Stunde aus der Ferne schlagen.)

Poco allegretto.

Carmona (hinter der Szene, erst von
ferne, dann immer näher kommend.)

Ja, Ihr rei-zen-den Frauen, Ihr

Ca. schlägt uns stets in Bann. in Eu - ren war-men, weichen Ar-men lacht der

pp *ffp*

Ca. Him - mel uns an. ja, Ihr rei - zen - den

p *poco cresc.*

Ca. Frau - en, Ihr schlägt uns in Bann, in Eu... (Gellender Schrei)

ff

164

und dumpfer Fall.)

Allegro.

ff Timp. (Holzschlägel)

(Malaveda stürzt die Treppe herauf, in einer Hand den

r. H. *molto accel. e cresc.* *cresc.*

Dolch, in der andern den Ring haltend.)

165

Ziemlich breit.

Malaveda (läßt den Ring funkeln, triumphierend).

molto rit. e cresc. *ff sf*

Jetzt hab' ich dich, dich hab' ich

allargando

Ma. wie - der, nun bist du mein, mein, mein!

breiter werdend *ff*

Schnell.

(Er bricht in wahnsinniges Lachen aus.)

Vorhang fällt rasch.

cresc. *ff*

Ende des ersten Aktes.

ZWEITER AKT.

Andante religioso.

(Orgel hinter der Szene.)

First system of piano accompaniment (Organ part).

Second system of piano accompaniment (Organ part).

Third system of piano accompaniment (Organ part).

1

Chor der Gläubigen (aus dem Dome hinter der Szene, bei geschlossenem Vorhang)

Sopran.

Tenor.

p Baß.

Vocal staves for the choir of believers.

Lyrics: Herr, er - leuch - te die Herr, er - leuch - te un - se - re

1

First system of piano accompaniment for the choir entrance.

Second system of piano accompaniment for the choir entrance.

leuch - te uns, las - se, o las - se uns

See - le und las - se, o laß uns

See - le, las - se, o las - se uns

die Ver - su - chung flieh'n!

die Ver - su - chung flieh'n! Herr, erleuch-te uns'-re

die Ver - su - chung flieh'n!

See - le, laß uns die Ver-suchung flie - hen,

O Gott, erleuch-te uns'-re See - le und laß uns die Ver-su-chung

Pracht, las-set jeg-li-che Sor-ge daheim heu-te Nacht!
naht das Fest
Ja, noch heute Nacht winkt ein

Mädchen.
Seht nur die Burschen an, wie sie dort
heut' in vol-ler Pracht!
Fest uns voll Pracht!

stehn, wie so sie ges-froh sie al-le nach uns nur spähn!
Burschen.
Ja, lacht nur un-mer-zu,
Lacht nur, Ihr

War - tet nur, Ihr sollt es heut noch
 War - tet nur, wir wer - den Euch den
 Ihr werdet es heute noch sehn, wie wir Euch den
 Mäd - chen lacht, heut sollt Ihr sehn, wie wir den

sehn, wie wir die Köp - fe Euch ver - drehn!

Kopf schon ver - drehn!
 Kopf rasch ver - drehn! Lacht immer - zu, lacht immer -
 Kopf Euch ver - drehn!

Seht nur die Burschen an, wie sie dort stehn, wie so siegesfrohe al - le nach uns nur
 zu, war tet nur! War - tet
 Lacht, Ihr Mäd - chen lacht! War - tet

spähn, ja war - tet nur, wir wer - den
nur, Ihr sollt es heu - te sehn, wie

5 Chor der Bettler. unisono

Horcht, die Ves - per ist zu
Euch den Kopf noch heut' ver - drehn!
wir den Kopf Euch rasch ver - drehn!

5 *ff*

En - de, nun auf die Plät - ze schnell und

mp

seht, daß heu - te kei - ne mil - de Spen - de uns - ren Hän - den ent -

(Die Gläubigen, darunter Malaveda, Magdalena und Teresa, kommen paarweise aus dem Dome.)

geht!

ritardando

f

6

Moderato.

Eine Frau.

Da nehmt!

Ein Bürger.

Da

Chor der Bettler.

O bit - te, bit - te ei - ne klei - ne Ga - be!

6

Moderato.

p

Malaveda (auf der obersten Stufe des Domes stehen bleibend).

Da nehmt, da nehmt!

nehmt!

Gottes Se-gen mit Euch! Gottes Se-gen mit Euch!

p

Ihr Ar-men, kommt nur, kommt, nehmt al - les, was ich ha - be!

Tau-send Dank, ed - ler

7

Poco meno.

Ma. Nein, kei - nen Dank, denn un - ser Herr Je - su Christ, er sag - te

Herr!

Poco meno.

Ma. sel - ber, wie Ihr wißt, daß Ge - ben se - li - ger denn

Ma. Neh - - men ist, daß Ge - - ben se - li - ger denn

poco riten.

(er leert seine Bürse unter die Bettler, welche sich um das Geld balgen)

Poco più vivo.

Ma.

Neh - - - men ist!

Chor der Frauen u. Bürger.

(auf Malaveda weisend)

Ma-la-ve-da ist's, seht ihn nur an, welch ed-ler, got-tes-fürchtger

Ma-la-ve-da ist's, seht ihn nur an, welch ed-ler, got-tes-fürchtger

Poco più vivo.**Teresa (mit Stolz zu den Frauen).**

Ach ja, das war er al - le

Mann, seht ihn nur al - le an, den ed - len, gü't-gen Mann!

Mann, seht ihn nur al - le an, den ed - len, gü't-gen Mann!

Te.

Zeit, drum schätzt man ihn auch weit und breit als wah-res Mu-ster der Barmherzig-

cresc.

9 *L'istesso tempo.*

T. keit!

Seht hin, die Pro - zes - sion, sie na - het

Seht hin, die Pro - zes - sion, sie na - het

9 *L'istesso tempo.*

mf

schon! In güld-nem Schrein trägt man San Do -

schon! In güld-nem Schrein trägt man San Do -

(Alle knien nieder, während eine Prozession von Mönchen mit dem Reliquienschrein des heiligen Domin-

min - - - gos hei - - - li - - -

min - - - gos hei - - - li - - -

resc.

ges aus dem Dome nach dem Hintergrunde schreitet und dort verschwindet.)

rit.

ges Ge - - - bein!

ges Ge - - - bein!

rit. *f*

10 **Tempo I. (più lento)**
(Alle niederkniend)

Herr, er - - - leuch - - - te,

Herr, er - - - leuch - - - te,

10 **Tempo I. (più lento)**

f

Herr, er - - - leuch - te uns und

Herr, er - leucht' uns und

leuch - - - te, er - leucht' uns und

er - - - leuch - te uns und

f

las - - se, o las - - se uns

las - - se, o las - - se uns

The piano accompaniment consists of two staves with complex triplets and sixteenth-note patterns.

11 Più mosso.

die Ver - su - chung fliehn, da -

die Ver - su - chung fliehn, da -

The piano accompaniment continues with triplets and includes a section marked 'f' (forte) with a crescendo.

mit wir oh - ne Schuld und Feh - le der -

mit wir oh - ne Schuld und Feh - le der -

The piano accompaniment includes a section marked 'ff' (fortissimo) and another marked 'f' (forte).

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The lyrics are: "einst ins Reich der Gna - de ziehn!". The piano part features a series of chords with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Più mosso.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The tempo marking *Più mosso.* is repeated. The piano accompaniment includes more complex rhythmic patterns and triplets.

Third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The key signature changes to D major (two sharps). The tempo marking *Poco più moderato.* is introduced. The piano accompaniment features a more active bass line.

12 *Poco più moderato.*

(Trommel hinter der Szene. Alles blickt erwartungsvoll der auftretenden Wache, in deren Mitte der

Fourth system of the musical score. It features a drum solo (Trommel) indicated by a large 'ff' (fortissimo) marking. The piano accompaniment consists of a series of chords and single notes, creating a rhythmic pattern.

Alcalde mit 2 Trommelschlägern schreitet, entgegen.)

Chor:

Sopr. Was gibt es nur? *p* Hört! Man rührt das Spiel, seid al - le

Ten. Was gibt es nur? *p* Hört! Man rührt das Spiel, seid al - le

Baß. Was gibt es nur? *p* Hört!

f *pfz*

Die Wa-che naht! Seid still, seid still!

still! Still! Seid al - le still, still, seid

Die Wa-che naht! Still! Seid al - le still, still,

still! *mf* *p* ja

still, seid al - le **=de** still!

still, al - le still!

seid al - le still!

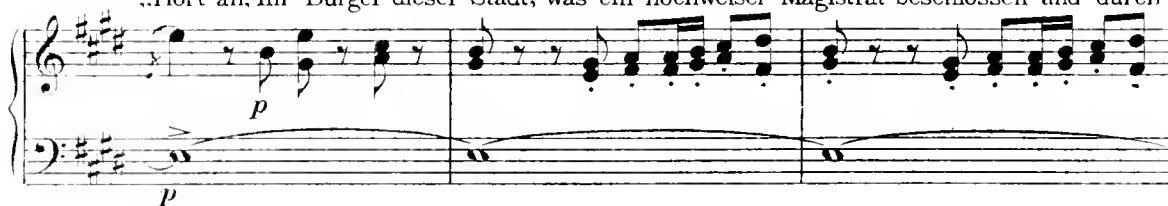
=de (Trommel auf der Szene.)

f

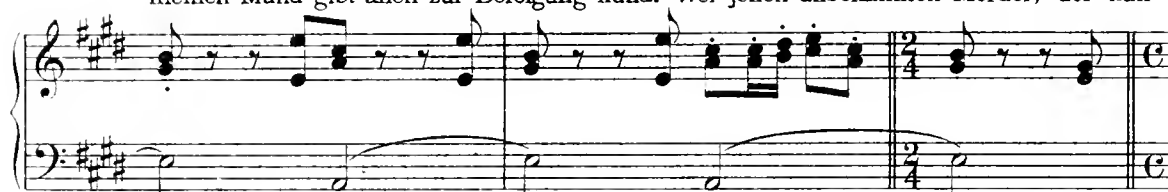
Melodram.

13 (Der Alcalde verliest das Edikt des hohen Rates.)

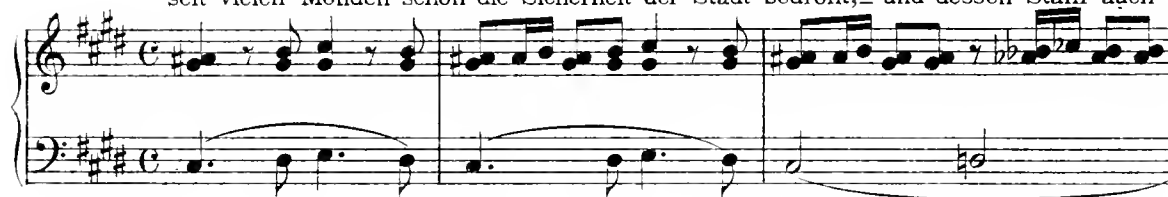
„Hört an, Ihr Bürger dieser Stadt, was ein hochweiser Magistrat beschlossen und durch



meinen Mund gibt allen zur Befolgung kund: Wer jenen unbekannten Mörder, der nun

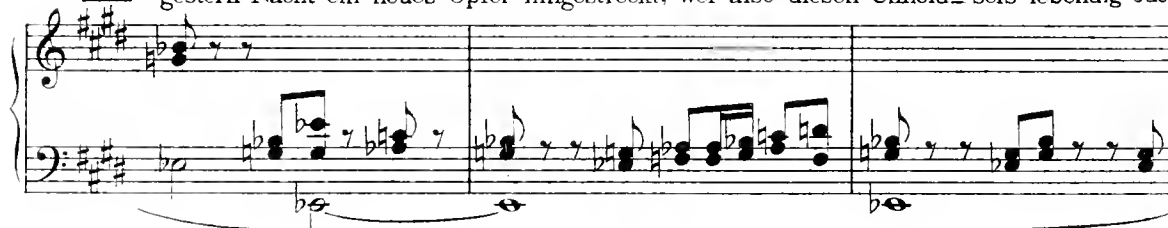


seit vielen Monden schon die Sicherheit der Stadt bedroht, — und dessen Stahl auch



14

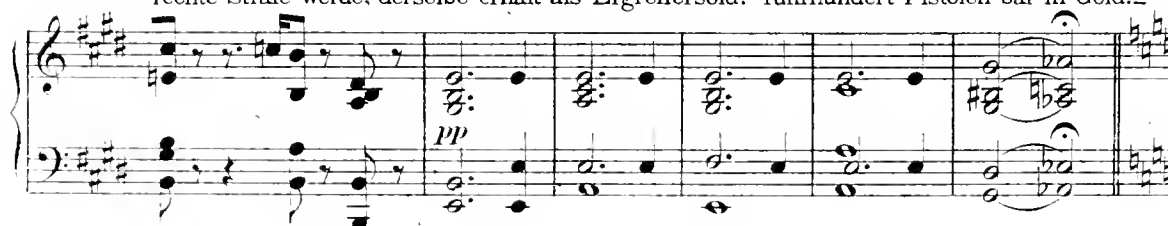
gestern Nacht ein neues Opfer hingestreckt, wer also diesen Unhold — sei's lebendig oder



tot dem Rächerarme der Justiz entdeckt, damit dem Mörder schon auf Erde zuteil ge-



rechte Strafe werde, derselbe erhält als Ergreifersold: fünfhundert Pistolen bar in Gold!“



15 (während der Alcalde wieder abgeht)
Sopr.

Chor. Ten. (erregt) Fünfhun-dert Pi-sto-len, das ist viel Geld.
Baß. Fünfhun-dert Pi-sto-len, das ist viel Geld.

15

glück-lich ist, wer es er-hält! Glück-lich, wer so viel Geld er-
Das ist viel Geld! Das ist viel Geld!
glück-lich ist, wer es er-hält! Glück-lich, wer so viel Geld er-
Das ist viel Geld! Das ist viel Geld!

hält! Das ist sehr viel Geld! Glück-lich,wer's er-
So viel Geld! So viel Geld!
hält! So viel Geld! Das ist viel Geld! Glück-lich,wer das Geld er-
So viel Geld! So viel Geld!

hält, die gol-de-nen Pi - sto - len!

(2 Fanfarenbläser erscheinen im Hintergrunde.)

Die hält, die gol-de-nen Pi - sto - len!
 hält, die gol-de-nen Pi - sto - len!
 hält! Pi - sto - len!
 Die Pi - sto - len!

16 (in freudiger Bewegung)

Hört nur, hört die Freuden - klän - ge, die Fe-stes-stun-de naht! Seht!
 Hört nur, hört die Freuden - klän - ge, die Fe-stes-stun-de naht! Seht!

Schon drängt sich die Men - ge im Flit - ter -
 Seht! Schon drängt sich die Men - ge im Flit - ter -
 Seht!

staat und zu Scherz und Mumme - rei ei-let jung und alt her bei! Ja, zu Scherz, Mumme -

staat, ja, zu Scherz, Mumme - rei ei-let jung und alt her - bei!

ja, zu Scherz, Mumme - rei ei-let jung und alt her - bei! Ja, zu Scherz, Mumme -

Ja, zu Scherz, Mumme - rei ei-let jung und alt her - bei!

Listesso tempo.

rei, eilt al-lesschnell her-bei! 17 (äußerst fröhlich)

Heu-te wol-len lu-stig wir sein und uns erfreu'n an

rei, eilt al-lesschnell her-bei! Heu-te wol-len lu-stig wir sein und uns erfreu'n an

Listesso tempo.

17 *mf*

Lie-be und Wein, ja, wir wol-len lu-stig heut sein bei Lie-be, Tanz und Wein!

Lie-be und Wein, ja, wir wol-len lu-stig heut sein bei Lie-be, Tanz und Wein!

18 Moderato.

Magdalena (besorgt zu Malaveda).

Lie-ber Va - ter, gib mir dei-ne Hand, du siehst so bleich, so lei-dend

Mgd. *ancora meno*
aus, o bit-te, komm mit mir nach Haus!
Malaveda (sehr weich).
ancora meno
Hab' Dank, mein sü-ßes

Ma.
Kind. Du bist das einz'-ge We - sen, das teu-er mir; seit dei-ner Mut-ter

Ma.
Tod hab' ich nur dich, das E-ben-bild von ihr! O sorg dich

19 Più vivo.

Ma. nicht, geh' nur zum Fest!

(im Abgehen)

Chor. Heu-te wol-len lu-stig wir sein und uns er-freun bei

Heu-te wol-len lu-stig wir sein und uns er-freun bei

19 Più vivo.

mp *mf*

Lie-be und Wein, winkt uns doch die köst-lich-ste Nacht voll Scherz und bun-ter

Lie-be und Wein, winkt uns doch die köst-lich-ste Nacht voll Scherz und bun-ter

20 Pracht. Es winkt die Nacht voll bun-ter Pracht;

Pracht. Es winkt die Nacht voll bun-ter Pracht; bei Lieb und

20 Es winkt die Nacht voll bun-ter Pracht;

bei Lieb und Wein

woll'n wir uns freu'n, bei Tanz und

Wein

woll'n wir uns freu'n, bei Tanz und

bei Lieb und Wein

woll'n wir uns freu'n.

21

(Alle ab bis auf Malaveda)

Wein woll'n wir uns freu'n!

Wein woll'n wir uns freu'n!

21

mp

poco a poco dim.

p

dim.

pp

22

Molto moderato. Malaveda.

Dort ziehn sie hin, mit frohem Sinn, nur ich al-lein

muß e-lend sein! Ver-ge-bens lag ich im Ge-bet vor dem Altar auf mei-nen

poco accel.

Knie'n, wie ich zu Gott auch im-mer fleh-te, kein

Tempo I.

Gna-den-zei-chen mir er-schien!

rit. *accel.*

Wie heiß und tief auch mei-ne Reu', vergeb-lich war's!

Più animato.

24 (mit irren Blicken)

Ma. Aus je-dem Win-kel, je-dem dunklen Platze grinst mich an ei - nes

Ma. Teu - fels Frat-ze! Laß ab, laß ab von mir. Nein, nein! Ich

Ma. will dir, Dä-mon, nicht ver-fal - len sein. Him - mel

Ma. er-hö-re doch mein Fle - hen, laß mich nicht un - ter - ge - hen -

Ma. gib doch der Mensch-heit mich zu - rück, mich zu - rück!

26 Andante religioso.

211

Ma. Ei - - - nen Strahl Dei - - - ner

Ma. Gna - de - mir sen - de, hab' Er -

Ma. bar - men - mit mir Ar - men!

27 Allegro.

(aufspringend)

Ma. Ha! Da ist er wieder - der Höllenfürst -

Ma. zwingt mich nie-der! Ich kann nicht be - ten - kann nicht! - Ah!

Ma. Aus je-dem Winkel, je-dem dunklen Platze, grinst mich an sei-ne

a tempo

p *mf* *mf*

Ma. Teu - fels-fratze! Laß ab, laß ab von mir! Nein, nein! Ich

dim.

3 3 3 3

Ma. will dir, Dä-mon, nicht ver - fal - len sein!

3 3 3 3

29 **Molto rubato (Tempo primo) sempre più moto.**
(mit dem Ausdruck des Wahnsinns)

Ma. Schon seh' im Geiste ich den Henker ste - hen -

mf

Ma. ver-geb-lich war mein Fle - hen - des Himmels Strafgericht her-

Poco meno.

(stark betont)

Ma.

nie - - der - - bricht!

Ei - ne Stimme hör' ich schal - len

30

Meno mosso.

molto accel.

accel.

Ma.

weit - hin ü - ber Berg

und —

Schlucht: — Du

e molto cresc.

rit.

Vivace.

(er stürzt wie von
Furien gepeitscht ab)

Ma.

bist ver - flucht, auf e - wig ver - flucht!

31 Allegretto grazioso.

Tenore.

(Toledaner Studenten kommen mit

Chor der Studenten (hinter der Szene) Von ei - nem Ort zum

Bässe.

31 Allegretto grazioso.

Mandolinen und Gitarren.) (in zwangloser Folge auftretend)

and' - ren Ort zieht fröh - lich uns - re Schar!

Ah!

Manch schö - ner Maid bringen wir heut ein zärt - lich Ständ - chen dar!

cresc.

mf Wir sin - gen nicht um Gold, nur ein - zig

Ah! Wir sin - gen nicht um Gold, nur ein - zig

mf

poco mosso

um der Min - ne Sold! Wo nur un - ser

um der Min - ne Sold! Wo nur un - ser

poco mosso

poco rit. 32 *a tempo*

Lied er - klingt, sü - ßer Lohn uns im - mer winkt!

Lied er - klingt, sü - ßer Lohn uns im - mer winkt!

poco rit. 32 *a tempo*

p

Favero (aus dem Palaste tretend).

Dem Zu-fall sei Dank, der Euch, Ihr jun - gen Herrn mich fin - den läßt!

33 **Allegro.**

Fa. Wollt Ihr mir ei - ne Gunst ge - wä - ren?

f Chor. Mit tau - send Freu - den.

33 **Allegro.**

cresc. Mit tau - send Freu - den.

Meno.

Favero.

Wohl-an, dann stimmt aufs

ed - ler Don, wir sind be - reit — Euch zu die - nen.

ed - ler Don, wir sind be - reit — Euch zu die - nen. Meno.

p *mf* *p*

Fa. neu die Mando - li - nen und laßt der Schönsten al - ler Schönen, Don - na Do - lo - res, *innig*

colla parte
poco a poco cresc.

34 Allegro.

Fa. heut' zu Eh - ren die be - ste Eu - rer Wei - sen hier er - tön - nen!

Chor. (die Mützen schwingend) *rit.* *p*

Heil der Mar - que - sa! Laßt uns be - gin - nen!

Heil der Mar - que - sa! Laßt uns be - gin - nen!

dim. e rit.

(Während der Serenade erscheint Dolores im Kreise ihrer Freunde, darunter Scarlatti, Dr. Mendoza u. Miranda am Balkon des Palastes, dem Gesange lauschend)

Andante espressivo.

35

p *rall.*

Favero.
a tempo

Lieb-lich-ste al - ler Frau - en, laß, Hol-de, dich er - schau - en,

p sehr zart
mf a tempo

Fa.

nei - ge dein Köpfchen zu mir, — gilt doch mein Sang — ja nur dir!

mf *dim.*

36

Fa.

Zög're, mein Lieb, — nicht län - ger, sehnsüch-tig harrt dein Sän - ger,

mp *cresc.*

Fa.

gön-ne mir nur ei - nen Blick, — du mein Al - les, mein ein - zig Glück! —

dim.

Sehr ausdrucksvoll.

Fa. *Schon glänzt der Ster-ne Pracht mild durch die Früh-lingsnacht. ma - gi-scher*

Chor. *Ma - gi-scher*

p

poco a poco cresc.

Sehr ausdrucksvoll.

Fa. *rit.* *a tempo* 38 *a tempo*

Duft durch-flu - tet weich die Luft. Fühlst du den Zau-ber nicht,

Duft durch-flu - tet weich die Luft.

rit. *f* *p*

Fa. *der lok - kend zu dir spricht: Komm, Liebchen, komm, komm, Liebchen,*

p

Komm, o komm, Lieb - chen,

p

poco a poco cresc.

breiter

Fa. komm, komm, Liebchen mein zum trauten Stell - dich - ein!

komm, Liebchen, komm zum trauten Stell - dich - ein!

breiter
f
dim.

39 *Tempo I.*
pp

Fa. Lieb-lich-ste al - ler Frau - en, laß, Hol-de, dich er -

pp
Brummstimmen.

39 *pp*
pp *Tempo I.*

Fa. schau - en, nei - ge dein Köpfchen zu mir, ——— gilt ja mein

40

Fa. Sang— doch nur dir! Zög-re, mein Lieb, nicht län - ger,

Fa. sehnsüch-tig harrt— dein Sän - ger, gön - ne mir nur ei - nen

41

Fa. Blick, — du mein Al - les, mein ein - zig Glück! Komm, Ge-lieb - te

Poco meno mosso.

41

dim.

Poco meno mosso.

pp

Fa. *mein, laß uns se - lig sein! Liebchenmein. kommo komm*

pp

dim.

Fa. *poco accel. (Dolores wirft Favero eine rote Rose vom Balkon herab.)*

zum Stell-dich - ein!

rit.

poco accel.

molto dim.

rit.

pp

42

Moderato.
Dolores.

Wie ist dies Ständchen doch so schön! Habt Dank, Herr Graf! Auf Wie - der - seh'n!

p

Allegro.

Favero (drückt die Rose an seine Lippen)

43 Allegro molto.

Chor.

Beim Masken - fest auf Wieder - sehn! (Während im Hintergrunde ein Maskenzug vorbeizieht, strömt von allen Seiten Volk herbei.)

Sopran.

Tenor.

Baß.

Nur her - an, wer

Nur her - an, wer

Allegro.

43 Allegro molto.

mf

f

hur - tig lau - fen kann, auf zum Tanz, zum heit' - ren Mummenschauz!

hur - tig lau - fen kann, auf zum Tanz, zum heit' - ren Mummenschauz!

Nur her - an, schließt Euch dem Zu - ge an, heu - te freut sich

Nur her - an, schließt Euch dem Zu - ge an, heu - te freut sich

f

(äußerst lebhaft und übermütig)

je - der - mann. Heis - sa, jauchzt und singt, heis - sa, tanzt und springt.

je - der - mann. Heis - sa, jauchzt und singt, heis - sa, tanzt und springt.

Freun-de, kommt und scherzt, küßt und herzt! Heis - sa, jauchzt und singt.

Freun-de, kommt und scherzt, küßt und herzt! Heis - sa, jauchzt und singt.

heis - sa, tanzt und springt, Freun-de, kommt und scherzt, küßt und her - zet!

heis - sa, tanzt und springt, Freun-de, kommt und scherzt, küßt und her - zet!

15

ff

Nur her - an, wer hur - tig lau - fen kann, auf zum Tanz, zum

Nur her - an, wer hur - tig lau - fen kann, auf zum Tanz, zum

45

ff

(Im Abgehen)

Schnell her - an, ja nur her - an, schließt dem Zug Euch al - le

Mum - men - schanz! Schnell her - an, ja nur her - an, schließt dem Zug Euch al - le

Mum - men - schanz! Nur her - an, her - an, schließt dem Zug Euch

Nur her - an, her - an, schließt dem Zug Euch

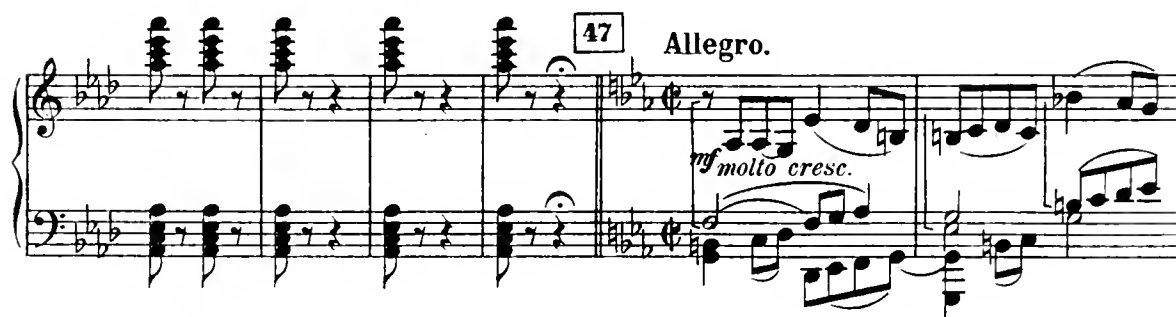
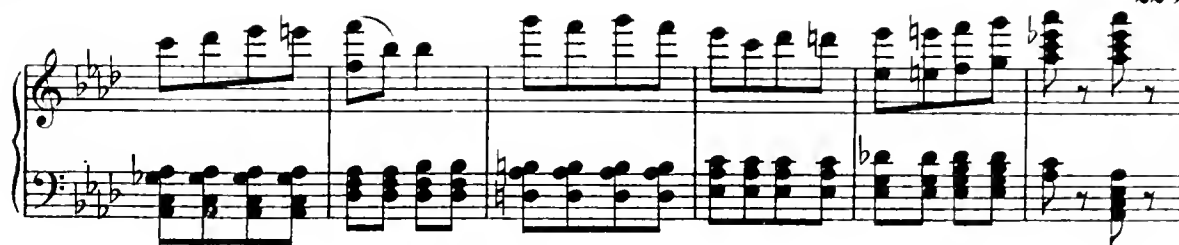
(Das Volk drängt lärmend dem Maskenzuge nach, Favero und die Studenten folgen der Menge, Dolores und ihre Freunde ziehen sich vom Balkon in den Palast zurück; alle ab.)

46

an, ja schließt dem Zug Euch al - le an!

an, ja schließt dem Zug Euch al - le an!

46



Tempo I.

Molto meno mosso.

sehr breit

Le. *p* un-gescheh'n, so a-ber schwieg ich. *mf* um Mag-da - le - nens

49

Moderato assai.

Le. *rit.* wil - len!

rit. e dim. *mf*

Sehr ruhig.

(mit unendlicher Wehmut)

Le. O wußtest du, Ge-lieb-te

p

poco accel.

Le. mein, wie un - sag - bar — mein Leid! Doch um zu schüt - zen dich al -

poco accel.

50

rall. *a tempo*

Le. lein, bin ich zum Schwersten selbst be - reit! Mög schir - men dich der

rall. *a tempo* *p*

poco rit. (sehr innig) *a tempo*

Le. En - gel lich - te Scha - ren, dein schuld - los Haupt vor Un - gemach bewahren, dei - ne See - le

poco rit. *a tempo* *p*

51

Le. blei - be rein! Für dich gäb ich freu - dig

Le. je - der - zeit mein Le - ben, es wird mein Geist dich lie - be - voll umschweben, im - mer - dar ge -

Le. *rit. p*
denk ich dein, will mein Le-ben dir nur weihn!

rit. p *mf accel.*

52 *Allegretto grazioso.*
p *pp* *mf*

Magdalena (im Kostüm einer Zigeunerin, verlarvt,
Le-nar - do! Lenardo (erstaunt).
Ge-lieb - te,

tritt auf). *Listesso tempo.*
Mgd. Ja - wohl, ich bin's! Ge-fall'ich dir so?
Le. du? Ent-zük-kend
Listesso tempo.
mf *p* *mf*

Meno.
Mgd. So freut es dich, daß ich zum Fest ge-kom-men?
Le. laß dich nä-her nur be - seh'n!
Meno.
mf *p*

53 Andanté con espressione.

Lenardo. (zärtlich)

Wie kannst du fra - gen, soll ich auf's neu dir sa-gen, daß ich al-lein dich...

molto espressivo

Le. lie - be, mehr als al - les auf der Welt!...

p **Magdalena.** *mf* (innig)

Ja, ich kann nicht oft ge-nug es hö - ren und ging's nach mir, müßt du's

p *mf* *molto dim.*

54 *rit.* (fast gehaucht) **Mosso.**

Mgd. stünd-lich mir schwö-ren!

Lenardo (die aus dem Palaste tretende **Marquesa** gewährend).

54 **Mosso.** O Him-mel... die Mar-que - sa!

rit. *pp* *f-p*

Mgd. *Was hast du nur?* (zerstreut) (beiseite) *rall.*

Le. *Nichts, nichts... wie stell' ich's an?... Ich muß sie war-nen.*

p *p molto cresc.* *rall.*

Le. *a tempo* *(zu Magdalena hastig)*

be-vor's viei-leicht zu spät! Willst du mir et-was zu -

a tempo

f *f* *p*

Meno. *Magdalena (einfach).* *Mosso.*

Vom Her-zen gern! *(aus seinem Wams ein Schreiben ziehend)*

lie - be tun? *Meno.* Dann eil' zu je - ner Mas-ke hin *Mosso.*

p *mf* *55*

Mgd. *(beunruhigt)*

Wie? die-sen Brief soll ich... *(rasch)*

Le. *und reich' ihr die-sen Brief! ihr ge-ben, - ich bit-te*

mf *f* *p*

Tempo I. (ängstlich) 56

Mgd. *Lenar-do, sprich, — wo-zu? —*

Le. *dich! (abgewendet) Ich kann und*

Tempo I. 56

mf ff mf

Le. *darf es dir nicht sa-gen! — Doch glau-be mir — un-ser bei — der Glück hängt da-von*

Poco meno **Magdalena** (traurig). *ad lib.*

(er eilt rasch ab) *ab!* *O Gott, welch banger Zweifel faßt mein*

Le. *ab!*

p

Allegro. (entschlossen) 57 **Poco allegretto.** (geht auf Dolores zu)

Mgd. *Herz? Doch wie es sei, er bat mich drum! Verzeiht, wenn ich*

f f p cresc.

Dolores. (in einem lichtblauen Domino, verlarvt, freundlich)

Was willst du, Mas - ke, sprich!

Mgd. stö - re! Dies

p poco cresc.

(erstaunt) (liest halblaut)

Ein Brief an mich? Wie wunder-lich! Laß sehn!

Mgd. Schreiben hier Euch ü-ber-rei-chen!

p poco a poco cresc. f

**58 Melodram.
Moderato.**

„Ich bitte und beschwöre Euch, gebt mir noch heut' Gelegenheit, Euch ungestört zu sprechen. Beim Stand-

pp p

bild San Sebastians, vorm Haus des Goldschmieds Malaveda harr' Euer ich um Mitternacht! Ich fleh' Euch

mf

kniend an, o kommt und nehmt als einzigen Schmuck das Perlenband, es soll als Zeichen der Erkennung dienen!“

rit.

Moderato.**Dolores.** (heiter)*poco accel.*

Sieh da! Ein Stelldich-ein? Wer bist du, Mädchen?

Magdalena. (nimmt die Larve ab)

Des Goldschmieds Ma-la-ve - da

p *mf* *p* *poco accel.*

a tempo 59 *poco a poco accel. e cresc.*

Do. Ah? Wer gab dir die - sen Brief? Dein

Mgd. Toch-ter!

a tempo 59 *poco a poco accel. e cresc.*

Mein Bräu - ti - gam!

f *p*

Do. Bräu-ti-gam? Für mich? (in Tränen ausbrechend)

Mgd. Ja-wohl, für Euch! Denn Ihr - Ihr seid es,

f dimin.

poco rall. *a tempo* (nimmt gleichfalls die Larve ab)

Do. Du täuschest dich! Sieh her!

Mgd. die mir ja sein Herz entfrem-det!

a tempo

poco rall. *p*

60

Schnell, heftig. Magdalena. (verwirrt) Tempo I.

Wär's mög-lich? Die Mar-que - sa!_

ff *molto dim.*

Dolores.

*a tempo**poco rall.*

Bist du be-ru-higt nun, mein Kind? Doch um dich selbst zu ü-ber-zeu-gen,

p colla parte *mf* *poco rall.*

61

Allegretto un poco più moto.

hö-re mei-nen Plan: Du nimmst jetzt mei-nen Man-tel,

p *mf*

legst die Per-len an und gehst an mei-ner Stel-le zum Stell - dich-ein!

dim.

Poco meno.

Magdalena.

Wie ger-ne wollt ich! Doch ist's nicht un-recht, Le-nar-do so zu

p

62

Dolores.

Heu - te ist ja Mas - ken - fest, wo je - der Scherz er - laubt!

Mgd. täu - schen?

mf

(schelmisch)

Do. Ich neh-me dein Kostüm und

Mgd. (küßt ihr die Hand) Nun, wenn Ihr, ed-le Frau, es glaubt, will ich es tun!

mf *dimin.*

Do. da wir bei-de ähnlich von Ge-stalt, wird um so leich-ter un-ser Scherz ge -

63

Allegretto grazioso.

rit. (fröhlich)

Do. lin-gen! Heut' ist ja Mas-ken-fest, wo man sich ge-hen läßt, und jung und

rit. *p*

Do. alt, wie reich und arm sich sei-nes Le - bens freut!

Magdalena.
Ja, heut' ist Maskenfest, wo man sich

Do. Soll uns der Scherz so ganz ge -

Mgd. schmücktaufs best', und je-der gern zu tol - lem Streichbereit!

poco rit. *a tempo* *poco rit.* *a tempo* *cresc.* *dim.* *p*

64

Do. lin - gen, dann mer - ke dir, mein Schätzchen, stets vor al - len Din - gen, daß man durch

Do. schlau-es Spiel nur meist er - reicht sein Ziel, be-son-ders gar, wenn man die Män-ner täu-schen

rit. *rit.*

65

Do. will! Magdalena.

65 Wenn nur nicht. Le-nar-do, mein Teu-rer, mein Lie-ber, mir zür-net

mp *dim.* *mp*

Do. Närr - chen, ach, hab', hab' doch

Mgd. am En-de dar-ü-ber!

f *f*

Do. *rit.* Lento. *ad lib.* Tempo L 66 kei - ne_ Angst... Ach... Ah

Mgd. Heut'ist ja Maskenfest, womansich

Lento. *ad lib.* Tempo L 66

rit. *p*

Do. *tr* wo jung und alt, wie reich und arm, sich sei-nes Le - bens freut, heut'ist ja

Mgd. ge-hen läßt, wo jung und alt, wie reich und arm, sich sei-nes Le - bens freut, heut'ist ja

belebend

Do. Mas-ken-fest, wo man sich ge-hen läßt, und jung und alt

Mgd. Mas-ken-fest, wo man sich ge-hen läßt, und jung und alt sich sei-nes Le - bens

belebend

p

67 *Etwas ruhiger.*

Do. — sich sei - nes Le - bens — freut. Ein — schö - ner —

Mgd. freut, ja, ein — schö - ner Spaß wird heu - te

67 *Etwas ruhiger.*

p

Do. Spaß wird heu - te das! Der Män-ner - welt, du sollst es —

Mgd. das, ein — schö - ner Spaß wird heu - te das! Der Män-ner - welt, wie wird das —

cresc.

Do. schn, woll'n schlaue wir ei - ne Na - se drehn. Mein lie - bes

Mgd. schön, woll'n schlaue wir ei - ne Na - se drehn. Drum nur geschwind, rasch wie der

dim.

68

Do. Kind, komm drum ge - schwind, laß tau - schen uns jetzt Stand und

Mgd. Wind, drum nur geschwind, rasch wie der Wind, laßt tau - schen uns jetzt Stand und

68 *poco a poco cresce.*

Do. Kleid; das Fest be - ginnt, es drängt die Zeit, der Streich - uns si - cher

Mgd. Kleid; das Fest be - ginnt, es drängt die Zeit, der Streich - uns wohl

Poco meno. *a tempo*

Do. glückt, wenn wir nur schlau und recht ge - schickt, wenn wir nur schlau und recht ge -

Mgd. glückt, wenn wir nur schlau und recht ge - schickt, wenn wir nur schlau und recht ge -

Poco meno. *a tempo*

mf sf f

69

Do. schickt, wenn wir nur recht ge - schickt, wenn wir nur

Mgd. schickt, wenn wir nur ge - schickt, wenn wir nur

69

Do. schlau und recht ge - schickt, der Scherz uns sicher glückt, wenn wir nur recht ge -

Mgd. schlau und recht ge - schickt, der Scherz si - cher glückt, wenn wir nur ge -

Do. schickt, der lo - se Scherz uns glückt, ja

Mgd. schickt, der lo - se Scherz uns glückt, ja

Do. *f* *pp* ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha der Scherz uns glückt! *f* *trm* *accel.*

Mgd. *f* *pp* ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha der Scherz uns glückt! *f* *accel.*

(Beide eilen lachend ab in den Palast).

Do.

Mgd.

(Freudenrufe hinter der Szene. Ein Maskenzug erscheint, voran eine grotesk kostümierte Musikka-

70 Allegro molto.

Sopr.

Chor.

Ten.

Baß.

Nur her - an, wer hur - tig

Nur her - an, wer hur - tig

70 Allegro molto.

ff.

f

pelle, Volk kommt von allen Seiten; aus dem Palaste treten Miranda, Dr Mendoza und Scarlatti

laufen kann, auf zum Tanz, zum heit' - ren Mummenschanz, nur her - an, schließt

laufen kann, auf zum Tanz, zum heit' - ren Mummenschanz, nur her - an, schließt

und nehmen an dem lebhaften Treiben teil.)

71

Euch dem Zu-ge an, heu - te freut sich je - der - mann; schließt drum nur

Euch dem Zu-ge an, heu - te freut sich je - der - mann; schließt drum nur

71

f

schnell Euchdem Masken-zu - ge an! Macht Platz, nun kommt gleich ein Tanzspiel dar-

schnell Euchdem Masken-zu - ge an! Macht Platz, nun kommt gleich ein Tanzspiel dar-

schnell dem Maskenzuge an! Macht Platz, nun kommt ein Tanzspiel

an! Macht Platz, nun kommt ein Tanz-spiel dran, scht her, es fängt-

an! Macht Platz, nun kommt ein Tanz-spiel dran, scht her, es fängt-

dran!

ff

rit.

schon an! Macht Platz!

schon an! Macht Platz!

72

(Das Volk nimmt zu beiden Seiten der Bühne Auf-

rit.

72

stellung. Der Direktor der Schauspieltruppe breitet einen Teppich am Boden aus und gibt das Zeichen zum Beginne der Koraödi..)

ff

PANTOMIME.

243

(Robusto, Eufemia, Don Gracioso, Figaro.)

(Figaro mit einem Kofferchen unter dem Arme tritt auf und verneigt sich nach allen Seiten ge-

73 Allegretto.

gen. das Publikum.)

(Er entnimmt hierauf dem Koffer sein Barbierzeug und breitet

74 Allegretto grazioso.

es säuberlich auf einem mit einem weißen Tuche bedeckten

Stuhle aus. — Er beginnt in einer Schüssel Seifenschaum zu

schlagen und fordert die Zuschauer auf, sich von ihm

Mosso.



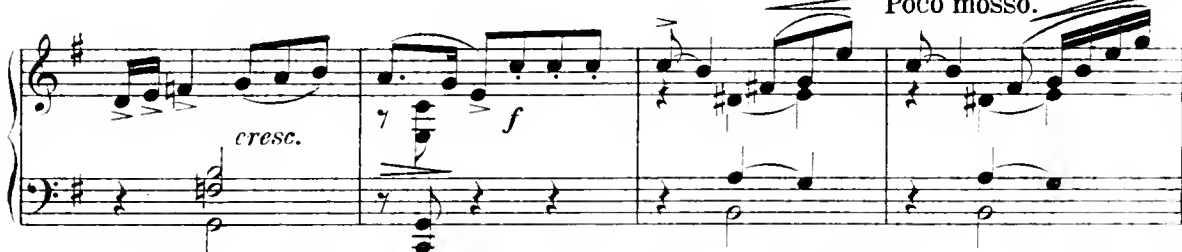
barbieren zu lassen... Don Grazioso erscheint, wird von Figaro ehrfurchtsvoll

75 *Andante espressivo.*

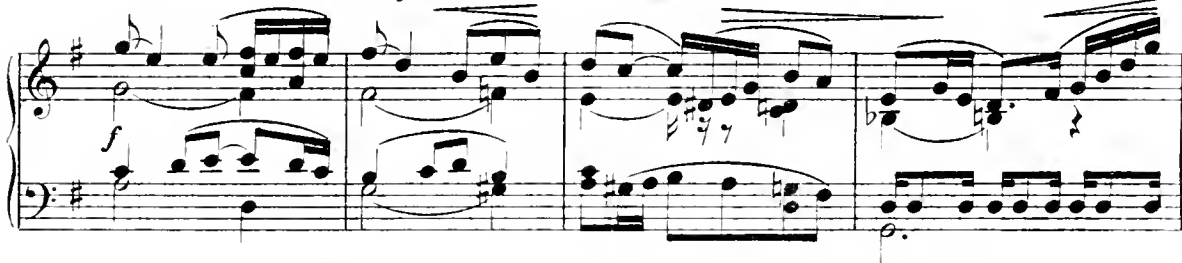


begrüßt und gleichfalls eingeladen, sich rasieren zu lassen. Grazioso lehnt dies

Poco mosso.



zerstreut ab, nimmt jedoch auf dem angebotenen Sessel Platz und stützt in Ge-



76 danken versunken das Haupt in die Hände. Um den Grund seiner schlechten La-

accel.



ne von Figaro befragt, gesteht er, daß er in die schöne Eufemia hoffnungslos verliebt sei.



Zeitmaß wie früher.

245

77 Figaro macht sich sofort erbötig, ihm zu helfen die Geliebte zu erringen, wenn er auf seinen



Plan eingehen wolle. Grazioso schlägt freudig ein und verspricht ihm reichen Lohn. Rasch



holt nun Figaro aus seinem Koffer einen weißen Mantel hervor, den Grazioso über sein



elegantes Kleid anziehen muß, bindet ihm eine weiße Schürze vor und gibt ihm das Sei-



78 Pesante.

fenbecken in die Hand.—Robusto tritt nun mit Eufemia am Arm, pustend und schreit *molto rit.*



zend auf und läßt sich schwerfällig in der Sessel fallen. Während Figaro ihm den Bar-



biermantel umlegt, gibt sich Grazioso Eufemia verstohlen zu erkennen und beteuert ihr
Poco mosso.



seine Liebe.



79 Allegro con moto.

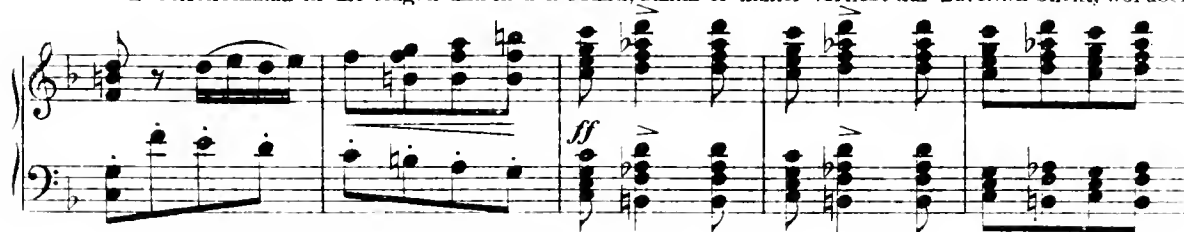
Figaro stellt nun Robusto und Eufemia Don Grazioso als seinen neuen Gehilfen vor, der auf



Figaros Geheiß Robusto einseifen muß. Grazioso macht dies nun sehr ungeschickt und schlägt ihm



den Seifenschaum in die Augen und in den Mund, zumal er immer verliebt auf Eufemia blickt, worüber



der ohnehin eifersüchtige Robusto in Wut gerät. Eufemia besänftigt ihn jedoch, indem sie sich ihm zärtlich nähert und ihm seine Glatze mit ihrem Spitzentuch trocknet.



Allegretto grazioso.

247

Koketter Tanz Eufemias, wobei sie abwechselnd mit ihrem Gatten und

80

ihrem Galan schäkert. Figaro bringt nun eine in Stroh gebundene

Flasche Wein und einen Becher, welche er Eufemia reicht mit dem Vorschlag,

1.

2.

81

Allegro con fuoco.

den unbequemen Gatten trunken zu machen. Eufemia reicht Robusto den Becher, den die-

ser rasch hinabstürzt, worauf sie ihm neuerdings einschenkt, welches Spiel sich eini-

Poco meno.

gemale wiederholt, während Figaro nun mit komischer Umständlichkeit ein großes

Rasiermesser abzuziehen beginnt.

f (Robusto trinkt.)

82 *a tempo*
p *rit.* *f*

Während nur Figaro Robusto rasiert, tändelt Eufe-

Poco meno.

mia mit Grazioso, der sie an sich ziehen und küssen will; sie werden

mf

aber ständig durch den mißtrauische Robusto gestört, der jedoch nicht

rit.

Tempo primo.

83 aufspringen kann, da ihn Figaro bei der Nase hält und jedesmal das

p

Messer an die Kehle setzt, bis Robusto erschöpft und vom

Weine

cresc. *p*

trunken einzuschlafen und laut zu schnarchen beginnt.

poco rall.

84 Figaro bedeutet nun den Liebenden, daß sie ungestört sich
Sehr lebhaft.

fp *poco a poco cresc.*

herzen können und während sich diese beglückt in die Arme

sempre più cresc. e accel.

fallen, ruft Figaro die Tänzerinnen, Blumenmädchen und Harlekine

Allegro.

herbei, die nun in einem allgemeinen Tanz sich über den

ff *p* *molto cresc.*

genasführten. alten Robusto lustig machen und das Liebespaar



zu dem gelungenen Scherz beglückwünschen. Figaro reibt sich



vergnügt die Hände. umsomehr als er von Grazioso und



Eufemia gute Belohnung erhält. Während sich die übrigen



in einem anmutigen Reigen um Grazioso und Eufemia



gruppieren, führen diese einen Solotanz vor, von den Fän-



zerinnen mit Tamburin und Kastagnetten begleitet. *Grazioso* hat

sich der Verkleidung entledigt und wirbt nun im Tanz

87

mit zärtlichem Flehen um die Gunst der koketten, launischen

Schönen, die ihn schließlich, von den Mädchen dazu er-

muntert. Erhörung finden läßt, indem sie die treue

Liebe des vor ihr knieenden *Grazioso* mit einem

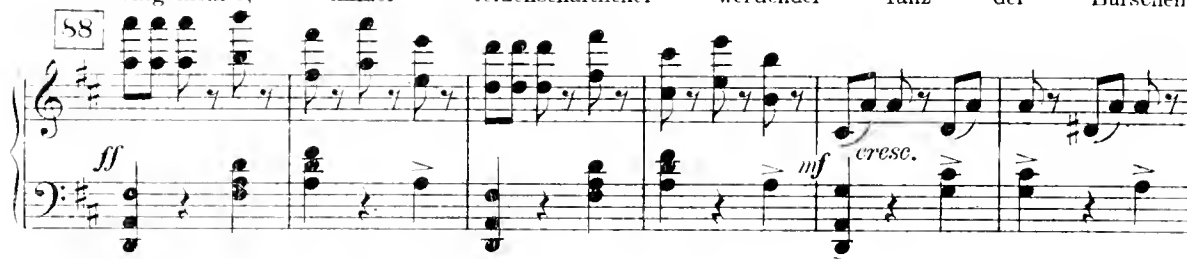
Küsse lohnt



Tempo 1.

Allgemeiner, immer leidenschaftlicher werdender Tanz der Burschen,

58



Harlekine, Tänzerinnen und Blumenmädchen, welche die Zärt-



lichkeiten der beiden nachahmen. Plötzlich erwacht Robusto,



reibt sich erstaunt die Augen und erblickt verdutzt seine



Gattin in den Armen Graziosos.

89

Molto vivace.



Er will wütend sich erheben, kann aber nicht, da ihn Figaro

poco a poco cresc.

mit den Mantelzipfeln an die Stuhllehne angebunden hat.

poco a poco cresc.

90 Während er erbost sich zu befreien sucht, umringen ihn die

mf poco a poco cresc.

lachenden Mädchen und verspotten ihn ob seiner Ohnmacht.

f poco a poco cresc.

Endlich reißt er sich los und will sich auf die Liebenden

ff mf mp

91 stürzen, wird jedoch durch den ihn immer enger umschließenden

f ff accel. f

Kreis der Mädchen daran gehindert. Während *Grazioso* um

Eufemia seinen Mantel schlägt und mit ihr, von Figaro ge-

folgt, enteilt, wird der wütende Robusto von der johlenden

92 **Molto vivace.** Menge, dem spanischen Volkscharakter entsprechend, hinausgeprügelt.

(Es wird rasch dunkel. Alle nach dem Hintergrund ab.)

Vivace assai.

93 Moderato.

(Favero kommt von vorne und nähert sich dem Palaste)

Favero.

Ach, wie glück-lich bin ich,

Fa. weiß ich doch, Do-lo-res liebt mich! Je-doch wo weilt sie nur? Ver-

Fa. geb-lich folgt ich ih-rer Spur! O, si-cher plant sie ei-nen

Fa. Schel-menstreich! Fänd' ich sie nur! Ich würd' so - gleich trotz Tand und Mas-ke un-ter

94 Allegretto.

(Dolores verlarvt, im Kostüm Magdalenas als Zigeunerin huscht aus dem Palaste.)

Fa. Tau-send sie er - ken-nen!

Dolores. (für sich) **Favero** (gewährend, freudig)

Voll-zo-gen wär' der Tausch! Sieh da, Fa-ve-ro!

p *mf*

Do. *breiter*

Welch heit'rer Zufall! Nunkann so-gleich der Scherz be-ginnen!

f *p*

95 **Meno mosso.** (zu Favero)

So ein-sam heut, mein Freund? Was suchst du hier? **Favero.**

95 **Meno mosso.** Das Glück, Zi-geu-ne-rin!

fp *f*

Dolores. (schelmisch) *ad lib.* *a tempo*

Das Glück? Nicht leicht ist es zu fin-den, doch reich' mir dei-ne

mf *p*

96 **Poco mosso.**

Hand_viel-leicht kann ich's er-grün-den! **Favero** (sie genauer betrachtend, freudig beiseite).

96 **Poco mosso.** Ah, es ist ih-re Stim-me und Ge-

p *Colla parte.*

Fa. stalt! Ja, sie ist es_ Do-lo-res ist es_ doch

Fa. war-te, süßer Schelm, nicht gar so leicht soll dir dein lo-ses Spiel mit mir ge-lin-gen!

Meno (laut, fast herablassend) *rall.* 97 Allegretto grazioso.

Fa. Da mei-ne Hand, nun zei-ge dei-ne Kunst.

Dolóres (erfaßt seine Rechte, mit drolligem Ernste).

Hier steht es klar zu le-sen, daß du von stol-zen

(mit einem tiefen Knix)

Do. We-sen! Favero. Weil du, mein Freund, von

Weshalb, mein Kind, ei, sag es doch ge-schwind!

Do. A-del, ein Gran-de oh-ne Ta-del! (lachend)

Fa. Ge-fehlt, o nein, es trägt gar oft der

98

Do. Ha, ha, du täuschst so leicht mich nicht, die Li-nie

Fa. Schein!

98

Do. hier zu deut-lich spricht!

Fa. Die Sa-che wird hei-ter, doch ra-te

Do. Du bist sonst sehr ver-stän-dig, nur flat-ter-haft un-bän-dig; denn wo's ein

Fa. wei-ter!

190 Vivace.

Do. acht, lo-ser Wicht, mir ent-wischt du ja nicht, eh du's merkst, zap-pelst

Fa. acht, lo-ser Wicht, mir ent-wischt du ja nicht, eh du's merkst, zap-pelst

100 Vivace.

cresc. *p*

Do. du auch im Netz schon im Nu, denn du Schelm, ich durch-schau dei-ne

Fa. du auch im Netz schon im Nu, denn du Schelm, ich durch-schau dei-ne

mp *cresc.*

Do. List zu ge-nau, wer zu-letzt a-ber lacht, hat's am schlausten ge-macht. Nur zu

Fa. List zu ge-nau, wer zu-letzt a-ber lacht, hat's am schlausten ge-macht. Nur zu

p *cresc.* *f* *p*

101

Do. bald sollst du's spür'n, was wir Frau-en im-stand, wie so fest wir euch führ'n, wenn auch

Fa. bald sollst du's spür'n, was wir Män-ner im-stand, wie so fest wir euch führ'n, wie so

101

Do. zart uns're Hand, wie wir— fest euch führ'n, wenn auch zart uns' - re
 Fa. stark uns're Hand, wie wir— fest euch führ'n, wie so stark uns' - re

poco a poco cresc.

102 (sich an ihn schmiegend)

Do. Hand! Wie ich hier seh', ei-ne es gibt, die zärt-lich und
 Fa. Hand! —

102 *mp*

Do. treu seit lan-gem dich liebt! Wenn sie auch schmolte, dirmanchmal groll - te.
 Fa. (zieht sie an sich)

O sprächst du wahr!

mp cresc. e poco accel.

103

Do. laß dich's nicht reu'n, — noch-mals zu fre'n! Hör' mei-nen Rat, sü-ßes
 Fa. — — — — —

Auf nun zur Tat, sü-ßes

103 *p*

Do. Glück heut' dir blüht, grei-fe zu, halt es fest, eh's auf im-mer ent - flieht, drum
 Fa. Glück heut' mir blüht, fas-sen will ich es fest, eh's auf im-mer ent - flieht!

poco a poco cresc. *mf*

Do. nüt - ze die Zeit und ei - le zu ihr, ist es die, die ich mei - ne, dann

p

104
 Do. ho - le sie dir! Ja! Ah!

tr *mfz* *fz*

Do. *tr* *tr* *tr* *tr*

f *mp*

Do. dann - ho - lenoch heu - te sie dir! Ja, gib nur **Favero.**
 Gib nur

rit. *rit.* *fz* *mp* *fz*

103 Tempo I.

Do. acht, lo-ser Wicht, mir ent-wischt du ja nicht, eh' du's merkst, zappelst du auch im

Fa. acht, lo-ser Wicht, mir ent-wischt du ja nicht, eh' du's merkst, zappelst du auch im

105 Tempo I.

mp *p*

Do. Netz schon im Nu, denn du Schelm, ich durchschau dei-ne List zu ge-nau! Ja,

Fa. Netz schon im Nu, denn du Schelm, ich durchschau dei-ne List zu ge-nau! Ja,

poco a poco cresc.

106

Do. wer zu - letzt a - ber lacht, hat's am schlau-sten ge -

Fa. 106 wer zu - letzt a - ber lacht, hat's am schlau-sten ge -

mf *p*

Do. macht! Nur zu bald sollst du's spür'n, was wir Frau-en im - stand, wie so fest wir euch

Fa. macht! Nur zu bald sollst du's spür'n, was wir Män-ner im - stand, wie so fest wir euch

cresc.

Do. führ'n, wenn auch zart uns're Hand! Nur zu bald sollst du's
 Fa. führ'n, wie so stark uns're Hand! Nur zu bald sollst du's

mf *p*

Do. spür'n, was wir Frau-en im - stand, was wir Frau-en im - stand, wie so fest wir
 Fa. spür'n, was wir Män-ner im - stand, was wir Män-ner im - stand, wie so fest wir

cresc. *fz*

Do. euch ja führ'n, wenn auch zart uns' - re Hand! 107
 Fa. euch ja führ'n, wie so stark uns' - re Hand! 107

fz *mf* *fz* *ff* *ff*

Do. (Er löst ihr die Larve vom Antlitz, schließt sie jubelnd in die Arme:
 Fa. sie entschlüpft ihm nach dem Hintergrunde, er folgt ihr beglückt.)

molto accel.

108 Der Mond geht auf.
Moderato ma non troppo presto.

Magdalena. (im Domino der Marquesa,

Ach, was ein Kleid doch al - les

verlarvt, das Perlenband um den Nacken, tritt aus dem Palaste)

L'istesso tempo.

Mgd. macht! Jetzt noch die Lar-ve vor! Auch schützt die Nacht mich vor jeg - lichem Er -

Mgd. kennen! Wie prächt'ig seh' ich doch aus! Ach, wie herrlich wär's, dies

(Die Perlen an ihrem Halse
beginnen zu erstrahlen.)

109

Mosso.

Mgd. al - les sein zu nen-nen! Und doch klopft

Mgd. bang mein Herz, als soll - te es nicht sein! Ist's gleich ein Masken -

Mgd. scherz, kann von ge - hei-mer Angst ich nim - mer mich be -

110 Poco meno.

Mgd. frein!_ Malaveda (kommt von rechts, zurücktaumelnd).

Ha! Die Mar-que-sa! 8.....

110 Poco meno.

fz cresc.

(erschrocken) (Die Toledaner Studenten treten im Hintergrunde auf.)

Mgd. Mein Va - ter! (fast gesprochen)

Ma. Mei - ne Per-len!

8.....

p

Ma. Wie sie leuch-ten, wie sie glüh'n_ welch dä-mo-ni-sche Ge -

fz p *pp* *p*

Mosso.
Magdalena (zitternd).

267

Ma. O Gott, was starrt er mich so schrecklich an!
wagt zieht mich zu ihm hin!

Mosso.

fz p pp pp

111 Meno.

Mgd. ein Grauen erfaßt mich! (tritt auf sie zu mit vorgestrecktem Oberkörper und ausgespreizten Fingern, keuchend)
Ma. Wie fühlt mein Herz ich rasend schlagen, seh meine

111 Meno.

cresc. mf dim. mf

Ma. Perlen ich so nah vor mir! Ich kann... ich kann den Anblick nicht er -

pp p cresc.

Ma. tra - gen! Mein Sinn verirrt sich - Fort, nur fort von

Mosso.
(den auftretenden Dr. Mendoza erblickend)

ff ff

Mgd. fort von hier!

Mendoza (zärtlich).
Ein we - nig wei - let nur! Ver - gönnt doch der Ju - gend, ed - le

cresc.

114

Me. Frau, Euch ih - re Hul - di - gung zu brin - gen!

Ten. Baß. **Chor der Studenten** (begeistert). Heil uns - rer gro - ßen

114

mp cresc. ff

accel.
Dich - te - rin! Kommt, laßt sie uns be - sin - gen!

accel.

115 (Während sich Magdalena halb ohnmächtig auf den Arm D^r Mendozzas stützt, bringen ihr die Studenten eine Serenade.)
Tempo I.

pp cresc. dim.

Tempo sehr zart
p sehr zart
 Baß, Lieb-lich-ste al-ler Frau-en, laß, Hol-de, dich er-schau-en!

Neige dein Ohr süßem Klang, — nur dir al-lein — gilt unser Sang!
 Horch auf den Klang, gilt doch nur dir der Sang!

mf *dim.*

116 (Die Bühne verdunkelt sich allmählich vollständig; (Erst Schleier, dann
 Wei-le doch gnä-dig län-ger im fro-hen Kreis der Sän-ger.

116
mp *crese.*

Vorhang, langsam fallend.)
 mäch-tig und weit schall' es hin: — Heil Do-lo-ren, der Dich-te-rin! —

dim.

Verwandlung.

271

117 Ziemlich breit und ausdrucksvoll.
Vorhang zu.

Ein enges Gäßchen, im Hintergrunde eine

First system of the musical score, measures 117-118. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 7/8. The music is written for piano with a treble and bass staff. Measure 117 starts with a forte (f) dynamic. The melody in the treble staff is characterized by eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

verwitterte Mauer, in deren Nische eine lebensgroße Heiligenstatue mit ewigem Lichte.

Second system of the musical score, measures 118-119. Measure 118 includes a crescendo (cresc.) marking. The music continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system, maintaining the 7/8 time signature and three-sharp key signature.

Third system of the musical score, measures 119-120. Measure 119 features a 'poco accel.' (a little acceleration) and 'poco a poco cresc.' (a little by a little crescendo) marking. The tempo and dynamics are gradually increasing.

Fourth system of the musical score, measures 120-121. Measure 120 includes a 'più accel.' (faster) and 'molto cresc.' (much crescendo) marking. Measure 121 starts with a 'a tempo' (return to tempo) and 'dim.' (diminuendo) marking, with a forte (ff) dynamic at the beginning of the measure.

Fifth system of the musical score, measures 121-122. Measure 121 includes a 'rit.' (ritardando) marking. Measure 122 starts with a 'Tempo I.' marking. The music returns to its original tempo and features a piano (p) dynamic in the treble staff and a forte (ff) dynamic in the bass staff.

Sixth system of the musical score, measures 122-123. Measure 122 includes a 'molto cresc.' (much crescendo) marking. Measure 123 features a 'dim.' (diminuendo) marking. The system concludes with a gradual decrease in volume.



121 (Bühnenmusik hinter der Szene aus weiter Ferne.)

Allegro.

Magdalena (rasch auftretend).



122 Molto adagio.

(sich umsehend)

Mgd. Hier bei dem Heil'-gen-bil-de vor mei-nes Va-ter's Haus ist ja der Ort,

pp *poco a poco cresc.*

Mgd. wo-hin Le-nar-do kom-men wird, er, der das Teu-er-ste

schr. zart *pp espress.*

123

(fast gehaucht)

Poco mosso e rubato.

Mgd. mir, das Lieb-ste auf die-ser Welt!

pp *mf molto espressivo*

pp *p* *rit.* *molto dim.*

124 Poco adagio.

Magdalena (die Hände faltend).

O Myr-the, hol-des Reis, in dei-ner Blü-te Weiß, wann wirst mein Haupt du

pp *poco cresc.* *pp* *dim.*

* Kann vom zweiten Viertel nach 122 bis 127 um einen Ton tiefer transponiert werden.
U. E. 6180.

Mgd. (innig)
schmük - ken? Wird mir der Lieb - ste mein das zar - te Krän - ze - lein

Mgd. *poco accel.* bald auf die Stir - ne *a tempo* bräut - lich drük - ken? *accel.* Ihr Ster - ne gebt Kun - de,
poco accel. *a tempo* *cresc. molto* *accel.*

Mgd. *molto rit.* wann naht die Stun - de, 125 *a tempo* die sü - ße Stun - de, die bei - de uns ver - eint
molto rit. *a tempo* *pp* *pp* *pp* *pp poco cresc.*

Mgd. *Poco mosso.*
zum selg - sten Her - zens - bun - de? Kaum kann ich es

Mgd. glau - ben, daß so viel Glück mir das Ge - schick so reich hie -

Mgd. *rall.* nic - den, so ü - ber - reich *rit.* be - schie - den!

dim.

rall. *rit.*

126 **Etwas zögernd.**
ppa tempo

Mgd. *a tempo* O Myr-the, hol-des Reis, in dei-ner Blü-te Weiß, wirst du auch grü - nen

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Etwas breiter.

Mgd. mir? Schenk, Him-mel, mir das Glück,

cresc. *f*

Breit.

Mgd. **Wieder zögernd.** und wär's ein Au-gen-blick, dank aus voll - ster See - le ich *rall.*

pp *dim.* *rall.*

127 **Andante misterioso.**
(die Perlen auf ihrem Nacken beginnen wieder zu erglühen)

Mgd. dir! Wie ist mir plötzlich nur?

pp *rall. e dim.* *pp*

(sie löst das Perlenband vom Hal-

Mgd. Auf mei-nem Nacken fühl' ichs bren-nen, wie glühend Feu-er! Ach,

Mgd. se und hält es vor sich hin) **128** Poco più mosso.
die Per-len sind! Wie son-der-bar? Wie sie nur schimmern, wie sie

Mgd. flim-mern, bald schnee-ig weiß, jetzt wie - der rot wie

Mgd. Blut, in al-len Far-ben-tö - nen!

(erschauernd) **129** Lento.
Man sagt: Per-len be-deuten Trä-nen!

Nicht Rast noch Ruh' find ich im
colla parte

Ma. Hau se, hin - aus treibts im-mer wie-der

130 (Magdalena gewahrend) (kurz hervorgestoßen)
Moderato con moto. *poco a poco accel.*

Ma. mich! Äfft mich die Hölle?

f p *poco a poco cresc. e accel.*

Ma. Bin ich plötzlich irr? Die Mar-que-sa an diesem Or-te hier? Un -

(scharf betont) Molto mosso. *a tempo*

Ma. möglich, nein - das kann nicht sein! Mein Dä-mon ist's - in mensch-li-cher Ge-

molto cresc. *f* *dim.*

Molto mosso.

131 Vivace.

Magdalena (mehr geschrien).

Ma. Zu
(reißt den Dolch aus seinem Wamse) (er erdolcht sie von rückwärts)

stalt. der mich zu nar-ren sucht. hin-weg Phantom, fahr hin und sei ver-flucht!

Molto mosso. 131 Vivace.

dim. *molto cresc. e accel.*

Pesante.

(zusammenbrechend, röchelnd) Adagio.

Mrd. Hil-fe! (frohlückend, das Perlenband an sich reißend) Le - nar - do! (zurückweichend)

Ma. Pesante. Rang ich dich, Sa-tan, nie-der? Ha! Wel-che Stimme?

Adagio.

fz *fz p* *fz p rit. dim.* *pp*

Mrd. (lispelnd) Bist du es, Le-nar-do?

Ma. Narrt der Bö - se mich aufs neu - e?

dim.

Malaveda (stammelnd)

Nein, ich bin nicht Le-nar - do!

pp colla parte 6 6 6 6

132 Sehr schnell.

(stürzt auf Magdalena zu, reißt ihr die Larve vom Antlitz)

(zurücktaumelnd)

Ma.

Molto rit. poco a poco a tempo.

Breit, schwer.

Ma.

Molto adagio.

133 Magdalena (mit schwacher Stimme).

Ma.

Andante espress. e molto rubato.

(in höchster Angst)

Ma.

Ma. muß le - ben! Mit al - lem Glanz will ich dich um - ge - ben!

(mit vor Schluchzen gebrochener Stimme) (er sinkt neben der Sterbenden in sich zusammen)

Ma. Nur ge - he nicht von mir!

molto rit. *pp* *molto rit.* *dim.* *ppp* *molto rit.*

134 (Von ferne ertönt die Serenade der Studenten.)

Allegretto moderato. Magdalena (verkört, während Malaveda die am Boden Liegende stützt).

Horch, Va - ter!

ppp *p*

Mgd. Welch sü - ße Klän - ge! Sieh nur, das

pp *dim.*

(sich mühsam aufrichtend) *molto dim.*

Mgd. Himmels-tor, es öff - net sich! Hörst du der En-gel

f *pp* *ppp* *molto dim.*

Mgd. jauch - zen - de Ge - sän - ge? Sie ru - fen

(Bühnenmusik ganz verklingend.)

Mgd. mich! Leb wohl - Le - nar - do! -

rit. (verhauchend) (sinkt leblos zurück)

ppp rit. *molto cresc.*

135 Breit. *f* *ff* *molto accel.*

(Während Malaveda aufschluchzend)

sich über die Leiche wirft, fällt langsam der Vorhang.) *Meno. 3* Vorhang langsam.

Vorhang rasch. *poco rit.* *ff* Ende der Oper.

UNIVERSAL-EDITION

Vom k. k. österr. Unterrichts-Ministerium mit Erläutern als Lehrmittel empfohlen und für den Lehrplan der k. k. Akademie für Musik obligatorisch vorgeschrieben.

Bei Bestellungen genügt die Angabe der jedem Werke vorgedruckten Nummer. — In ordering kindly mention "Universal-Edition" and number only. — Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre.

Opern, Oratorien und Chorwerke in Klavierauszügen mit Text.

d. = deutsch, e. = englisch, f. = französisch, i. = italienisch, lat. = lateinisch.

- | | | |
|---|---|---|
| Nr.
3150 Adam Die Schweizerbitten (Kleinmichel) d.
3151 — Der Postillon von Lonjumeau (Kleinmichel) d.
3152 Auber Manon und Schlosser (Kleinmichel) d.
2641 Bach J. S. Johannes-Passion (Kühnert) d.
840 — Matthäus-Passion (Fischer) d.
853 — Messe H-moll (Fischer) lat.
2551 — Weihnachts-Orat. (Johannsen) d.
673 Beethoven Egmont (Kienzl) d.
197 — Fidelio (Kienzl) d.
1000 — Missa solennis (Kienzl) lat.
3153 Brillat Die Puritaner (Kleinmichel) d.
835 — Norma (Kienzl) d, i.
2553 Berlioz op. 5. Requiem (Gr. Totenmesse) (Ph. Schwarzenka) d.
954 Bizet G. Carmèn, mit der Balletteinlage (W. Kienzl) d.
(Nur für Österreich!) <p>2255 — Djaniab d.
3154 Bötelmann Der neue Gutsberr (Kleinmichel) d.
228 — Die weiße Dame (Heuberger) d.
3204 — Dasselbe (Kleinmichel) d.
3155 — Rotkäppchen (Kleinmichel) d.
2236 Brahms op. 53. Rhapsodie d.
429 Bruckner Te Deum (J. Schalk) lat.
2897 — Messe II E-moll lat.
2901 — Messe III (Groß) F-moll lat.
2901 — Helgoland (Hymns) d.
2909 — 150. Psalm d.
3156 Cherubini Der portugiesische Gasthof (Kleinmichel) d.
3157 — Der Wasserträger (Kleinmichel) d.
3158 Clumarsa Die heimliche Ehe (Kleinmichel) d.
2554 Cornelius Barbier von Bagdad (Hausmann) d., e.
2794 — Dasselbe (Mottl) d.
1375 — Der Vid (Phalle) Orig.-Ausg. d.
3159 Dalayrac Die beiden Savoyarden (Kleinmichel) d.
3160 Dittersdorf Doktor und Apotheker (Kleinmichel) d.
3161 — Hieronymus Kneker (Kleinmichel) d.
754 Donizetti Lucia (Schalk) d, i.
915 — Marie, die Tochter des Regiments (Schalk) d.
3205 — Dasselbe (Kleinmichel) d.
3162 Florian Die Dorfjüngfrauen (Kleinmichel) d.
2590 Foerster J. B. Josika d.
2591 — Dasselbe tschechisch.
2657 — op. 56. Stabat Mater lat.
3163 Glinka Der betrogene Kadi (J. Focke).
2555 — Iphigenie in Aulis, nach Wagners Bearbeitung (v. Bülow) d.
3047 — Malenkungen (Fuchs-Kalbeck).
914 — Orpheus (Fischer) d., i.
3179 Hänzel Chorstimmen.
2596 — Strauss R. Iphigenie a Tauris d.
2640 Goetz Der Widerspenstigen Zähmung d.
727 Goldmark Heimehen am Herd d.
1426 Greith op. 14. Jung Rubens (4 bde.) d., e.</p> | Nr.
3164 Grétry Die beiden Geizigen (Kleinmichel) d.
3165 — Richard Löwenherz (Kleinmichel) d.
723 Halévy Die Jüdin (F. Schalk) d.
721 Händel Messias (Reiter) d., e.
1640 — Israel d., e.
1639 — Jonan d., e.
1641 — Judas Maccabäus d., e.
1637 — Samson d., e.
1638 — Saul d., e.
290 Haydn Jahreszeiten (Heuberger) d., e.
290a d — Hierzu Chorstimmen.
280 — Schöpfung (Heuberger) d., e.
280a d — Hierzu Chorstimmen.
2000 — Tobias Heimkehr (Glossner) d.
2000a d — Hierzu Chorstimmen.
564 — Die 7 Worte des Erlösers am Kreuze (Ed. Kremser) d.
3166 Hérold Der Zweikampf (Kleinmichel) d.
3167 Hiller Johann Adams Die Jagd (Kleinmichel) d.
3168 Isouard Nicolo Aschenbrüdel (Kleinmichel) d.
3169 — Das Lotterielos (Kleinmichel) d.
755 Kreutzer Das Nachtlager in Granada (Kienzl) d.
3206 — Dasselbe (Kleinmichel) d.
3170 — Der Verschweuder (Kleinmichel) d.
2783 Liszt Die heilige Elisabeth d., e.
3171 Lortzing Ali Pascha von Janina (Kleinmichel) d.
3172 — Casanova (Kleinmichel) d.
3173 — Die Opernprobe (Kleinmichel) d.
3233a d — Hierzu Chorstimmen.
3174 — Hans Sachs (Kleinmichel) d.
544 — Undine (Kienzl) d.
462 — Waffenschmied (Kienzl) d.
537 — Wildschütz (Kienzl) d.
463 — Zar und Zimmermann (Kienzl) d.
1694 Mahler Das klagende Lied (J. F. v. Wissa) d.
2660 — VIII. Symphonie (J. F. v. Wissa) lat., d.
2661a d — Hierzu Chorstimmen.
2661b — Hierzu Knabenchor.
2978 Mallart Glöckchen des Eremiten d., f.
647 Marxner Hans Heiling (Kienzl) d.
3175 — Tempel und Jüdin (Kleinmichel) d.
2533 Massenet Manon d.
3176 Mebul Der Schatzgräber (Kleinmichel) d.
3177 — Je toller, je besser (Kleinmichel) d.
2001 — Joseph (Hingartner) d., f.
475 Mendelssohn Elias (J. F. v. Wissa) d., e.
541 — Paulus (Heuberger) d., e.
733 — Sommerfruchtstraum (Kienzl) d.
2977 Meyerbeer Afrikavari d., f.
2536 — Hugenotten (Kienzl) d.
2537 — Prophet (Kienzl) d.
3178 — Robert der Teufel (Kleinmichel) d.
3179 Moskwy Der Deserteur (Kleinmichel) d.
3180 Mozart Bastien und Bastienne (Kleinmichel) d.
2539 — Così fan tutte (Lecr) d., i.
3181 — Die Gärtnerin aus Liebe (Kleinmichel) d. | Nr.
279 Mozart Don Juan [mit Secco-Rezitativen] (Kienzl) d., i.
3182 — Entführung aus dem Serail (Kleinmichel) d.
177 — Figaros Hochzeit (Brüll) d., i.
942 — Idomeneo (Born) d., i.
2560 — Krönungsmesse C-dur, lat.
589 — Requiem (R. Hirschfeld) lat.
245 — Zauberflöte (Kienzl) d., i.
3183 Müller W. Die Schwestern von Prag (Kleinmichel) d.
227 Niccolai Die lustigen Weiber von Windsor d.
3184 Paër Der Kapellmeister (Kleinmichel) d.
3185 — Der lustige Schuster (Kleinmichel) d.
3186 Paisiello Die schön Zöllnerin (Kleinmichel) d.
3187 Pergolesi Die Magd als Herrin (Kleinmichel) d.
695 — Stabat Mater lat.
660 Romberg Das Lied von der Glocke d.
660a d — Hierzu Chorstimmen.
192 Rossini Der Barbier von Sevilla (Brüll) d., i.
3207 — Dasselbe (Kleinmichel) d.
3188 — Tamerlan (Kleinmichel) d.
729 Rückert Die Rosenalerin d.
3189 Rubinstein Die sibirischen Jäger (Kleinmichel) d.
3190 Schenk Der Dorfbarbier (Kleinmichel) d.
3191 Schubert Die Verschworenen (Der häusliche Krieg) (Kleinmichel) d.
2561 — Messe in Es (Speugel) lat.
493 Schumann Paradies und Peri (Heuberger) d.
588 — Der Rose Pilgerfahrt (Heuberger) d.
862 — Manfred (Heuberger) d.
407 Smetana Das Geheimnis d.
411 — Dalibor d.
409 — Der Kuß d.
1089 Strauss R. op. 25. Guntram (O. Singer) d.
1683 Tschukowsky Eugen Onegin d.
1832 Verdi G. Ernani d., i.
1836 — Maskenball d., i.
1834 — Rigoletto d., i.
1830 — Traviata d., i.
1838 — Troubadour d., i.
1730 Wagner R. Liebesmahl der Apostel d.
1726 — Lohengrin (Uhlir) d.
1729 — Tristan u. Isolde (v. Bülow) d.
2009 — Dasselbe (Kleinmichel) d.
3192 Weber Abu Hassan (Kleinmichel) d.
2567 — Euryanthe (Reiter) d.
224 — Freischütz (Kienzl) d.
756 — Oberon (Kienzl) mit allen Rezitativen d.
3193 Weigl Die Schweizerfamilie (Kleinmichel) d.
3194 Winter Das unterbrochene Opferfest (Kleinmichel).
2820 Wissa J. F. v. Helliges Lied (Gound) d.
1671 Wolf Hugo Christnacht d.
2861 Zemlinsky A. Der 23. Psalm d.
2860a d — Hierzu Chorstimmen |
|---|---|---|

Orchesterpartituren.

- | | | |
|---|---|---|
| Nr.
(Nur zum Privatgebrauch gegen Revers) | Nr. | Nr. |
| 2678 Bruckner Symphonie I C-moll | 2969 Mahler Das klagende Lied | (Kleine Ausgaben 16" und 8") |
| 2880 — Symphonie II C-moll | 2976 Novak Vlt. op. 26. „In der Tatra“ | 2495 Bruckner Symphonie VIII G-moll |
| 2881 — Symphonie V B-dur | 2679 Pfitzner-Schumann Frauenchor | 931 — Symphonie IX D-moll |
| 2886 — Symphonie VI A-dur | 1433 Reger M. op. 21. Hymne | 2989 — Te Deum |
| 2931 — Symphonie IX D-moll | 1972 — op. 90. Sinfonietta | 2999 — Symphonie IX und Te Deum zus. |
| 2910 — Das hohe Lied | 1981 — op. 95. Serenade | 916 Mahler Symphonie I D-dur |
| 2902 — Helgoland | 1988 — op. 100. Variationen und Fuge über ein lustiges Thema von Hiller | 915 — Symphonie II C-moll |
| 2894 — Messe II C-moll | 1599 Strauss R. op. 7. Serenade für Blasinstrumente | 950 — Symphonie III D-moll |
| 2898 — Messe III (Groß) F-moll | 1591 — op. 8. Violinkonzert F-moll | 952 — Symphonie IV G-dur |
| 2906 — 150. Psalm | 1482 — op. 11. Waldhornkonzert | 2774 — Symphonie VI A-moll |
| 2656 Campa u. E. Berceuse | 1483 — op. 12. Symphonie F-moll | 2985 — Symphonie VII |
| 3234 Castella A. op. 11. „Italia“ Rhapsodie | 1484 — op. 14. Wanderers Sturmdied | 1040 Strauss R. op. 12. Symphonie F-moll |
| 3043 — op. 13. Suite | 1489 — op. 16. Aus Italien | 1044 — op. 16. Aus Italien |
| 2911 Foerster J. B. op. 44. „Meine Jugend“ Symphonische Dichtung | 1487 — op. 20. Don Juan | 1051 — op. 20. Don Juan, Tondichtung |
| 3209 — op. 56. Stabat mater | 1490 — op. 23. Macbeth | 1075 — op. 23. Macbeth, Tondichtung |
| 2931 Mahler Symphonie I D-dur | 1424 — op. 24. Tod und Verklärung | 1078 — op. 24. Tod und Verklärung |
| 2931 — Symphonie II C-moll | 1495 — op. 28. Till Eulenspiegel | 1103 — op. 28. Till Eulenspiegel |
| 2939 — Symphonie III D-moll | 1496 — op. 30. Zarathustra | 1113 — op. 30. Zarathustra |
| 2944 — Symphonie IV G-dur | 1497 — op. 35. Das Quixote | 1132 — op. 35. Don Quixote |
| 2772 — Symphonie VIII | | 1781 — op. 40. Heldenleben |
| | | 2869 — op. 53. Symphonie domestica |

Vollständige Verzeichnisse der „Universal-Edition“ sowie der „Einzel-Ausgaben“ der U. E. liefert jede Musikalienhandlung kostenlos!

